

EIROPAS CILVĒKTIESĪBU TIESA

CETURTĀ NODAĻA

LIETA “V. C. L. UN A. N. pret APVIENOTO KARALISTI”

(Pieteikumi Nr. 77587/12 un Nr. 74603/12)

SPRIEDUMS

|  |
| --- |
| 4. pants • Pienākums aktīvi rīkoties • Valsts iestāžu nespēja veikt operatīvus pasākumus saskaņā ar starptautiskajiem standartiem, lai aizsargātu nepilngadīgos, pret kuriem tika uzsākts kriminālprocess, lai gan bija pamatotas aizdomas, ka viņi ir cilvēku tirdzniecības upuri • Nav sākotnēja, tūlītēja novērtējuma par atbilstību cilvēku tirdzniecības upura statusam • Sniegts nepietiekams pamatojums kriminālvajāšanas turpināšanai, lai gan kompetentā iestāde konstatēja, ka pieteikuma iesniedzēji ir cilvēku tirdzniecības upuri  6. panta 1. punkts (krimināllieta) • Izmeklēšanas neveikšana, lai noskaidrotu, vai pieteikuma iesniedzēji ir cilvēku tirdzniecības iespējamie upuri, kopumā ietekmēja kriminālprocesa taisnīgu izskatīšanu • Nav nodrošināti pierādījumi attiecībā uz viņu aizstāvības pamataspektu • Atteikšanās no paziņojuma par vainas atzīšanu sniegta, pilnībā neapzinoties visus lietas faktiskos apstākļus • Turpmākajās lietas pārskatīšanās valsts iestādes nav novērsušas nepilnību, jo paļāvās uz nepietiekamu pamatojumu |

STRASBŪRA

2021. gada 16. februāris

GALĪGĀ REDAKCIJA

05.07.2021.

*Šis spriedums ir kļuvis galīgs saskaņā ar Konvencijas 44. panta 2. punktu. Tajā var tikt veikti redakcionāli labojumi.*



Lietā “V. C. L. un A. N. pret Apvienoto Karalisti”

Eiropas Cilvēktiesību tiesa (Ceturtā nodaļa), sanākusi kā palāta šādā sastāvā:

*priekšsēdētājs* Jonko Grozevs [*Yonko Grozev*],

*tiesneši* Tims Eike [*Tim Eicke*],

Fariss Vehabovičs [*Faris Vehabović*],

Jūlija Antoanella Motoka [*Iulia Antoanella Motoc*],

Armens Harutjunjans [*Armen Harutyunyan*],

Pere Pastors Vilanova [*Pere Pastor Vilanova*],

Jolīna Shukinga [*Jolien Schukking*]

un nodaļas sekretārs Andrea Tamjeti [*Andrea Tamietti*],

ņemot vērā:

pieteikumus (Nr. 77587/12 un Nr. 74603/12), kurus divi Vjetnamas valstspiederīgie – V. C. L. kungs un A. N. kungs (turpmāk – pieteikuma iesniedzēji) – attiecīgi 2012. gada 20. novembrī un 2012. gada 21. novembrī saskaņā ar Cilvēktiesību un pamatbrīvību aizsardzības konvencijas (turpmāk – Konvencija) 34. pantu iesniedza Tiesai pret Lielbritānijas un Ziemeļīrijas Apvienoto Karalisti;

lēmumu paziņot Apvienotās Karalistes valdībai (turpmāk – valdība) par sūdzībām saistībā ar Konvencijas 4. pantu un 6. panta 1. punktu;

lēmumu piešķirt pieteikuma iesniedzējiem anonimitāti saskaņā ar Tiesas reglamenta 47. noteikuma 4. punktu;

atbildētājas valdības iesniegtos apsvērumus un pieteikuma iesniedzēju atbildē norādītos apsvērumus;

piezīmes, ko iesniedza Pilsonisko brīvību nacionālā padome (*Liberty*), kurai nodaļas priekšsēdētājs atļāva iestāties abās lietās, un Ekspertu darbības grupa pret cilvēku tirdzniecību (*GRETA*), kā arī organizācija “Anti-Slavery International”*,* kurām nodaļas priekšsēdētājs atļāva iestāties lietā “A. N. pret Apvienoto Karalisti”;

pēc apspriešanās slēgtā sēdē 2021. gada 12. janvārī

pasludina šo spriedumu, kas pieņemts attiecīgajā datumā.

IEVADS

1. Šie pieteikumi attiecas uz apsūdzību pret (toreiz) nepilngadīgajiem pieteikuma iesniedzējiem, kurus abus izraudzītā kompetentā iestāde atzina par cilvēku tirdzniecības upuriem, par noziedzīgiem nodarījumiem saistībā ar viņu veiktajiem dārznieka darba pienākumiem kanabisa ražotnēs.

1. FAKTISKIE APSTĀKĻI

2. Pieteikuma iesniedzēji ir dzimuši attiecīgi 1994. gadā un 1992. gadā un dzīvo Midleseksā un Londonā. Pieteikuma Nr. 77587/12 iesniedzējam (turpmāk – pirmais pieteikuma iesniedzējs) bija piešķirta bezmaksas juridiskā palīdzība, un viņu pārstāvēja Londonā reģistrētā juridiskā biroja “Birds Solicitors” juriskonsulte Filipa Sautvela [*Philippa Southwell*]. Pieteikuma Nr. 74603/12 iesniedzēju (turpmāk – otrais pieteikuma iesniedzējs) pārstāvēja Londonā reģistrētā juridisko pakalpojumu labdarības organizācija “AIRE Centre” un Londonā reģistrētās organizācijas “1 Pump Court Chambers” advokāte profesore P. Čandrāna [*P. Chandran*].

3. Valdību pārstāvēja tās Ārlietu un sadraudzības lietu biroja [*Foreign and Commonwealth Office*] pārstāvis Dž. Gons [*J. Gaughan*].

4. Lietas faktiskos apstākļus, ko iesniegušas puses, var apkopot šādi.

I. Pirmā pieteikuma iesniedzēja notiesāšana un sodīšana

5. Pirmo pieteikuma iesniedzēju 2009. gada 6. maijā atrada policija kādā ēkā Kembridžā, veicot sankcionētu kratīšanu saistībā ar aizdomām par narkotisko vielu glabāšanu. Ēka bija četru guļamistabu māja, kura bija pārveidota par mūsdienīgu kanabisa ražotni, kur atradās 420 kanabisa augu, kuru neoficiālā tirgus cena pārsniedz 130 000 GBP. Pirmais pieteikuma iesniedzējs tika atrasts īpašumā viens pats, viņam bija mobilais tālrunis ar priekšapmaksas karti un 100 GBP skaidrā naudā.

6. Pēc tam, kad pirmais pieteikuma iesniedzējs bija atrasts, viņu nopratināja likumīgā pārstāvja un atbilstoša pieaugušā klātbūtnē. Viņš apgalvoja, ka viņam ir piecpadsmit gadu (valdība tagad atzīst, ka šis fakts ir pareizs), ka viņu Apvienotajā Karalistē cilvēku kontrabandas ceļā ievedis viņa tēvs adoptētājs, ka pēc ierašanās viņš sastapies ar diviem Vjetnamas valstspiederīgajiem, kuri viņu aizveda uz norādīto adresi Kembridžā, un, lai gan viņš saprata, ka tur audzē kanabisu, viņš nezināja, ka tas ir nelikumīgi. Viņu apsūdzēja saistībā ar aizdomām par kontrolējamu narkotisko vielu ražošanu.

7. Sociālie dienesti novērtēja pirmā pieteikuma iesniedzēja vecumu un secināja, ka 2010. gada janvārī viņam apritēs astoņpadsmit gadu. Maģistrātu tiesas apgabala tiesnesis secīgi konstatēja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs faktiski ir vismaz septiņpadsmit gadu vecs.

8. Pirms iepriekšējās uzklausīšanas Kroņa tiesā 2009. gada 21. maijā lietas izskatīšana tika atlikta, lai organizētu pirmstiesas uzklausīšanu par vainas atzīšanu un tiesvedības norisi. Pēc dažām dienām labdarības organizācija juridisko konsultāciju un pārstāvības nodrošināšanai “Refugee and Migrant Justice” informēja pirmā pieteikuma iesniedzēja toreizējo pārstāvi par aizdomām, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris un ka sociālie dienesti ir pievērsuši “pastiprinātu uzmanību” šim jautājumam. Viņi arī norādīja, ka sociālie dienesti varētu ierosināt Kroņa prokuratūrai [*Crown Prosecution Service*] (turpmāk – *CPS*) atsaukt prasību, bet, ja prasība netiks atsaukta, lieta būtu jāskata tiesā.

9. Pirmajam pieteikuma iesniedzējam 2009. gada 13. augustā bija tikšanās ar advokātu. Nav nekādu ierakstu, ka tajā būtu ticis analizēts cilvēku tirdzniecības jautājums. Pirmais pieteikuma iesniedzējs sākotnēji norādīja, ka “nav vainīgs”, un uzsvēra, ka ir nobijies, taču, uzklausījis advokāta padomu, viņš apstiprināja, ka vēlas “atzīt vainu”.

10. 2009. gada 20. augustā pēc tikšanās ar advokātu pirmais pieteikuma iesniedzējs atzina savu vainu B klases narkotisko vielu ražošanā.

11. Pirmais pieteikuma iesniedzējs 2009. gada 4. septembrī bez atbilstoša pieaugušā klātbūtnes satikās ar citu advokātu, kurš viņam ieteica lūgt atļauju atteikties no vainas atzīšanas paziņojuma, pamatojoties uz to, ka viņš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris un pakļauts piespiedu darbam. Tomēr pirmais pieteikuma iesniedzējs norādīja advokātam, ka viņš nebaidījās no iespējamiem cilvēku tirdzniecības organizētājiem. Neatkarīgi no tā soda pasludināšana tika atlikta, lai sagaidītu sociālā dienesta ziņojumu par to, vai viņš ir uzskatāms par cilvēku tirdzniecības upuri.

12. *CPS* 2009. gada 14. oktobrī pārskatīja savu lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu un secināja, ka nav ticamu pierādījumu tam, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs būtu bijis cilvēku tirdzniecības upuris. Tomēr nākamajā dienā *CPS* saņēma Apvienotās Karalistes Robežapsardzības iestādes [*United Kingdom Border Agency*] (turpmāk – *UKBA*) vēstuli, kurā norādīts, ka pirmā pieteikuma iesniedzēja lietas apstākļus ir izskatījusi viena no divām kompetentajām iestādēm (skat. turpmāk 75. un 76. punktu), kura secināja, ka ir pietiekams pamats uzskatīt, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. Tāpēc viņam tika piešķirts četrdesmit piecu dienu “nogaidīšanas periods”, un viņa lietas izskatīšana tika atlikta, pamatojoties uz viņa interešu ievērošanu.

13. *UKBA* 2009. gada 27. novembrī nosūtīja vēstuli pirmā pieteikuma iesniedzēja pārstāvim. Tā norādīja, ka joprojām turpinās ar cilvēku tirdzniecību saistītā kriminālizmeklēšana, taču konstatēja, ka pirmā pieteikuma iesniedzēja apstākļi liecina par šādām cilvēku tirdzniecības pazīmēm: viņš tika atrasts kanabisa ražotnē, un tas apliecina, ka noziedzīgajā nodarījumā ir iesaistīti pieaugušie; viņš neapmeklēja skolu, un viņam nebija atļauts atstāt īpašumu. Tā arī norādīja, ka, ņemot vērā viņa “ticamo izklāstu”, kas palika nemainīgs dažādu tikšanos laikā ar sociālajiem dienestiem, tika uzskatīts, ka viņš ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā.

14. *CPS* jurists lietu pārskatīja 2009. gada 8. decembrī, bet Kroņa galvenais prokurors pēc tam apstiprināja, ka ir jāuzsāk kriminālprocess. Lai gan netika sniegts nekāds oficiāls pamatojums šādam lēmumam, 10. decembra vēstulē parlamenta loceklim toreizējais ģenerālprokurors paskaidroja, ka kriminālvajāšana netika pārtraukta, jo likumpārkāpumi bija ārkārtīgi smagi, aizstāvība nevarēja atsaukties uz piespiešanu un nebija skaidru pierādījumu par cilvēku tirdzniecību.

15. *CPS* 2009. gada 14. decembra uzklausīšanā apgalvoja, ka cilvēku tirdzniecības upura statuss nav aizstāvības pozīcija; savukārt lēmums uzsākt kriminālprocesu tika pieņemts, ņemot vērā viņu rīcībā esošo informāciju, un tas bija saglabājams arī pēc informācijas pārskatīšanas. Atbrīvošanas lūguma iesniegšana būtu bezjēdzīga, jo aizstāvība nevarēja stabili atsaukties uz piespiešanu. Tomēr tiesnesis norādīja, ka atbrīvošanas lūgums ir pamatots un ka tad, ja lūgums tiks iesniegts, tā izskatīšana iekļaujama grafikā 2010. gada sākumā. Pēc tam, atrazdamies kamerā, pirmā pieteikuma iesniedzējs norādīja, ka vēlas mainīt savu paziņojumu par vainas atzīšanu.

16. Aizstāvības advokāts 2009. gada 16. decembrī norādīja pirmā pieteikuma iesniedzēja juriskonsultiem, ka sociālo dienestu ieteikums mainīt paziņojumu par vainas atzīšanu ir “neprātīgs”. Viņš atkārtoja savu viedokli, ka tas ir bezjēdzīgi, ņemot vērā to, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija nobijies un rūpējās par augiem apmaiņā pret palīdzību ģimenes atrašanā.

17. Uzklausīšanā 2010. gada 19. janvārī pirmais pieteikuma iesniedzējs uzturēja savu paziņojumu par vainas atzīšanu. Šķiet, ka šis lēmums tika pieņemts pēc tikšanās ar viņa juriskonsultiem, kuri viņam paskaidroja, ka konstatējums, ka viņš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, nav galīgi apstiprināts; ka jebkurā gadījumā *CPS* netika prasīts – un tā arī negrasījās – atsaukt apsūdzību un ka lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu var apstrīdēt Augstajā tiesā, tomēr tas ir ilgstošs process, kurā viņam ir niecīgas izredzes uz veiksmīgu iznākumu. Saskaņā ar Kroņa tiesā iesniegtajiem dokumentiem pierādījumi liecināja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija cilvēku tirdzniecības upuris. Kroņa tiesas apsūdzības uzturētājs sīki izpētīja faktus un īpaši uzsvēra, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs tika atrasts parastā mājā ar mobilo tālruni, priekšapmaksas karti un naudu; personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumā viņš bija norādījis, ka viņa ģimene Vjetnamā nav apdraudēta, viņš nevienam Vjetnamā nebija parādā un pirms aizturēšanas viņš nebija ticis ļaunprātīgi izmantots. Tāpēc viņi nekonstatēja “nevienu iemeslu”, lai pārskatītu savu sākotnējo novērtējumu par to, ka sabiedrības interesēs ir uzsākt kriminālprocesu pret pirmo pieteikuma iesniedzēju. Pirmajam pieteikuma iesniedzējam tika piespriests divdesmit mēnešu apcietinājums nepilngadīgo likumpārkāpēju iestādē.

II. Otrā pieteikuma iesniedzēja notiesāšana un sodīšana

18. Policijas darbinieki 2009. gada 21. aprīlī apmeklēja dzīvojamo ēku Londonā, jo bija saņēmuši ziņojumus par iespējamu ielaušanos. Viņiem tika ziņots, ka dārzos, kas atradās dzīvojamās ēkas aizmugurē, bija manīta liela vīriešu grupa, kas cenšas iekļūt iekštelpās. Kad policijas darbinieki tur ieradās, viņi atklāja ļoti mūsdienīgu kanabisa ražotni. Otrs pieteikuma iesniedzējs kopā ar vairākiem citiem Vjetnamas pilsoņiem tika atrasts netālu no dzīvojamās ēkas, slēpjoties no laupītājiem. Viņi visi tika arestēti.

19. Pēc aizturēšanas pie otrā pieteikuma iesniedzēja tika atrastas 70 GBP. Ar tulka starpniecību viņš tika pratināts policijas iecirknī. Tā kā sākotnēji viņš norādīja, ka ir dzimis 1972. gadā, pret viņu izturējās kā pret pieaugušo (vēlāk tika atzīts, ka faktiski viņš ir dzimis 1992. gadā).

20. Pratināšanas laikā policijā viņš norādīja, ka pēc Vjetnamas pamešanas caur Čehijas Republiku devies uz Apvienoto Karalisti. Drīz pēc ierašanās viņš satika dažus vjetnamiešus, tostarp vīrieti (“H”), kurš viņu izmitināja un iedeva drēbes un pārtiku nedēļai. Viņam tika teikts, ka “būtu labāk, ja viņš neietu ārā”, kamēr uzturas minētajā mājā; tomēr uz jautājumu, vai viņš tur tika turēts pret paša gribu, viņš atbildēja noliedzoši. Pēc nedēļas viņš tika nogādāts kanabisa ražotnē “slēgtā” transportlīdzeklī. Saskaņā ar otrā pieteikuma iesniedzēja teikto ražotnes logi bija aizmūrēti, vienīgās durvis bija aizslēgtas no ārpuses un viņš bija pārliecināts, ka ražotne ir apsargāta. Viņa darbs ietvēra augu laistīšanu un ēdiena gatavošanu. Viņš gulēja, ēda un strādāja ražotnē, un par darbu viņam nemaksāja.

21. Otrais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka sākumā viņš nezināja, ka ražotnē audzētie augi nav likumīgi atļauti. Tomēr viņam radās aizdomas, un viņš gribēja doties prom, jo bija nobijies. Šajā laikā vai ap šo laiku H atļāva viņam kopā ar citiem uz dažām dienām atstāt ražotni, bet, kad viņš tālruņa sarunas laikā pateica H, ka nevēlas atgriezties, H apgalvoja, ka tad, ja viņš pārstās strādāt, viņu varētu nogalināt. Pēc tam viņu un pārējos atveda atpakaļ uz ražotni.

22. Pēc vairākām nopratināšanām otrais pieteikuma iesniedzējs tika apsūdzēts saistībā ar aizdomām par kontrolējamu B klases narkotisko vielu, proti, kanabisa, ražošanu.

23. Uzklausīšanā Maģistrātu tiesā 2009. gada 30. aprīlī otrais pieteikuma iesniedzējs norādīja, ka ir dzimis 1992. gadā. Pēc tam lieta tika izskatīta, ņemot vērā to, ka viņam ir septiņpadsmit gadu.

24. Apsūdzība lietas materiālus pārskatīja 2009. gada 1. jūnijā. Šķiet, ka viņi uzskatīja, ka otrais pieteikuma iesniedzējs Apvienotajā Karalistē ir ievests cilvēku kontrabandas ceļā, jo viņa vecāki bija finansējuši viņa braucienu uz vietu, kur viņam, cerams, būtu labākas nākotnes izredzes.

25. Otrajam pieteikuma iesniedzējam tika piešķirta bezmaksas juridiskā palīdzība. Norādēs viņa advokātam ir ietverta piezīme, kurā teikts, ka viņš ir “ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā”, lai gan šā ieraksta izcelsme netika noteikta un otrais pieteikuma iesniedzējs vēlāk atzina, ka viņš pats nav lietojis šādu terminu.

26. Advokāts satikās ar otro pieteikuma iesniedzēju 2009. gada 1. jūlijā un nepastarpināti uzklausīja viņa norādes, izmantojot tulka palīdzību. Otrais pieteikuma iesniedzējs pastāstīja advokātam, ka ir aizbēdzis no mājām Vjetnamā un nelegāli ieradies Apvienotajā Karalistē caur Čehijas Republiku. Pēc ierašanās viņš sazinājies ar brālēnu Londonā. Tā kā viņš meklēja darbu, daži vjetnamieši viņu bija iepazīstinājuši ar H, kas viņam nodrošināja izmitināšanu, pārtiku un naudu. Pēc tam viņu aizveda strādāt uz ražotni, un sākotnēji viņš domāja, ka tur tiek ražotas augu izcelsmes zāles. Viņš pārsvarā bija ieslēgts ražotnē un nevarēja iziet ārā. Pēc aptuveni desmit dienām viņš atklāja, ka augi ir kanabiss, un lūdza atļauju doties prom. Viņam draudēja, ka ražotnes pamešanas gadījumā viņš varētu tikt nogalināts vai tiks nogalināts. Lai gan vienu reizi viņš kopā ar dažiem darbabiedriem devās uz mājām pie viena no viņu radiniekiem, H sazinājās ar viņiem un turpināja draudēt, kā rezultātā viņi atgriezās ražotnē.

27. Tā kā otrais pieteikuma iesniedzējs atzina, ka viņš būtu varējis aizbēgt no sava darbabiedra radinieka mājas, advokāts nebija pārliecināts, ka aizstāvībā varētu veiksmīgi izmantot argumentu par piespiešanu. Otrais pieteikuma iesniedzējs savu vainu atzina 2009. gada jūlijā.

28. Pēc tam, kad viņš bija atzinis savu “vainu”, pirmssprieduma ziņojumu sagatavoja darba grupas jauno likumpārkāpēju jautājumos darbinieks. Ziņojumā norādīts, ka otrais pieteikuma iesniedzējs nožēlo savu lēmumu pieņemt piedāvājumu strādāt ražotnē. Viņš atzina, ka viņu motivēja “finansiālais ieguvums”, kas nebija nedz pieņemami, nedz attaisnojami. Viņš uzņēmās atbildību par savu lēmumu rīkoties un izrādīja zināmu nožēlu.

29. Otrajam pieteikuma iesniedzējam 2009. gada 25. septembrī tika piespriests sods, kas ietvēra astoņpadsmit mēnešu apcietinājuma un mācību periodu. Tas, ka viņš atzina savu vainu, tika uzskatīts par vainu mīkstinošu apstākli, un tika ņemts vērā, ka viņš nav pilngadīgs un ka viņš pameta Vjetnamu, lai nodrošinātu sev labāku dzīvi, kā arī viņa “teicamā uzvedība” apcietinājumā.

III. Turpmākie konstatējumi par otrā pieteikuma iesniedzēja kā cilvēku tirdzniecības upura statusu

30. Otrā pieteikuma iesniedzēja jaunais juriskonsults 2010. gada aprīlī nosūtīja lietu Nacionālās cietsirdīgas attieksmes pret bērniem novēršanas biedrības Nacionālajam konsultatīvajam un informatīvajam centram bērnu tirdzniecības upuriem [*National Society for the Prevention of Cruelty to Children National Child Trafficking Advice and Information Line*] (turpmāk – *NSPCC NCTAIL*).

31. Sarunā ar *NSPCC NCTAIL* sociālo darbinieci otrais pieteikuma iesniedzējs norādīja, ka viņa ģimene ir samaksājusi par viņa braucienu uz Čehijas Republiku pēc tam, kad viņam uzbruka policisti un viņš gandrīz tika arestēts pret valdību vērstā protesta laikā Hanojā. Viņš viens pats lidoja uz Čehijas Republiku, kur viņu sagaidīja vīrietis, kurš viņam atņēma pasi. Vīrieša mājā viņš uzturējās aptuveni divas nedēļas, kuru laikā viņam bija jāpaliek savā istabā, izņemot tad, kad viņš veica mazgāšanas vai tīrīšanas darbus. Pēc tam viņu kopā ar divām sievietēm kravas automašīnā nogādāja Londonā. Pēc ierašanās vīrietis visus trīs pasažierus aizveda uz sieviešu māju. No turienes otrais pieteikuma iesniedzējs piezvanīja savai mātei, lai iegūtu Londonā dzīvojošās māsīcas kontaktinformāciju. Pēc tam viņš sazinājās ar savu māsīcu, un sievietes, ar kurām viņš kopā bija ceļojis, aizveda viņu uz tirgu satikt māsīcu. Viņas teica, ka viņam nākamajā dienā ir jāatgriežas tikšanās vietā un ka viņas noorganizēs viņam darba iespējas. Otrais pieteikuma iesniedzējs palika pie savas māsīcas vienu nakti, bet, tā kā viņš viņu labi nepazina – un vispār nepazina viņas vīru –, viņš nevēlējās vairāk viņus traucēt. Tāpēc viņš atgriezās tikšanās vietā, kur satika H.

32. Pamatojoties uz sarunā dzirdēto, sociālā darbiniece secināja, ka ir pietiekams pamats uzskatīt otro pieteikuma iesniedzēju par cietušo bērnu tirdzniecībā no Vjetnamas uz Apvienoto Karalisti. Proti, viņa norādīja, ka, šķiet, pastāv skaidra saikne starp cilvēkiem, kas organizēja viņa izceļošanu no Vjetnamas, tiem, kas organizēja viņa uzturēšanos Čehijas Republikā un pārvietoja uz Apvienoto Karalisti, un tiem, kas viņu ekspluatēja kanabisa ražotnē; viņam vai nu bija aizliegts izkļūt no telpām, kurās viņš tika turēts vai ekspluatēts, vai arī viņš tajās bija ieslēgts; viņš nebija informēts par kanabisa ražotnē veiktā darba noziedzīgo būtību; viņš tika ieslēgts kanabisa ražotnē, un viņam apgalvoja, ka viņš tiks nogalināts, ja dosies prom, un viņš bija spiests dzīvot veselībai kaitīgos apstākļos ražotnē un nesaņēma samaksu par darbu.

33. Otrā pieteikuma iesniedzēja lietu pēc tam izskatīja viena no divām kompetentajām iestādēm (skat. turpmāk 75. un 76. punktu). *UKBA* 2010. gada 16. novembrī viņam paziņoja, ka kompetentā iestāde ir secinājusi, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. Lai gan tā uzskatīja, ka daži aspekti viņa apgalvojumā par to, ka viņš bijis cilvēku tirdzniecības upuris, mazināja viņa teiktā ticamību – proti, tas, ka viņam bija atļauts atstāt uzraugus un vienu nakti palikt pie savas māsīcas, tas, ka viņa stāstā nebija konsekvences attiecībā uz tālruņu pieejamību kanabisa ražotnē, kā arī tas, ka viņam tika atļauts doties prom no kanabisa ražotnes, – tika pieņemts, ka, izvērtējot iespējamības, ir pamats uzskatīt, ka viņš ir ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā. Tā uzskatīja, ka otrā pieteikuma iesniedzēja izklāsts par viņa vervēšanu un pārvietošanu no Vjetnamas uz Apvienoto Karalisti atbilda Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā sniegtajai definīcijai par cilvēku tirdzniecību ekspluatēšanas nolūkā. Tā arī uzskatīja, ka pastāv saikne starp tiem, kas organizēja viņa izceļošanu no Vjetnamas, tiem, kas organizēja viņa uzturēšanos Čehijas Republikā un pārvietoja uz Apvienoto Karalisti, un tiem, kas lika viņam strādāt kanabisa ražotnē, un ka viņa situāciju raksturoja atkarība un neaizsargātība, kas zināmā mērā varētu izskaidrot, kāpēc viņam tika atļauts pamest ražotni un kāpēc viņš tajā atgriezās. Attiecībā uz viņa veikto darbu – viņš tika atrasts ekspluatēšanas vietā, kas bija apsargāta un slēgta no ārpuses, un dzīves un darba apstākļi atbilda ekspluatācijas situācijās konstatētajiem.

34. Tomēr, tā kā viņam bija apritējuši astoņpadsmit gadi un viņš nesaņēma nekādas konsultācijas, viņš netika atzīts par personu, kurai “nepieciešama palīdzība”. Tādējādi viņš vairs netika uzskatīts par cilvēku tirdzniecības upuri un viņam nebija tiesību saņemt uzturēšanās atļauju.

35. Otrā pieteikuma iesniedzēja juriskonsults deva norādes arī psihologam, kurš sagatavoja ziņojumu 2011. gada martā. Ziņojuma pamatā bija pieteikuma iesniedzēja izklāstītais sarunā ar *NSPCC NCTAIL* pārstāvi. Psihologs secināja, ka otrajam pieteikuma iesniedzējam ir psiholoģiskas ciešanas, ko izraisījušas vairākas traumatiskas pieredzes nepilngadīgā vecumā, tostarp policijas uzbrukums Vjetnamā un pārvietošana uz Apvienoto Karalisti. Viņa simptomi atbilda pēctraumas stresa traucējumu (turpmāk – PTST) un smagu depresīvu traucējumu diagnozes kritērijiem. Pēc psihologa domām, otrā pieteikuma iesniedzēja simptomi atbilda viņa sniegtajam dzīves notikumu izklāstam. Turklāt psihologs uzskatīja, ka otrā pieteikuma iesniedzēja izklāsts *NSPCC* darbiniecei “kopumā saskanēja” ar viņa izklāstu policijai un nelielās neatbilstības var izskaidrot ar PTST ietekmi. Ņemot vērā viņa pieredzi policijā Vjetnamā, viņš pēc aizturēšanas varēja būt nobijies, dusmīgs un apmulsis. Savukārt *NSPCC NCTAIL* saruna norisinājās mazāk satraucošā situācijā, un to veica profesionālis, kuram ir pieredze darbā ar bērniem, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri.

36. *CPS* īpašo lietu juriste 2011. gada 28. jūnijā pārskatīja otrā pieteikuma iesniedzēja lietu, ņemot vērā atjauninātos *CPS* norādījumus un *NSPCC NCTAIL* un *UKBA* secinājumus. Īpaši ņemot vērā to, ka otrais pieteikuma iesniedzējs bija nobriedis pusaudzis, neatbilstības viņa sniegtajos izklāstos un to, ka viņam bija mobilais tālrunis un viņš varēja izsaukt palīdzību, to, ka viņam bija atļauts tikties ar savu māsīcu un viņš netika turēts ražotnē pret savu gribu, fiziska kaitējuma neesību viņam vai kādam citam “dārzniekam” un to, ka atrašanas brīdī viņam bija naudas summa un iespēja aizbēgt no kanabisa ražotnes, viņa stingri saglabāja viedokli, ka viņš nav cilvēku tirdzniecības upuris un sabiedrības interesēs ir ierosināt kriminālvajāšanu. Šādi secinājusi, viņa uzskatīja, ka otrā pieteikuma iesniedzēja sākotnējie izklāsti (skat. iepriekš 20. un 21. punktu), iespējams, bija vistuvāk patiesībai.

37. *NSPCC NCTAIL* 2011. gada 7. novembrī sagatavoja papildu ziņojumu. Tajā sociālā darbiniece, kura bija gatavojusi iepriekšējo ziņojumu, pievērsa uzmanību turpmākajiem dokumentiem, kas galvenokārt bija saistīti ar kriminālprocesu, un apsvēra, vai ir nepieciešams mainīt iepriekšējā ziņojumā pausto viedokli (skat. iepriekš 31. un 32. punktu). Viņa secināja, ka šajos dokumentos nav jaunu materiālu, kas liktu viņai mainīt savu profesionālo viedokli. Patiesībā viņa uzskatīja, ka dažos dokumentos ietvertie materiāli kopsakarā ar viņas arvien lielāko pieredzi bērnu tirdzniecības jomā apstiprina viņas secinājumu, ka otrais pieteikuma iesniedzējs aizturēšanas brīdī bija cilvēku tirdzniecības upuris. Šajā saistībā viņa norādīja, ka cilvēku tirdzniecībā iespējami cietušo bērnu izklāsti dažādiem speciālistiem dažādos kontekstos reti bija pilnībā saskanīgi cits ar citu.

IV. Pieteikuma iesniedzēju apelācijas sūdzība pret notiesāšanu un piespriesto sodu

38. Pirmais pieteikuma iesniedzējs lūdza atļauju iesniegt – pēc noteiktā termiņa – apelācijas sūdzību pret notiesāšanu un piespriesto sodu. Viņš apgalvoja, ka bija jāiesaka viņam atsaukt paziņojumu par vainas atzīšanu un iesniegt pieteikumu apturēt tiesvedību, jo bija ticams, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, un tādējādi pret viņu nedrīkstēja uzsākt kriminālprocesu. Viņš arī sūdzējās, ka brīdī, kad bija nolēmis nemainīt savu paziņojumu par vainas atzīšanu, viņam nebija pieejams neviens atbilstošs pieaugušais un ka *CPS* nav sniegusi apstiprinošu skaidrojumu tam, kāpēc sabiedrības interesēs būtu uzsākams kriminālprocess.

39. Tā kā tā bija viena no pirmajām lietām, kad pēc Eiropas Padomes Konvencijas par cīņu pret cilvēku tirdzniecību (turpmāk – Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencija) stāšanās spēkā bija aktualizējusies problēma saistībā ar bērnu tirdzniecību ekspluatēšanas nolūkā, atļauja tika piešķirta. Tiesa komentēja:

“(..) tiesai šķiet, ka ir divi jautājumi, kas, iespējams, rada bažas. Pirmkārt, rodas iespaids, ka kaut kas ir noticis nepareizi, jo viena valsts iestāde (Iekšlietu ministrija) ir atzinusi, ka ir notikusi cilvēku tirdzniecība, savukārt cita valsts iestāde (*CPS*) ir nonākusi pie pretēja secinājuma, acīmredzami nezinādama par pirmās minētās iestādes secinājumu. Varētu apgalvot, ka no publisko tiesību aspekta situācijā, kad valdība, ko pārstāv Iekšlietu ministrija, ir atzinusi, ka persona ir bijusi cilvēku tirdzniecības upuris, *CPS* būtu jārīkojas saskaņā ar tādu pašu secinājumu, ja vien tai nav ļoti pamatota iemesla rīkoties citādi. Otrkārt, šķiet, ka pieteikuma iesniedzējam nav sniegti atbilstoši padomi par viņa situāciju, kas nebija parasta.”

40. Otrais pieteikuma iesniedzējs arī lūdza atļauju pēc noteiktā termiņa iesniegt apelācijas sūdzību pret notiesāšanu un piespriesto sodu. Pilnveidotajā pamatojumā apelācijas sūdzībai pret notiesāšanu viņš *inter alia* apgalvoja, ka notiesājošais spriedums ir apšaubāms, jo viņš ir nepilngadīgs un cilvēku tirdzniecības un piespiedu darba upuris, tāpēc viņam bija tiesības uz aizsardzību, nevis – pretēji Konvencijas 4. pantā noteiktajam – tikt pakļautam kriminālvajāšanai. Proti, viņš apgalvoja, ka *CPS* vajadzēja veikt daudz plašāku izmeklēšanu, lai noskaidrotu, vai viņš ir ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā un ekspluatēts kanabisa ražotnē. Viņš balstījās uz *NSPCC NCTAIL* Bērnu aizsardzības dienesta speciālista pierādījumiem, kurš, atsaucoties uz *CPS* un Policijas augstāko amatpersonu asociācijas (turpmāk – *ACPO*; skat. turpmāk 74. punktu) publicētajiem norādījumiem, apgalvoja, ka otrā pieteikuma iesniedzēja lietā atbilstoša policijas rīcība būtu vērsties vietējās pašvaldības bērnu aizsardzības dienestā, tiklīdz viņš tika atrasts kanabisa ražotnē. Pēc tam policijas pienākums bija sniegt pēc iespējas vairāk informācijas, lai palīdzētu bērnu aizsardzības dienestiem veikt atbilstošu personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumu, un vajadzēja noteikt un risināt citas sociālās labklājības vajadzības saistībā ar drošību un bērnu aizsardzību. Apelācijas sūdzības pamatojumā bija arī atsauce uz ziņojumu, kuru sagatavojusi Grupa bērnu ekspluatācijas novēršanai un aizsardzībai tiešsaistē [*Child Exploitation and Online Protection Command*] (turpmāk – *CEOP*; Nacionālā noziedzības novēršanas aģentūra, skat. turpmāk 81.–83. punktu) un kurā norādīts, ka, lai gan jebkurš bērns, kas konstatēts kanabisa ražotnē, visticamāk, ir uzskatāms par cilvēku tirdzniecības upuri, ir bijusi tendence ierosināt kriminālvajāšanu pret šajās ražotnēs atrastajiem vjetnamiešu bērniem, nevis viņus aizsargāt.

41. Otrais pieteikuma iesniedzējs arī apgalvoja, ka anglosakšu tiesībām raksturīgā aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu nav piemērojama lietās, kas attiecas uz bērnu tirdzniecības upuriem, jo likums noteic, ka tirdzniecībā cietušais bērns nevar paust piekrišanu tam, ka tiek tirgots.

42. Atļauja tika piešķirta, un viņa apelācijas sūdzība tika pievienota pirmā pieteikuma iesniedzēja apelācijas sūdzībai.

43. Apelācijas instances tiesa 2012. gada 20. februāra spriedumā konstatēja, ka Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pants (tā dēvētie “nesodāmības noteikumi”, skat. turpmāk 103. punktu) ir attiecināms uz soda piespriešanas lēmumiem, nevis prokurora lēmumiem, tāpēc nevar interpretēt, ka tas rada neaizskaramību cilvēku tirdzniecības upuriem, kuri ir iesaistīti noziedzīgās darbībās; tas nevar arī plašāk traktēt aizstāvības atsaukšanos uz piespiešanu, proti, atcelt tajā ietvertos ierobežojumus. Apkopojot jaunākās tiesu prakses galvenos principus, tā norādīja, ka Apvienotās Karalistes pienākumi, kas izriet no Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas,

“parasti tiek izpildīti, pareizi izmantojot sen iedibināto prokurora rīcības brīvību, kas ļauj Kroņa prokuratūrai neatkarīgi no tā, cik pārliecinoši ir pierādījumi, nolemt, ka nebūtu piemēroti ierosināt vai turpināt kriminālvajāšanu pret apsūdzēto, kurš nevar savā aizstāvībā veiksmīgi atsaukties uz piespiešanu, bet uz kuru attiecas 26. panta aizsardzības joma. Tas nozīmē, ka *CPS* ir jāpieņem spriedums katrā atsevišķā lietā, ievērojot visus pieejamos pierādījumus. Šī atbildība gulstas nevis uz tiesu, bet gan uz prokuratūru. Tiesa var iejaukties atsevišķā lietā, ja tiek pārkāptas procesuālo tiesību normas, un izmantot “galējo sankciju” – tiesvedības apturēšanu. Pienākums pierādīt, ka procesuālo tiesību normas tikušas vai tiek pārkāptas tāpēc, ka prokurors neatbilstoši izmantojis savu rīcības brīvību, gulstas uz apsūdzēto. (..) Tas, ka šis jautājums ir jāizskata saistībā ar Apvienotajai Karalistei Konvencijā noteiktā pienākuma pareizu izpildi, nenozīmē, ka ir jāizstrādā jauni principi. Gluži pretēji – 26. pantā noteiktā pienākuma konkrētajā kontekstā ir precīzi un pilnīgi piemērojami vispāratzīti principi. Papildus īpašajai jurisdikcijai apturēt tiesvedību, ja tiek pārkāptas procesuālo tiesību normas, tiesa arī var, ja tā uzskata par vajadzīgu, veicot savu pienākumu attiecībā uz notiesāšanu, īstenot 26. pantā noteikto pienākumu atbilstoši pašā pantā izklāstītajam, proti, nodrošināt iespēju nepiespriest sodu apsūdzētajam un noteikt pilnīgu vai nosacītu atbrīvošanu.”

44. Tiesa noteica, ka galvenais jautājums apelācijas sūdzībās bija par to, vai kriminālvajāšanas iestāde, pieņemot lēmumu uzsākt kriminālprocesu, pārkāpa procesuālo tiesību normas. Tomēr, pilnībā izvērtējusi pieteikuma iesniedzēju lietu faktiskos apstākļus, tiesa noraidīja viņu apelācijas sūdzību pret notiesāšanu.

45. Attiecībā uz pirmā pieteikuma iesniedzēju tiesa norādīja:

“Uzsākot lietu Kroņa tiesā, apsūdzības uzturētājs galveno uzmanību pievērsa pierādījumiem, kas liecināja, ka apelācijas sūdzības iesniedzēju nevar raksturot kā cilvēku tirdzniecības upuri. Atrašanas brīdī viņam bija skaidra nauda. Viņam tika nodrošināts mobilais tālrunis un priekšapmaksas karte lietošanai ar šo tālruni. Māja, kurā apsūdzētais bija atstāts, bija parasta ēka, kas nemaz nelīdzinājās improvizētam cietumam, turklāt apsūdzētais norādīja, ka ticis nodrošināts ar pārtikas precēm katru nedēļu. Apelācijas sūdzības iesniedzēja sniegtais izklāsts nopratināšanā, kurā viņš teica, ka ieradies, lai sameklētu tēvu adoptētāju, bija pretrunā tam, ko viņš teica personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumā. Uz jautājumiem par to, kas varētu būt šis tēvs adoptētājs, viņš nespēja sniegt nekādu saprotamu skaidrojumu. Viņa pārvietošanās pa valsti pēc ierašanās un it kā nejaušā atrašanās Kembridžā, proti, viņš negaidīti bija sastapis divus citus savus tautiešus, kuri piedāvāja viņam iespēju doties uz Kembridžu, bija pretrunā apstākļiem, kādos ir cilvēku tirdzniecības upuri. Vairāku mēnešu laikā izklāsts tika papildināts ar informāciju par “vieglu spiedienu vai draudiem”, kas tikuši vērsti pret apsūdzēto, bet personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumā sniegtā informācija liecināja, ka apelācijas sūdzības iesniedzējs bija skaidri norādījis, ka viņa ģimene Vjetnamā nav apdraudēta, ka viņi nevienam nav parādā Vjetnamā un ka viņš pirms aizturēšanas nav ticis ļaunprātīgi izmantots. Kroņa tiesa sīki pārbaudīja faktiskos apstākļus un secināja, ka nav “neviena iemesla, lai pārskatītu savu sākotnējo novērtējumu par to, ka sabiedrības interesēs pret apelācijas sūdzības iesniedzēju” būtu jāuzsāk kriminālprocess.

Ņemot vērā visu attiecīgo pierādījumu pedantiski rūpīgo un sīkāko pārbaudi, ko veica gan apsūdzības uzturētājs, gan Kroņa prokuratūra, un tiesneša [C] taisnīgo un līdzsvaroto pieeju visā šajā ieilgušajā tiesvedībā, šīs apelācijas izredzes nebija daudzsološas.

Būtībā [apsūdzības uzturētāja] izvirzītais arguments balstās uz to, ka, ņemot vērā aizstāvības rīcībā esošo informāciju laikā, kad lietā tika pieņemts spriedums, bija jāiesniedz pieteikums atcelt paziņojumu par vainas atzīšanu. Tomēr, kā viņš atzīst, nekas neliecināja par to, ka paziņojumu par vainas atzīšanu varētu uzskatīt par spēkā neesošu vai ka būtu reālas izredzes veiksmīgi izmantot aizstāvības teorētisko iespēju atsaukties uz piespiešanu. Tomēr, ja pieteikums par paziņojuma par vainas atzīšanu atcelšanu būtu iesniegts un pēc tam apmierināts, pamatojoties uz apelācijas sūdzības iesniedzēja jaunību un viņam labvēlīgajiem konstatētajiem faktiem saistībā ar cilvēku tirdzniecību, tiesnesis būtu lūgts izskatīt pieteikumu par tiesvedības apturēšanu un, iespējams, ka [*sic!*], ja šāds pieteikums būtu iesniegts, tiesnesis to būtu apmierinājis. Tas viss ir pilnībā spekulatīvi un neatbilst reālajai situācijai. Pat ja tiesnesis būtu ticis pārliecināts ļaut apelācijas sūdzības iesniedzējam atsaukt paziņojumu par vainas atzīšanu, lai tādējādi būtu pamats pieņemt lēmumu par tiesvedības apturēšanu, jebkuras šādas uzklausīšanas rezultātā neizbēgami būtu secināts, ka lēmums par kriminālvajāšanas turpināšanu ir pilnībā pamatots. Ņemot to vērā, lēmums uzsākt kriminālprocesu bija pietiekami pamatots. Tāds būtu bijis tiesneša [C] uzskats, un tāds ir nešaubīgais secinājums, pie kāda mēs esam nonākuši.”

46. Tiesa tomēr atļāva pirmajam pieteikuma iesniedzējam iesniegt apelācijas sūdzību pret notiesāšanu, jo tā atzina, ka, ņemot vērā viņa vecumu un vainas atzīšanu, 12 mēnešu brīvības atņemšanas sods būtu bijis pietiekams.

47. Attiecībā uz otro pieteikuma iesniedzēju tā norādīja, ka, pieņemot lēmumu uzsākt kriminālprocesu pret viņu, *CPS* nebija zināma *UKBA* konstatācija, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. Tomēr, pat ja šis ziņojums būtu bijis pieejams, *UKBA* un *CPS* pildīja dažādus pienākumus un nevienai no tām nebija saistošas otras puses konstatācijas. Tiesa izteica šādas piezīmes:

“Būtībā arguments, kas pamato apgalvojumu, ka notiesājošais spriedums ir apšaubāms, jebkurā gadījumā ir balstīts uz stingru pieņēmumu, ka visi lietā iesaistītie nav pamanījuši būtiskāko, proti, ka apelācijas sūdzības iesniedzējs precīzi atbilst Konvencijas 26. panta nosacījumiem un ka viņš ir ievests valstī cilvēku tirdzniecības rezultātā. [Advokāts] apgalvoja, ka Kroņa prokuratūrai vajadzēja veikt daudz plašāku izmeklēšanu, lai noskaidrotu, vai apelācijas sūdzības iesniedzējs ir ievests šajā valstī cilvēku tirdzniecības rezultātā un ekspluatēts kanabisa ražotnē; ka tiem, kas rīkojās apelācijas sūdzības iesniedzēja vārdā, bija jābrīdina Kroņa prokuratūra par minēto problēmu un jālūdz veikt plašāku izmeklēšanu un patiešām vienā procesa posmā pašas tiesneses nolaidīgās rīcības dēļ netika atzīta problēmas esība un pieprasīta tās plašāka izmeklēšana.

[Advokāts] izvirzīja spēcīgus argumentus, kas bija kritiski svarīgi procesā, kura noslēgumā tika piespriests sods. Viņš daļēji atsaucās uz aktuālajiem norādījumiem un prakses kodeksiem, kas ir daļa no dokumentiem, kuri tika pieminēti iepriekš spriedumā. Rūpīgi analizējot viņa argumentus, šķiet, ka to mērķis ir pierādīt, ka daudziem tūkstošiem fizisko personu, kuras saistībā ar saviem amata pienākumiem, iespējams, tiek iesaistītas likumpārkāpuma izmeklēšanā un kriminālvajāšanas sākšanā, ir jāapzinās un pilnībā jāizvērtē ikviena tāda dokumenta tvērums un iespējamā ietekme, kurā sniegti norādījumi vai ieteikumi situācijās, kad tiek arestēta persona, uz kuru, iespējams, attiecas Konvencija. Tā ir mazliet nereāla prasība. Lai gan, neizbēgami, ir jābūt plašai izpratnei par to, kā darbojas dažādās struktūras, kurām uzticēti šie pienākumi, *CPS* vai *ACPO* un ikviena cita atbildīgā struktūra var nespēt tūlītēji izvērtēt katru atsevišķo norādījumu vai ieteikumu dokumentu, ko izdevusi jebkura cita struktūra. Šajā konkrētajā lietā, piemēram, Centrs bērnu ekspluatācijas novēršanai un aizsardzībai tiešsaistē, kas pārstāv *ACPO*, izdeva savu ziņojumu tajā pašā dienā, kad pats [pieteikuma iesniedzējs] tika pratināts pēc viņa aizturēšanas. Jebkurā gadījumā mums šķiet, ka sākotnējā posmā pēc Konvencijas ieviešanas galvenā uzmanība tika pievērsta atšķirībai starp personām, kuras valstī tika “ievestas cilvēku kontrabandas” ceļā, un tām, kuras tajā tika “ievestas cilvēku tirdzniecības rezultātā”. Taču vēl svarīgāk ir tas, ka kritizējošajos argumentos tiek ignorēti faktiskie apstākļi, jo īpaši tas, kā situāciju ietekmēja apelācijas sūdzības iesniedzēja dažādie izklāsti, ko viņš sniedza pratināšanā, saviem juristiem un pirmssprieduma ziņojuma sagatavotājam par apstākļiem, kādos viņš kļuva par migrantu šajā valstī un strādāja kanabisa ražotnē. Jāuzsver, ka šie izklāsti ietvēra paša apelācijas sūdzības iesniedzēja sniegtās norādes un paskaidrojumus. Tiem, kas rīkojās viņa vārdā, bija pieejami neapgāžami pieradījumi tam, ka viņš bija “ievests kontrabandas ceļā” kā brīvprātīgais. Turklāt izrādījās, ka viņš pats bija nolēmis sākt strādāt pie [H], nevis meklēt darbavietu tuvāk drošajām mājām, kuras piedāvāja viņa māsīca, un ka viņš izvēlējās šo darbu jau sākumā, kad viņam nebija acīmredzamu grūtību. Pēc tam apelācijas sūdzības iesniedzējs ļoti īsu brīdi nostrādāja kanabisa ražotnē, pirms viņš tika aizturēts. Viņš bija pārtraucis darbu kādu periodu, ko nevarētu uzskatīt par neilgu. Viņam bija skaidra nauda. Pēc aizturēšanas viņš turpināja sazināties ar ģimeni Vjetnamā un māsīcu Anglijā, un nekas neliecināja, ka viņš būtu iesniedzis sūdzību vai paudis bažas.

Lai gan [advokāts] centās mūs pārliecināt par pretēju viedokli, šajā datumā Kroņa tiesai vai – šajā gadījumā – *CPS*, vai pat aizstāvībai nebija nekādu pierādījumu, kas liecinātu, ka apelācijas sūdzības iesniedzējs ir ievests šajā valstī cilvēku tirdzniecības rezultātā vai uz viņu attiecināma 26. panta aizsardzības joma. Drīzāk pierādījumi liecināja par to, ka viņš bija brīvprātīgais, kas šajā valstī “ievests cilvēku kontrabandas” ceļā, lai radītu sev labākus dzīves apstākļus, un ka šeit dzīvoja viņa ģimenes loceklis, pie kura viņš būtu varējis doties un kura mājā viņš būtu laipni gaidīts. Būtisks atbildību mīkstinošs apstāklis, kas tika pareizi ņemts vērā, pamatojoties uz apelācijas sūdzības iesniedzēja norādēm, bija tas, ka viņš bija ļoti jauns un neaizsargātā stāvoklī kā nelikumīgais imigrants un ka īsajā periodā, kuru viņš nostrādāja kanabisa ražotnē, viņu, tāpat kā līdzapsūdzētos, bija ekspluatējuši citi. Tas nodrošināja reālu iespēju mīkstināt atbildību, taču, ievērojot zināmos faktiskos apstākļus un balstoties uz tolaik aktuālajiem norādījumiem prokuroriem, lēmums uzsākt kriminālprocesu, nevis veikt plašāku izmeklēšanu, nebija rezultāts prokurora rīcības brīvības nepareizai piemērošanai, tāpēc nav pamatots secinājums, ka šajā kriminālvajāšanā ir pieļauts procesuālo tiesību normu pārkāpums, proti, nav pareizi piemērots Konvencijas 26. pants.”

48. Tiesa arī pauda šaubas par to eksperta pierādījumu vērtību, kas tika sniegti pēc otrā pieteikuma iesniedzēja notiesāšanas un sodīšanas (skat. iepriekš 30.–37. punktu). Netika apšaubīta ekspertu labā ticība, bet gan apstiprināts tas, ka viņi savos secinājumos paļāvās uz otrā pieteikuma iesniedzēja notikumu gaitas izklāstu. Turklāt jaunais materiāls nesniedza pamatu apgalvot, ka viņš būtu piespiedu darba upuris. Gluži pretēji, tas liecināja par to, ka viņš izvēlējās strādāt kanabisa ražotnē, lai gan viņam bija pieejama droša mājvieta pie ģimenes locekļa, un pierādījumi, kas rosināja uzskatīt, ka viņš bija “spiests” strādāt šādos apstākļos, labākajā gadījumā bija “neskaidri”. Tādējādi notiesājošais spriedums nevar tikt uzskatīts par apšaubāmu.

49. Tomēr, ņemot vērā, ka otrs pieteikuma iesniedzējs bija ļoti jauns, atzina savu vainu un ārkārtīgi īsu periodu bija strādājis kanabisa ražotnē, tiesa norādīja, ka tai vajadzēja samazināt viņa sodu un rīkojumā noteikt četru mēnešu ilgu apcietinājumu un apmācību.

50. Nobeigumā Tiesa norādīja:

“Tikai tāpēc, ka lietas, kas saistītas ar Konvencijas 26. pantu, bieži vien ir ārkārtīgi jutīgas, mēs esam pārbaudījuši milzīgu paketi pēctiesas pierādījumu, kurus analizējot konstatēts, ka liela daļa no tiem atkārtojas. Mēs esam arī pārbaudījuši daudzus dokumentus un izskatījuši visus ekspertu pierādījumus. Sakarā ar jauniem pierādījumiem mēs norādīsim virkni vispārīgas ietekmes apsvērumu.

(..)

d) Daudzos šīs tiesas lēmumos ir skaidri izklāstīts, ka apsūdzētajam ir nodrošināta viena iespēja sniegt norādes saviem juriskonsultiem. Pēc tam viņa aizstāvība tiek izskatīta un virzīta, un, ievērojot šīs norādes, viņam tiek sniegti ieteikumi par apsūdzētā oficiālo paziņojumu tiesai. Tikai izņēmuma gadījumos tiesa varētu uzskatīt par lietderīgu ļaut apsūdzētajam sniegt jaunas norādes attiecībā uz faktiskajiem apstākļiem, ja tas nepieciešams apelācijas sūdzībai pret notiesāšanu. Nav īpašas izņēmuma kategorijas saistībā ar 26. panta piemērošanu.”

51. Abi pieteikuma iesniedzēji lūdza atļauju iesniegt apelācijas sūdzību Augstākajā tiesā. Pirmais pieteikuma iesniedzējs lūdza apstiprināt šādus tiesību jautājumus: vai tad, kad *CPS*, īstenojot rīcības brīvību, ir pieņēmusi lēmumu par to, vai uzsākt kriminālprocesu pret bērnu, kuru kompetentā iestāde atzinusi par cilvēku tirdzniecības upuri, ir uzskatāms, ka ir izsmelti visi Apvienotās Karalistes pienākumi, kas tai noteikti pret šo bērnu saskaņā ar valsts un starptautiskajiem tiesību aktiem; kādam jābūt pierādījumu apjomam, uz kuru balstoties *CPS* jāatzīst, ka bērns ir ticams cilvēku tirdzniecības upuris un ka pret viņu nedrīkst uzsākt kriminālprocesu. Otrais pieteikuma iesniedzējs atsaucās uz Konvencijas 4. pantu un norādīja, ka lietas faktiskie apstākļi izraisīja jautājumu par to, cik liela nozīme *CPS* būtu jāpiešķir to personu apstiprinošajiem konstatējumiem, kuru pienākums ir noteikt, vai bērns varētu būt bijis cilvēku tirdzniecības upuris.

52. Pieteikumi atļaujas saņemšanai iesniegt apelācijas sūdzību Augstākajā tiesā tika noraidīti.

V. Turpmākā tiesvedība

A. Pirmā pieteikuma iesniedzēja galīgā lēmuma pārskatīšana

53. Valsts kases juriskonsulti 2014. gada 22. janvārī lūdza pārskatīt galīgo lēmumu pirmā pieteikuma iesniedzēja lietā (skat. iepriekš 13. punktu), pamatojoties uz *CPS* lietas materiālos ietverto informāciju un tiesneša izteiktajām piezīmēm saistībā ar viņa notiesāšanu.

54. Kompetentā iestāde 2014. gada 31. jūlija lēmumā norādīja, ka galīgais lēmums tiks saglabāts. Tā uzskatīja, ka sniegtā informācija nemainīja lietas pamatpunktus, proti, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs bija nepilngadīgs, kad viņš tika atrasts kanabisa ražotnē. Lai saskaņā ar Palermo protokolu un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvenciju personu uzskatītu par cilvēku tirdzniecības upuri, parasti ir jābūt īstenotiem trim cilvēku tirdzniecību veidojošiem elementiem: personai jābūt savervētai, pārvadātai, nodotai, slēptai vai saņemtai (rīcība), lietojot draudus vai spēku, vai arī citus piespiešanas veidus (līdzekļi), ekspluatācijas nolūkā, tostarp *inter alia* piespiedu darba vai pakalpojumu sniegšanas nolūkā (nolūks). Tomēr izklāstītajiem “līdzekļiem” nav jābūt ietvertiem tad, ja persona ir bērns, jo viņš nevar sniegt informētas personas piekrišanu. Pirmais pieteikuma iesniedzējs strādāja pie citiem cilvēkiem par dārznieku, tātad viņš bija savervēts. Turklāt viņš tika ieslēgts īpašumā, ko varētu uzskatīt par slēpšanu. Visbeidzot, viņš veica nelikumīgu darbu, tāpēc labumi, ko viņš saņēma par darba veikšanu, nebija samērīgi ar tā darba būtību, ko viņam lika izpildīt. Tādējādi kompetentā iestāde uzskata, ka bija pilnīgi skaidrs, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris. Tā kā tiesnesis pirmā pieteikuma iesniedzēja kriminālprocesā bija apšaubījis to, ka viņš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, tiesneša konstatācijas par pirmā pieteikuma iesniedzēja uzticamību bija saistītas ar sekundāriem jautājumiem, kas neattiecās uz cilvēku tirdzniecības definīcijā ietverto elementu būtību.

B. Pirmā pieteikuma iesniedzēja turpmākā apelācija

55. Pirmais pieteikuma iesniedzējs 2013. gada 13. decembrī lūdza pārskatīt piespriesto sodu, pamatojoties uz jauniem pierādījumiem un jauniem juridiskiem argumentiem. Jauni medicīniski pierādījumi liecināja, ka pirmajam pieteikuma iesniedzējam, izvērtējot iespējamības, bija Aspergera sindroms kopā ar PTST simptomiem, tāpēc viņš, visticamāk, bija sociāli naivs un neaizsargāts pret ekspluatāciju. Savukārt saistībā ar jauniem juridiskiem argumentiem pirmais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka prokuratūra, neveicot izmeklēšanu attiecībā uz cilvēku tirdzniecību, ir rīkojusies pretrunā Konvencijas 4. pantam un tas padara prettiesisku lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu. Turklāt prokuratūra nebija pienācīgi ņēmusi vērā to, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs, kuru gan *UKBA*, gan sociālie dienesti novērtējumā bija atzinuši par cilvēku tirdzniecības upuri.

56. Krimināllietu pārskatīšanas komisija (turpmāk – *CCRC*) 2016. gada 14. aprīlī nolēma nodot pirmā pieteikuma iesniedzēja lietu atpakaļ Apelācijas instances tiesai saskaņā ar šādu pamatojumu – bija pieejami jauni pierādījumi, kas liecināja, ka *CPS* bija jāatzīst, ka viņš ticami ir cilvēku tirdzniecībā cietušais bērns un šīs tirdzniecības tiešas sekas bija piespiešana viņu izdarīt noziedzīgu nodarījumu; ka pastāvēja reāla iespēja, ka Apelācijas instances tiesa atcels viņa paziņojumu par vainas atzīšanu un atzīs, ka kriminālprocesa uzsākšana pret viņu, pienācīgi neņemot vērā Apvienotās Karalistes pienākumus saskaņā ar Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu, ir procesuālo tiesību normu pārkāpums un ka tāpēc pastāv reāla iespēja, ka viņa notiesāšana tiks atcelta. Turklāt tā norādīja, ka *CPS* 2009. gada norādījumi, šķiet, bija nepilnīgi; lai gan tajos bija atsauce uz to, cik lielā mērā piespiešanai var būt tikuši pakļauti cietušie bērni, tajā nav uzsvērts, ka nav nepieciešams pierādījums par piespiešanu izdarīt likumpārkāpumu.

57. Pirmā pieteikuma iesniedzēja apelācijas sūdzība tika izskatīta kopā ar piecām citām apelācijas sūdzībām, kurās notiesātie apsūdzētie apgalvoja, ka pret viņiem nedrīkstēja uzsākt kriminālprocesu, jo pastāv saikne starp viņu noziegumiem un viņu kā cilvēku tirdzniecības upuru statusu.

58. Pirmā pieteikuma iesniedzēja apelācijas sūdzības pamatojums bija šāds: i) ja informācija, kas vēlāk tika atklāta, būtu bijusi zināma *CPS* pirms lēmuma par kriminālprocesa uzsākšanu pieņemšanas un ja šie fakti būtu izskatīti, piemērojot norādījumus attiecībā uz 26. pantu, *CPS* un/vai Apelācijas instances tiesa nebūtu secinājusi, ka kriminālprocesa uzsākšana pret viņu ir sabiedrības interesēs; ii) Kroņa tiesa ir nepareizi virzījusi lietu, jo prasību par spēka lietošanu / piespiešanu iekļāvusi jautājuma izspriešanā par to, vai viņš ir bērnu tirdzniecības upuris 26. panta nozīmē; iii) Kroņa tiesa, izvērtējot, vai viņš ir ekspluatēts bērns, ņēma vērā mazsvarīgus apsvērumus un neņēma vērā svarīgus apsvērumus; iv) Kroņa tiesa nav spējusi saprast, kāda ir galvenā saistība starp to, vai viņš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, un sabiedrības interesēm nodot viņu kriminālvajāšanai, un v) lēmums uzsākt pret viņu kriminālprocesu un nepieļaut 26. panta piemērošanu tika atzīts par nelikumīgu, jo netika ierosināta – kā to paredz Konvencijas 4. pants – kriminālizmeklēšana, kurā konstatētu, vai viņš bija cilvēku tirdzniecības upuris vai ne, un kura būtu pamatojusi lēmuma pieņemšanu sabiedrības interesēs.

59. Pirms uzklausīšanas pirmā pieteikuma iesniedzēja pārstāvji sagatavoja piezīmi par kompetentajām iestādēm, lai palīdzētu Apelācijas instances tiesai apsvērt korelāciju starp to, ka kompetentā iestāde ir identificējusi iespējamo cietušo, kam piemērojams nacionālais sadarbības un koordinācijas mehānisms cilvēku tirdzniecības novēršanai, un to, kā šāds konstatējums iederas kriminālās tiesvedības sistēmā. Tā norādīja, ka saskaņā ar Konvencijas 4. pantu valstij bija procesuāls pienākums izmeklēt iespējamās cilvēku tirdzniecības situācijas. Gan kompetentā iestāde, gan vietējā pašvaldība bija novērtējušas pirmo pieteikuma iesniedzēju un atzinušas viņu par bērnu tirdzniecības upuri. Šī informācija bija pamats tam, lai policijai būtu pienākums aktīvi rīkoties un Kroņa tiesai veikt izmeklēšanu atbilstoši 4. pantam saistībā ar apgalvojumu par bērnu tirdzniecību. Abām institūcijām bija vairākas iespējas izpildīt šo pienākumu, taču tās to neizdarīja. Savukārt kompetentā iestāde un vietējā pašvaldība bija rīkojušās saskaņā ar saviem pienākumiem. Līdz ar to Kroņa tiesai nevajadzētu būt iespējai mazināt kompetentās iestādes un vietējās pašvaldības vērtējumu nozīmi tikai tāpēc, lai attaisnotu sava un policijas darba trūkumus 4. panta izpildē.

60. Organizācija “Anti-Slavery International” kā trešā persona, kas piedalās lietā ar patstāvīgu prasību, Apelācijas instances tiesā izteicās, ka tiesai jāveido precedentu tiesības attiecībā uz piespiešanu, lai nodrošinātu atbilstību starptautiskajām konvencijām un lai personas, kuras nevarēja savā labā izmantot 2015. gada Likuma par mūsdienu verdzību 45. pantu (kas atspoguļoja Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas “nesodāmības noteikumus” – skat. turpmāk 103. punktu), jo tas attiecīgajā laikā nebija spēkā, būtu tādā pašā situācijā kā personas, kas uz to varētu paļauties.

61. Spriedums tika pasludināts 2017. gada 9. februārī. Apelācijas instances tiesa uzskatīja, ka pat pirms 2015. gada Likuma par mūsdienu verdzību stāšanās spēkā tiesību akti tika praktiski piemēroti atbilstoši prasībām, ko Apvienotajai Karalistei paredz starptautiskās saistības. Tāpēc tā noraidīja jebkādus pieņēmumus, ka pašreizējā pieeja, jo īpaši attiecībā uz aizstāvības atsaukšanos uz piespiešanu, jāpārskata attiecībā uz lietām, uz kurām neattiecas 2015. gada likums. Attiecībā uz nepilngadīgajiem tiesa atkārtoja, ka pēc tam, kad tika konstatēts, ka bērns ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris ekspluatācijas nolūkos, aktuāls bija jautājums par to, vai pastāv pietiekama saikne starp cilvēku tirdzniecību un noziedzīgo nodarījumu; nebija nepieciešams pierādīt (kā tas būtu nepieciešams pieauguša cilvēka gadījumā), ka ir bijusi piespiešana izdarīt likumpārkāpumu. Tiesa atzina, ka tas nebija skaidri izklāstīts *CPS* 2009. gada norādījumos, tomēr gan 2011., gan 2015. gada norādījumi bija daudz skaidrāki.

62. Par attiecībām starp kompetento iestādi (skat. turpmāk 75. un 76. punktu) un *CPS* tiesa norādīja, ka *CPS* nebija saistošs kompetentās iestādes lēmums. Turpinājums:

“Ja laikā, kamēr tiek izskatīta iespēja sākt kriminālvajāšanu vai tā jau ir sākta, rodas jautājums par to, vai persona ir cilvēku tirdzniecības upuris ekspluatācijas nolūkos, *CPS* un policija var nodot kompetentajai iestādei izskatīšanai lietu par personu, attiecībā uz kuru varētu būt pierādījumi, ka šī persona ir cilvēku tirdzniecības upuris. Norādījumos kompetentajai iestādei ir paredzēta sadarbība ar policiju un *CPS* visos gadījumos, pirms tiek pabeigts kriminālvajāšanas process. Mums teica, ka sadarbība ir izveidota tā, lai procedūrās, kurās tiek lemts par kriminālvajāšanas sākšanu, tiktu darīts viss, lai panāktu vienotu viedokli par to, vai pierādījumi liecina, ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris. Tam nepārprotami ir ārkārtīgi liela nozīme, jo to pierādījumu neapstrīdamība, uz kuriem var atsaukties kompetentā iestāde, ir rūpīgi jāpārbauda tiesu ekspertīzei, kad *CPS* izvērtē saikni un to, vai kriminālvajāšanas sākšana ir sabiedrības interesēs.

Tomēr nav skaidru norādījumu vai procedūras, kas noteiktu kārtību, kādā jāsadarbojas ar *CPS* vai jāiegūst tiesas dokumenti, ja persona pēc notiesāšanas apgalvo, ka ir cilvēku tirdzniecības upuris. Šīs apelācijas sūdzības ir pierādījušas, ka [būtu] vēlams izstrādāt daudz skaidrākus norādījumus un procedūras *CPS* un kompetento iestāžu sadarbībai lietās, kad prasība par atzīšanu par cilvēku tirdzniecības upuri tiek izteikta pēc notiesāšanas. Ir svarīgi izprast, ka tiesa pilnībā ņems vērā kompetentās iestādes secinājumus, bet pārbaudīs to pierādījumu neapstrīdamību, uz kuriem kompetentā iestāde ir paļāvusies, un nodos šos pierādījumus tiesu ekspertīzei rūpīgai pārbaudei. Tas, ka persona “atbilst cilvēku tirdzniecības upura profilam”, vēl nenozīmē, ka tā noteikti ir cilvēku tirdzniecības upuris. Nepieciešama rūpīga faktu analīze, tostarp rūpīga personas izklāsta pārbaude un pienācīga uzmanības pievēršana pierādījumiem, kas liecina par saikni starp cilvēku tirdzniecību un likumpārkāpumu, par kuru persona tiek apsūdzēta.”

63. Pirmā pieteikuma iesniedzēja lietā Apelācijas instances tiesa bija pārliecināta, ka viņa sodāmība jeb vaina nebija dzēsta vai būtiski samazināta līdz tādam līmenim, ka pret viņu nebija jāuzsāk kriminālprocess sabiedrības interesēs. Tā norādīja:

“Šis pats apelācijas pamats, lai gan citādi formulēts, bija apelācijas pamatā pēdējā gadījumā 2012. gadā. Kā mēs norādījām, tiesa uzskatīja, ka lēmums par kriminālprocesa uzsākšanu bija pietiekami pamatots. Tāpēc šī nav lieta, kurā tiesa vai apsūdzētā advokāti nav izmantojuši iespēju pārskatīt likumpārkāpēja statusu, ņemot vērā iespējamību, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, un šīs iespējamības saikni ar noziedzīgo nodarījumu. Šo jautājumu rūpīgi un sīki izpētīja Kroņa tiesā un šajā tiesā.

Būtu nepieciešami neapgāžami jauni pierādījumi vai virkne jaunu argumentu, lai pārliecinātu mūs vēlreiz pievērsties jau labi izpētītam jautājumam. Patiesībā apelācijas sūdzības iesniedzēja lietā ir ļoti maz jaunu pierādījumu vai jaunu argumentu. Iekšlietu ministrijas nolēmums, ka apelācijas sūdzības iesniedzējs ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, jau tika iesniegts gan Kroņa tiesā, gan Apelācijas instances tiesā.

Vienīgais “jaunais pierādījums” ir ārstu atzinums, ka apelācijas sūdzības iesniedzējam ir Aspergera sindroma pazīmes un viņš ir sociāli naivs. Mums iesniegtajos materiālos ir izdarīti visi iespējamie secinājumi, kādus var izdarīt, pamatojoties uz šiem pierādījumiem, taču mēs paturam prātā šīs tiesas apsvērumus saistībā ar sākotnēji iesniegto apelācijas sūdzību (..) attiecībā uz ekspertu ziņojumu mazo lietderību, jo tajos ļoti lielā mērā ņemts vērā pieteikuma iesniedzēja izklāsts, kas atšķiras no iepriekšējiem izklāstiem. Mēs uzskatām, ka nedz ārstu atzinums, nedz no tā izrietošais apstiprinājums Iekšlietu ministrijas secinājumam nav pietiekami argumenti, ar kuriem var atspēkot apelācijas sūdzības iesniedzēja paziņojumu par vainas atzīšanu vai tiesas secinājumus otrajā lietā, ka sabiedrības interesēs ir pietiekami pamatoti pieņemt lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu.

Apelācijas sūdzības iesniedzējs, kurš bija gandrīz pilngadīgs, dzīvoja mājā un strādāja tur par kanabisa augu dārznieku. Viņš nebija ieslodzītais, viņam bija ievērojams daudzums skaidras naudas (bez acīmredzama iemesla), un viņam bija piekļuve tālrunim. Viņa skaidrojums par savu klātbūtni mājā nebija apmierinošs, un viņa izklāsts par nokļūšanu tur nebūt nebija konsekvents. Pamatojoties uz šiem faktiem, Kroņa tiesa varēja izlemt, ka kriminālvajāšana ir jāturpina, jo lietā netika konstatēta attiecīga saikne ar pieņēmumu, ka persona ir cilvēku tirdzniecībā cietis bērns.

Mēs noraidām apgalvojumu, ka Tiesa pēdējā reizē ir piemērojusi nepareizu pārbaudi attiecībā uz piespiešanas esību bērna gadījumā. Sprieduma sākumā ir sniegts skaidrs visu to attiecīgo principu skaidrojums, kas piemērojami saistībā ar cilvēku tirdzniecību, tostarp norādīti attiecīgie principi, kas attiecināmi uz cietušajiem bērniem. Tiesa neizvirzīja nosacījumu, ka apelācijas sūdzības iesniedzēja paziņojums par vainas atzīšanu varētu tikt atcelts tikai tad, ja viņš spētu pierādīt piespiešanas esību. (..) Punkts, kurā ir atsauce uz piespiešanu un kurš tiek kritizēts, neattiecas uz šo apelācijas sūdzības iesniedzēju. Kā mēs paskaidrojām, pirmās apelācijas sūdzības sprieduma 90. punktā tiesa iztirzāja konkrēto jautājumu saistībā ar līdzapsūdzētajiem. Pēdējās apelācijas sūdzības izskatīšanā Kroņa tiesa un šī tiesa pareizi pamatoja saikni starp cilvēku tirdzniecību un noziedzīgo nodarījumu; netika norādīts, ka ir jābūt piespiešanas pierādījumiem.”

64. Pirmais pieteikuma iesniedzējs vērsās Apelācijas instances tiesā, lai saņemtu apliecinošu dokumentu, ka 2017. gada 9. februāra lēmumā bija ietverti plašai sabiedrībai svarīgi tiesību jautājumi, kas būtu jāizskata Augstākajai tiesai. Tiesību jautājumi bija šādi: kā kriminālvajāšanas iestādēm un tiesām jāizvērtē, vai lēmums par kriminālvajāšanas turpināšanu ir sabiedrības interesēs, ja tiek apgalvots, ka aizdomās turamais ir cilvēku tirdzniecības upuris; vai kompetentās iestādes atzinumam ir jābūt saistošam *CPS* un krimināltiesai, izņemot, ja to rīcībā ir fakti, kas liecina, ka atzinums nav pamatots, un vai “piespiešanas” prasību drīkst neievērot gadījumos, kad cilvēku tirdzniecības upuri ir bērni.

65. Šo pieteikumu noraidīja 2017. gada 21. martā.

1. ATTIECĪGAIS TIESISKAIS REGULĒJUMS UN PRAKSE

I. Valsts tiesību akti un prakse

A. 2015. gada Likums par mūsdienu verdzību

66. 2015. gada Likums par mūsdienu verdzību (turpmāk – 2015. gada likums), kas stājās spēkā 2015. gada 31. jūlijā, ietvēra visaptverošus noteikumus attiecībā uz cilvēku tirdzniecību.

67. Minētā likuma 45. pantā ir izklāstīti nosacījumi, kas jāizpilda, lai aizstāvībā varētu izmantot saikni starp cilvēku tirdzniecību un izdarītu noziegumu:

“45. Aizstāvība verdzības vai cilvēku tirdzniecības upuriem, kas izdara likumpārkāpumu

(1) Persona nav vainīga noziedzīgā nodarījumā, ja:

a) persona ir 18 gadus veca vai vecāka, kad tā veic darbību, kas izraisa likumpārkāpumu;

b) persona veic šo darbību tāpēc, ka tika piespiesta to veikt;

c) piespiešana ir attiecināma uz verdzību vai atbilstīgo ekspluatāciju un

d) saprātīgai personai, kura atrodas tādā pašā situācijā kā attiecīgā persona un kurai piemīt attiecīgajai personai raksturīgās pazīmes, nebūtu reālu alternatīvu, kā vien veikt šādu darbību.

(2) Personu rīkoties noteiktā veidā var piespiest cita persona vai personas apstākļi.

(3) Piespiešana ir attiecināma uz verdzību vai atbilstīgo ekspluatāciju tikai tad, ja:

a) tā ir tāda izturēšanās vai ietver tādu izturēšanos, kas izraisa likumpārkāpumu 1. panta izpratnē, vai tāda izturēšanās, kas izraisa atbilstīgo ekspluatāciju, vai

b) tā ir tiešas sekas tam, ka persona ir vai ir bijusi verdzības upuris vai atbilstīgās ekspluatācijas upuris.

(4) Persona nav vainīga likumpārkāpumā, ja:

a) persona ir jaunāka par 18 gadiem, kad tā veic darbību, kas izraisa likumpārkāpumu;

b) tas, ka persona ir veikusi darbību, ir tiešas sekas tam, ka persona ir vai ir bijusi verdzības upuris vai atbilstīgās ekspluatācijas upuris;

c) saprātīga persona, kura atrodas tādā pašā situācijā kā attiecīgā persona un kurai piemīt attiecīgajai personai raksturīgās pazīmes, būtu veikusi šādu darbību.

(5) Šā panta nolūkiem:

“raksturīgās pazīmes” ir vecums, dzimums un jebkura fiziska vai garīga slimība vai invaliditāte;

“atbilstīgā ekspluatācija” ir ekspluatācija (3. panta izpratnē), kas attiecināma uz ekspluatēto personu, kura ir vai ir bijusi cilvēku tirdzniecības upuris.

(..)”

68. Pirms 2015. gada likuma attiecīgo noteikumu stāšanās spēkā Apvienotajā Karalistē nebija tiesību normu, ar kurām valsts tiesību aktos būtu transponētas valsts saistības saskaņā ar starptautiskajām konvencijām pret tiem cilvēku tirdzniecības upuriem, kas izdarījuši noziegumus, kuros pastāv saikne starp noziegumu un pakļaušanu cilvēku tirdzniecībai. Tāpēc gadījumos, kad, visticamāk, nebija piemērojama aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu, tiesu iestādēm un Kroņa tiesai / *CPS* bija pašām jāizveido precedentu tiesību regulējums, saskaņā ar kuru tiktu īstenotas valsts starptautiskās saistības.

B. Attiecīgie norādījumi

1. Valdība

69. Valdība 2007. gadā izdeva publikāciju “Safeguarding Children who may have been Trafficked” (To bērnu aizsardzība, kuri varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri). Publikācijā tika sniegtas šādas definīcijas:

“Visbiežāk lietotajiem terminiem attiecībā uz cilvēku nelikumīgu pārvietošanos, proti, “cilvēku kontrabanda” un “cilvēku tirdzniecība”, bija ļoti atšķirīga nozīme. Cilvēku kontrabandas gadījumā imigranti un patvēruma meklētāji samaksā cilvēkiem, kuri palīdz viņiem nelikumīgi iekļūt valstī, un pēc tam šīm personām vairs nav savstarpēju attiecību. Cilvēku tirdzniecības upurus piespiež vai maldina persona, kas organizē viņu pārvietošanu. Kad cilvēku tirdzniecības upuris ir nonācis galamērķa valstī, viņu pakļauj ekspluatācijai cilvēku tirdzniecības organizētājs vai persona, kuras kontrolē upuris ticis nodots vai kurai pārdots.”

70. Publikācijā arī tika vērsta uzmanību uz Kroņa prokuroru (tālaika) kodeksu, kurā bija noteikts, ka bērni, kas piespiesti iesaistīties noziedzīgā darbībā, ir vardarbības upuri un tos nedrīkst sodīt. Pat tad, ja nebūtu iespējama aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu, minētais nosacījums būtu tieši attiecināms uz lēmumu par to, vai kriminālprocesa uzsākšana pret bērnu ir sabiedrības interesēs.

71. Apvienotās Karalistes valdības dokuments “Trafficking Toolkit” (Rokasgrāmata cilvēku tirdzniecības jautājumos) tika publicēts 2009. gada oktobrī. Atsaucoties uz Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 4. pantā sniegto cilvēku tirdzniecības definīciju, tajā tika uzsvērta atšķirība starp cilvēku tirdzniecību un cilvēku kontrabandu, norādot gan uz katra nozieguma būtību, gan attiecībām starp migrantu un personu, kas organizē migranta iekļūšanu valstī. Īpaša uzmanība tika pievērsta Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijai un pasākumiem, kas paredzēti cilvēku tirdzniecības upuru aizsardzībai, tostarp “iespējai nepiemērot sodus upuriem par viņu iesaistīšanos nelikumīgās darbībās, ja viņi bija spiesti tās veikt saistībā ar situāciju, kurā atradās”.

2. CPS

72. *CPS* 2007. gada decembrī publicēja norādījumus “Prosecution of young defendants charged with offences who might be trafficked victims” (Kriminālvajāšanas ierosināšana pret gados jauniem apsūdzētajiem, kuri tiek apsūdzēti par likumpārkāpumiem un kuri varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri). Tajos tika uzsvērts, ka kanabisa augu audzēšana ir likumpārkāpums, kuru, visticamāk, izdara cilvēku tirdzniecībā cietušie bērni. Saskaņā ar norādījumiem prokuroriem ir jābūt vērīgiem un jārēķinās ar iespēju, ka šādā gadījumā gados jauns likumpārkāpējs patiešām varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, kas ticis piespiests izdarīt likumpārkāpumu. Ja ir skaidri pierādījumi tam, ka jaunietis savā aizstāvībā var ticami atsaukties uz piespiešanu, lieta ir jāpārtrauc. Ja informācija par piespiešanu ir neskaidra, policijai un vienībām, kas izveidotas palīdzības sniegšanai jaunajiem likumpārkāpējiem, ir jāmeklē papildu informācija, lai varētu rūpīgi izvērtēt, vai kriminālvajāšanas turpināšana ir sabiedrības interesēs. Ikvienam jaunietim, kas varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, jātiek nodrošinātai bērnu aprūpes tiesību aktos paredzētajai aizsardzībai, ja pastāv aizdomas, ka viņš/viņa ir strādājis(-usi) piespiedu kārtā vai ja ir apdraudēta viņa/viņas labbūtība.

73. *CPS* dokumentā “Guidance on Human Trafficking and Smuggling” (Norādījumi par cilvēku tirdzniecību un cilvēku kontrabandu) (kas pēdējo reizi tika atjaunināti 2009. gada 4. februārī, pirms pieteikuma iesniedzēju aizturēšanas) bija identificēti divi likumpārkāpumi, kuri izvirzījušies uzmanības centrā jaunākajās lietās un kurus, visticamāk, izdarījuši bērnu tirdzniecības upuri, – viens no tiem bija “kanabisa augu audzēšana”. Turpinājums:

“Prokuroriem ir jābūt vērīgiem un jārēķinās ar iespēju, ka šādā gadījumā gados jauns likumpārkāpējs patiešām varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, kas ticis piespiests izdarīt likumpārkāpumu.

Bērni, kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri, var nevēlēties izpaust apstākļus, kādos tikuši ekspluatēti pēc ierašanās Apvienotajā Karalistē, jo baidās no cilvēku tirdzniecības organizētāja vai īpašnieka atriebības vai arī tāpēc, ka nepamatoti uzticas viņiem. Šī nevēlēšanās atklāt patiesos apstākļus, kādos viņi ir ieradušies valstī, var negatīvi ietekmēt vairākus kriminālās tiesvedības procesus, kas ierosināti pret jauniešiem.

Iespējams, cilvēku tirdzniecības organizētājs ir pastāvīgi mācījis bērnam, ka ir svarīgi neatklāt iestādēm viņa patieso identitāti vai apstākļus. Dažos gadījumos viņiem var būt iemācīta nepatiesa notikumu versija un izteikts brīdinājums neatklāt nekādu papildu informāciju, jo citādi viņi varētu tikt izraidīti no valsts.

Tāpat kā pieaugušie, arī bērni var būt pakļauti lielai psiholoģiskai ietekmēšanai vai draudiem, piemēram, draudiem ziņot par viņiem iestādēm; draudiem par vardarbību pret bērna ģimenes locekļiem; turēšanai sociālā izolētībā; apgalvojumiem, ka viņi / viņu ģimene ir parādā lielas naudas summas un ka viņiem ir jāstrādā, lai to atmaksātu, vai šajā nolūkā var tikt izmantoti vietējie reliģiskie ticējumi vai maģijas rituāli.

Ja ir skaidri pierādījumi tam, ka jaunietis savā aizstāvībā var ticami atsaukties uz piespiešanu, lieta ir jāpārtrauc, pamatojoties uz pierādījumiem. Ja informācija par piespiešanu ir neskaidra, policijai un vienībām, kas izveidotas palīdzības sniegšanai jaunajiem likumpārkāpējiem, ir jāmeklē papildu informācija, lai varētu rūpīgi izvērtēt, vai kriminālvajāšanas turpināšana ir sabiedrības interesēs. Prokuroriem jāpievērš uzmanība arī tam, ka piemērotais pieaugušais, kas piedalās pratināšanā, patiesībā varētu būt cilvēku tirdzniecības organizētājs vai persona, kas saistīta ar cilvēku tirdzniecības organizētāju.

Ikvienam jaunietim, kas varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, jātiek nodrošinātai bērnu aprūpes tiesību aktos paredzētajai aizsardzībai, ja pastāv aizdomas, ka viņš ir strādājis piespiedu kārtā vai ja ir apdraudēta viņa labbūtība. Prokurori ir arī informēti par *DCSF* (Bērnu, skolu un ģimeņu departamenta) un Iekšlietu ministrijas izdotajiem norādījumiem to bērnu aizsardzībai, kuri varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri.

(..)

Apvienotās Karalistes Cilvēku tirdzniecības upuru centrs [*Human Trafficking Centre*, *UKHTC*] veiks attiecīgu izmeklēšanu, lai noskaidrotu, vai viņi varētu būt cilvēku tirdzniecības iespējamie upuri. Ja informācija atklās, ka pastāv iespēja, ka viņi varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri, centrs sazināsies ar prokuroru un par lietu atbildīgo amatpersonu, lai nodrošinātu, ka tiek ievēroti politikas norādījumi un tiek atkārtoti pārskatīti pierādījumi, ņemot vērā jauno informāciju. Šie norādījumi atspoguļo spriedumu lietā “*R pret O” [2008], EWCA (Anglijas un Velsas Apelācijas tiesa) Crim (Krimināllietu tiesu palāta) 2835*”.

3. Policijas augstāko amatpersonu asociācija (ACPO)

74. *ACPO* Bērnu aizsardzības un ļaunprātīgas izmantošanas izmeklēšanas vienība [*Child Protection and Abuse Investigation Group*] 2010. gada 16. augustā izdeva dokumentu “Position from ACPO Lead’s on Child Protection and Cannabis Cultivation on Children and Young People Recovered in Cannabis Farms” (*ACPO* vadītāju bērnu aizsardzības jautājumos un kanabisa audzēšanas jautājumos nostāja saistībā ar bērniem un jauniešiem, kas atrasti kanabisa audzētavās). Tajā, ciktāl tas attiecas uz šo jautājumu, noteikts:

“1. Policijai ir jābūt vērīgai un jārēķinās ar iespēju, ka jebkura persona – pieaugušais vai bērns –, kas identificēta kanabisa audzētavā, varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris. *CEOP* stratēģiskajos novērtējumos, kas izstrādāti, pamatojoties uz policijas operatīvo informāciju, kā arī *UKBA*, bērnu aizsardzības dienestu un NVO sniegtajām ziņām, ir uzsvērti gadījumi, kad bērni un jaunieši tikuši ievesti Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā un ekspluatēti kanabisa audzētavās. Operatīvā informācija liecina, ka izpratnes trūkums par šo problēmu ir iemesls tam, ka dažkārt jaunieši netiek atzīti par cietušajiem, viņiem netiek piemēroti likumā noteiktie aizsardzības līdzekļi, viņi tiek apsūdzēti, pret viņiem tiek uzsākts kriminālprocess un viņi tiek notiesāti par likumpārkāpumiem, kas izdarīti laikā, kad minētās personas tika ekspluatētas. Tas ir pretrunā policijas pienākumam nodrošināt aizsardzību jaunietim, kas ir cietis noziegumā. Tas ir pretrunā arī pienākumiem, kas attiecībā uz bērnu tirdzniecību norādīti Eiropas Padomes (EP) Konvencijā par cīņu pret cilvēku tirdzniecību, kurā teikts, ka jebkura persona, kas jaunāka par 18 gadiem, nevar paust piekrišanu tam, ka tiek tirgota. *ACPO* vadītājs bērnu aizsardzības un ļaunprātīgas izmantošanas izmeklēšanas jautājumos un *ACPO* vadītājs kanabisa audzēšanas jautājumos ir apstiprinājuši šādu pieeju.

2. Saskaņā ar norādījumiem “Safeguarding Children Who May Have Been Trafficked” policijai jāsadarbojas ar vietējām pašvaldībām, lai nodrošinātu, ka cilvēku tirdzniecības upuri tiek agrīni identificēti vēl pirms policijas iekļūšanas jebkurā domājamā kanabisa audzētavā. Plānojot jebkuras proaktīvas operācijas vai citus policijas intervences pasākumus kanabisa audzētavās, ir jāizstrādā divu virzienu darbības plāns, kurā uzmanība pievērsta ne tikai nelikumīgo narkotisko vielu atklāšanai un noziedzīgo uzņēmumu dalībnieku arestēšanai, bet arī visu to bērnu aizsardzībai, kuri tiek ekspluatēti konkrētajā vietā. Ir jāievieš starpaģentūru stratēģijas un protokoli agrīnai identificēšanai un paziņošanai, lai sadarbībā ar vietējiem bērnu aizsardzības dienestiem un *UKBA* pārstāvjiem varētu veiksmīgāk risināt situāciju. Policijas vienībai, kas vada proaktīvās operācijas sagatavošanu, jāapspriežas ar policijas Bērnu aizsardzības vienību un, ja ir paredzams, ka operācijas vietā varētu atrasties bērnu tirdzniecības upuri, operācijā jāiesaista bērnu aizsardzības dienesta darbinieki, lai nodrošinātu, ka tiek veiktas aizsardzības darbības.

3. Atsevišķi ir jāizvērtē ikviens gadījums, kad kanabisa audzētavā tiek identificēts bērns vai jaunietis, vai jebkura persona, kas apgalvo, ka ir bērns vai jaunietis, lai noskaidrotu, vai minētās personas varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri. Ja apstākļi rada pamatotas aizdomas, ka personas tiek ekspluatētas vai ļaunprātīgi izmantotas, ir jārīkojas atbilstoši bērnu labklājības nostādnēm.

4. Pirms nav veikti visi attiecīgie novērtējumi, nav jāpieņem neviens lēmums par apsūdzības virzīšanu attiecībā uz šādām personām. Prokuroriem un valsts nodrošinātiem advokātiem ir pienākums veikt pilnīgu un pienācīgu izmeklēšanu kriminālvajāšanas procesā, kurā iesaistītas personas, kas var būt cilvēku tirdzniecības upuri, un proaktīvi censties noteikt, vai aizdomās turamais ir iespējamais cilvēku tirdzniecības upuris. Tādēļ ir jāsniedz *CPS* jebkura informācija par aizdomām par cilvēku tirdzniecību. Bieži ir sastopami gadījumi, kad taktiskā nolūkā personas apgalvo, ka nav sasniegušas 18 gadu vecumu, lai gan ir vismaz 18 gadus vecas. Tomēr saskaņā ar Eiropas Padomes Konvenciju šaubu gadījumā attiecībā uz jaunieti ir jāpiemēro princips, ka šaubas ir jātulko par labu apsūdzētajam, līdz ir pieejama informācija par pretējo. Ja oficiāli ieraksti vai citi ticami pierādījumi vecuma apstiprināšanai nav pieejami, vietējai pašvaldībai ir jāveic Mērtonas spriedumam atbilstošs vecuma novērtējums.

5. Ikviens(-a) jaunietis(-e), kas tiek atrasts(-a) kanabisa audzētavā, nekavējoties jānogādā drošības iestādē. Jāizpēta policijas datubāze *PNC* vai *UKBA* CID (centrālā izlūkošanas datubāze), lai nodrošinātu, ka policija izmanto visus pieejamos resursus, lai atrastu informāciju par jaunieti.

6. Lieta jānodod izskatīšanai vietējās pašvaldības bērnu aizsardzības dienestiem, kuru pienākums ir veikt piemērotus novērtējumus. Ja bērnu aizsardzības dienesti ir tikuši iesaistīti plānošanas posmos pirms policijas iekļūšanas attiecīgajā teritorijā, šiem dienestiem jābūt gataviem saņemt lietu izskatīšanai. Vietējās pašvaldības pārstāvis ir jāinformē par apstākļiem, kādos jaunietis tika identificēts, un aizdomām par cilvēku tirdzniecību. Policijai ir pienākums sniegt iespējami vairāk informācijas, lai palīdzētu bērnu aizsardzības dienestiem veikt piemērotus novērtējumus. Vietējās pašvaldības pārstāvim stundas laikā pēc paziņojuma saņemšanas jāierodas policijas iecirknī (vai citā drošības iestādē, kur jaunietis ir nogādāts), lai veiktu kopīgu novērtējumu un izstrādātu aizsardzības plānu, kas garantētu jaunieša drošību. Var būt nepieciešams tulks, kas spēj sazināties ar jaunieti viņa dzimtajā valodā.

7. Vietējās pašvaldības un policijas vispārējam mērķim ir jābūt jaunieša drošības garantēšanai (..).

8. Jebkuras citas sociālās labklājības vajadzības ir jānosaka un jāizpilda, ņemot vērā drošības un bērnu aizsardzības apsvērumus.

9. Vietējai pašvaldībai un vietējai policijai ir jāizlemj, kādi novērtējumi ir veicami. Izmantotajiem novērtējumiem ir jāatbilst spēkā esošajiem bērnu aizsardzības standartiem, kā arī jāizmanto vairāku aģentūru sistēma, kas norādīta 2010. gada norādījumos “Working Together to Safeguard Children” (Kopīga sadarbība bērnu aizsardzībai). Novērtējumus veiks atbilstoši mācīts bērnu aizsardzības speciālists attiecīgajā iestādē, un tie jāveic pastāvīgi. Vietējās pašvaldības, policijas un *UKBA* vadītājiem ir jāsatiekas piecu dienu laikā pēc sākotnējā kopīgā novērtējuma veikšanas, lai apspriestu informāciju par jaunieti, turpmāko stratēģiju un viņa aizsardzības plānu.

10. Kad jaunietis ir drošībā un atrodas stabilākā vidē, vietējās pašvaldības bērnu aizsardzības dienestiem ir jāveic personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējums. (..) Ja novērtējums apstiprina aizdomas par cilvēku tirdzniecību, nacionālā sadarbības un koordinācijas mehānisma cilvēku tirdzniecības novēršanai ietvaros lieta ir jānodod izskatīšanai attiecīgajai kompetentajai iestādei. (..) Drošības un bērnu aizsardzības procesi jāīsteno atbilstoši jaunieša vajadzībām.

(..) (..) (..)

12. Ja ir aizdomas, ka jaunietis ir cilvēku tirdzniecības iespējamais upuris, policijai ir pienākums, izmantojot vietējo pašvaldību palīdzību, izmeklēt apsūdzības par cilvēku tirdzniecību saskaņā ar Bērnu aizsardzības likuma 47. pantu. Ir svarīgi pret likumpārkāpējiem uzsākt kriminālprocesu par cilvēku tirdzniecības noziegumiem, lai turpmāk pasargātu bērnus no ekspluatācijas un atturētu citas personas no šādas noziedzīgas rīcības.”

C. Nacionālais sadarbības un koordinācijas mehānisms cilvēku tirdzniecības novēršanai un kompetentās iestādes

75. Vienlaikus ar Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas (skat. turpmāk 102. punktu) stāšanos spēkā valdība 2009. gada 1. aprīlī izveidoja nacionālo sadarbības un koordinācijas mehānismu cilvēku tirdzniecības novēršanai (turpmāk – *NRM*), lai nodrošinātu sistēmu mūsdienu verdzības iespējamo upuru identificēšanai un nosūtīšanai attiecīgajiem dienestiem atbilstoša atbalsta nodrošināšanai. Lai cilvēku tirdzniecības iespējamie upuri tiktu nosūtīti, izmantojot *NRM*, viņi vispirms jānosūta vienai no divām Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm, kuru kompetencē ir pieņemt galīgos lēmumus par to, vai persona ir ievesta cilvēku tirdzniecības rezultātā ekspluatācijas nolūkos. Kompetentās iestādes ir Apvienotās Karalistes Nacionālās noziedzības novēršanas aģentūras Cilvēku tirdzniecības upuru centrs un Iekšlietu ministrija.

76. Kompetentās iestādes vispirms pieņem “pietiekami pamatotu” lēmumu. Šā lēmuma priekšnoteikums ir “man ir aizdomas, bet es nevaru pierādīt”, un, ja lēmums ir apstiprinošs, tiek noteikts četrdesmit piecu dienu atlabšanas un nogaidīšanas periods. Pēc šā perioda tai pašai kompetentajai iestādei ir jāpieņem “galīgais pamatotais” lēmums, kura priekšnoteikums ir “iespējamību izvērtēšana”, proti, “ir ļoti iespējams”, ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris.

D. Attiecīgā tiesu prakse

1. R pret O [2008], EWCA (Anglijas un Velsas Apelācijas tiesa) Crim (Krimināllietu tiesu palāta) 2835

77. Šajā lietā nepilngadīgā apelācijas sūdzības iesniedzēja bija atzinusi savu vainu likumpārkāpumā par viltotas identitātes apliecības glabāšanu nolūkā to izmantot kā savu un tika sodīta ar brīvības atņemšanu uz astoņiem mēnešiem, atskaitot sešpadsmit apcietinājumā pavadītās dienas. Lai gan “The Poppy Project” (organizācija, kas atbalsta neaizsargātas sievietes, kuras ir ievestas Anglijā kā cilvēku tirdzniecības upuri un piespiestas nodarboties ar prostitūciju) pārstāvji apgalvoja, ka viņa ir seksuālo pakalpojumu tirdzniecības organizācijas upuris, viņas likumīgie pārstāvji rīkojās, pamatojoties uz viņas norādēm un neņemot vērā informāciju, ko sniedza “The Poppy Project”. Viņi neapsvēra jautājumu par to, vai viņa varētu būt bijusi cilvēku tirdzniecības upuris un kāds varētu būt viņas patiesais vecums un no tā izrietošās sekas. Viņas pārstāvji nebija iepazinušies arī ar diviem protokoliem par kriminālvajāšanu attiecībā uz gados jauniem likumpārkāpējiem un apsūdzētajiem, kuri apsūdzēti par imigrācijas likumpārkāpumiem un kuri varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri, un par kriminālvajāšanu attiecībā uz gados jauniem likumpārkāpējiem, kuri apsūdzēti par likumpārkāpumiem un kuri varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri (skat. iepriekš 72. un 73. punktu), lai gan abi protokoli bija iekļauti Kroņa prokuroru kodeksā.

78. Apelācijas sūdzības iesniedzēja pārsūdzēja notiesājošo spriedumu, un viņas apelācija netika noraidīta. Atļaujot iesniegt apelācijas sūdzību, tiesa sacīja:

“Šajā lietā aizstāvībai bija pieejams materiāls, kam acīmredzami bija jārada vismaz aizdomas, ka šī apelācijas sūdzības iesniedzēja ir ievesta Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā prostitūcijas pakalpojumu sniegšanas nolūkos. Aizstāvības rīcībā bija viņas sniegtā informācija, kas liecināja, ka viņai bija ne vairāk kā 17 gadu – kā advokāts patiešām norādīja tiesai –, bet, iespējams, tikai 16 gadu. Izlasot aizturēšanas protokolu, Kroņa tiesai bija jāsaprot, ka viņa varētu būt ļoti jauna persona.

Aizstāvība neveica nekādus pasākumus, lai izpētītu vēsturi. Aizstāvība neapsvēra iespēju, ka viņa aizstāvībā varētu atsaukties uz piespiešanu. Tika ignorēta iespējamība, ka viņa varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris. Stenogrammā nav neviena teikuma, kas liecinātu, ka būtu izteikts kaut viens ierosinājums, ka valstij, iespējams, ir pienākums aizsargāt viņu kā gados jaunu cietušo personu. Neviens neapsvēra jautājumu par to, ka viņai, kurai bija 17 gadu vai mazāk, vispār nav jāatrodas Kroņa tiesā. Aizstāvības advokāts uzskatīja par pareizu pieminēt “neizbēgamu cietumsodu”. Tiesnese piesprieda, kā viņa pati to raksturoja, 8 mēnešus “neizbēgama cietumsoda”. Ja apelācijas sūdzības iesniedzēja bija 17 gadus veca vai jaunāka, sodīšana ar brīvības atņemšanu bija nelikumīga pēc būtības. Turklāt tiesnese, kura piesprieda viņai sodu, pat nepieprasīja iesniegt izvērtēšanas ziņojumu.

Ir pilnīgi skaidrs, ka ir jāatļauj iesniegt šo apelācijas sūdzību pret notiesāšanu. Mēs to pamatojam ļoti vienkārši – gan anglosakšu tiesībās, gan Eiropas Cilvēktiesību konvencijas 6. pantā ir noteikti daudz augstāki procesuālās aizsardzības standarti nekā tika piemēroti šajā lietā. Netika spriesta taisnīga tiesa. Mēs ceram, ka šāds apkaunojošs apstākļu kopums nekad vairs neatkārtosies. Prokuroriem ir jāzina protokoli, kuri nav iekļauti mācību grāmatās, tomēr ir iekļauti viņu kodeksā. Aizstāvības advokātiem ir jāveic izmeklēšana, ja viņu rīcībā ir ticami dokumenti par to, ka viņu klients, jo īpaši gados jauns klients, varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris. Ja ir šaubas par to, cik vecs ir apsūdzētais, kurš ir cilvēku tirdzniecības iespējamais upuris, ir jāveic atbilstoša izmeklēšana, jo tā ir noteikts likumā.”

2. R pret M(L) [2010], EWCA (Anglijas un Velsas Apelācijas tiesa) Crim (Krimināllietu tiesu palāta) 2327

79. Šajā lietā, kas tika pieņemta pirms 2015. gada Likuma par mūsdienu verdzību, Apelācijas instances tiesa izskatīja trīs atsevišķas apelācijas sūdzības saistībā ar Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. panta (proti, “nesodāmības noteikumu” – skat. turpmāk 103. punktu) iespējamu neievērošanu. Tiesa izteica šādas piezīmes:

“Apvienotā Karaliste ir veikusi vērienīgus pasākumus, lai izpildītu savas saistības saskaņā ar šo konvenciju. Noziedzīgi nodarījumi, kas saistīti ar cilvēku tirdzniecību, patiešām pastāv. Ciktāl tas attiecas uz 10. pantu, ir izveidotas vairākas struktūras, kuru mērķis ir identificēt upurus un tiem palīdzēt. Apvienotās Karalistes Cilvēku tirdzniecības upuru centrs (*UKHTC*) ir daudzaģentūru centrs, kura viena no funkcijām ir identificēt tos, kas ir vai varētu būt cilvēku tirdzniecības upuri. Nacionālais sadarbības un koordinācijas mehānisms cilvēku tirdzniecības novēršanai (*NRM*) ir vienlaikus arī mehānisms, kuru valsts iestādes, tostarp tiesībaizsardzības iestādes, var izmantot, lai iesniegtu izskatīšanai personas lietu. Turklāt ir vairākas trešā sektora organizācijas, kuru mērķis ir identificēt tos, kas ir vai var būt cilvēku tirdzniecības upuri. Viena no tām ir “The Poppy Project” – labdarības organizācija, ko lielā mērā šim nolūkam finansē valdība. Tagad pastāv arī “Gangmasters Licensing Authority” un vairākas citas struktūras.

Šīm aģentūrām ir uzdots pienākums identificēt personas, kuras ir “pietiekami pamatoti uzskatīt par cilvēku tirdzniecības upuriem”. Šī pārbaude ir izstrādāta, pamatojoties tieši uz 10. pantu. Ja tiek konstatēts, ka persona atbilst robežlielumu pārbaudes kritērijiem, tā būs tiesīga izmantot vairākus palīdzības veidus, tostarp vismaz 30 dienu atlabšanas un nogaidīšanas periodu, kura laikā nedrīkst veikt nekādus pasākumus personas repatriēšanai vai izraidīšanai. Tā kā palīdzību upurim var sniegt tikai tad, ja pārbaudē konstatēts, ka ir pietiekams pamats personu uzskatīt par cilvēku tirdzniecības upuri, pārbaudes kritēriju slieksnis ir zems. Tā izpilde nenozīmē, ka ir konstatēts, ka attiecīgā persona patiešām ir cilvēku tirdzniecības upuris, bet gan to, ka ir pietiekami pamatots iemesls uzskatīt, ka tas tā varētu būt.

**26. panta piemērošana**

Anglijā un Velsā 26. pants tiek īstenots, izmantojot trīs mehānismus. Pirmkārt, Anglijas tiesībās tiek atzīta anglosakšu tiesībām raksturīgā aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu un nepieciešamību (“apstākļu izraisīta piespiešana”). Otrkārt, ir izstrādāti īpaši noteikumi, kā sniegt norādījumus prokuroriem, lai palīdzētu izvērtēt, vai jāizvirza apsūdzības tiem, kas ir vai varētu būt bijuši cilvēku tirdzniecības upuri. Treškārt, ja prokurors pienācīgi neizpilda tam uzticēto lēmuma pieņemšanas pienākumu, galējā sankcija ir tiesas tiesības apturēt tiesvedību saistībā ar tā dēvēto – formulējums nav pārāk precīzs – “procesuālo tiesību normu pārkāpumu”.

Aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu un/vai nepieciešamību (“apstākļu izraisītu piespiešanu”) var tikt izskatīta, ja likumpārkāpumu ir izdarījis cilvēku tirdzniecības upuris, kurš tika piespiests tā rīkoties. Nav īpaša vispārējo tiesību aktu paveida, kas attiektos uz šiem aizstāvības mehānismiem. Abiem aizstāvības mehānismiem ir būtiski ierobežojumi. Piespiešana ir izmantojama kā aizstāvības arguments (izņemot attiecībā uz slepkavību un slepkavības mēģinājumu), ja likumpārkāpums ir izdarīts tādu tiešu (nevis netiešu) nāves vai smagu miesas bojājumu draudu rezultātā, kuri vērsti pret apsūdzēto vai kādu viņam pietiekami tuvu personu. Taču šis aizstāvības arguments nav pierādīts, ja pamatoti varēja gaidīt, ka apsūdzētais veiks izvairīšanās darbības, tostarp ziņos varas iestādēm, vai ja apsūdzētais ir brīvprātīgi sazinājies ar cilvēkiem apstākļos, kurus var pielīdzināt apzinātai sevis pakļaušanai iespējai tikt piespiestam izdarīt likumpārkāpumus. Šo priekšlikumu plašāku izklāstu skat. lietā “R pret Z” [2005] 2 AC (Apelācijas lietas) 467. Cits, bet līdzīgs aizstāvības mehānisms ir saistīts ar nepieciešamību jeb “apstākļu izraisītu piespiešanu” un pieejams tikai tad, ja nozieguma izdarīšana bija nepieciešama vai tika pamatoti uzskatīts, ka tā ir nepieciešama, lai izvairītos no nāves vai smagiem miesas bojājumiem vai novērstu tos, ja, objektīvi raugoties, nozieguma izdarīšana bija saprātīga un samērīga salīdzinājumā ar to nelaimi, no kuras bija jāizvairās vai kura bija jānovērš, un noziegums nebūtu ticis izdarīts, ja nepastāvētu šī nepieciešamība (..).

*CPS* izdotajos speciālajos norādījumos prokuroriem, kas paredzēti, lai nodrošinātu atbilstību konvencijai, ir noteikts pienākums, kas ietver daudz plašākus nosacījumus, ne tikai prasību apsvērt šos anglosakšu tiesībām raksturīgos aizstāvības mehānismus.

(..)

No tiem [norādījumiem] izriet, ka prokuroriem pirms lēmuma pieņemšanas ir pienākums veikt trīs darbības. Vispirms ir jānoskaidro: 1) vai ir pamats uzskatīt, ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris? Ja ir pamats, tad 2) gadījumā, ja ir skaidri pierādījumi tam, ka anglosakšu tiesībām raksturīgā aizstāvība var atsaukties uz ticamiem argumentiem, lieta tiks pārtraukta parastajā veidā, balstoties uz pierādījumiem, tomēr svarīgi, ka 3) pat tad, ja šādu pierādījumu nav, bet likumpārkāpumu varētu būt izdarījis cilvēku tirdzniecības upuris piespiešanas rezultātā, prokuroriem jāapsver, vai sabiedrības interesēs ir ierosināt tiesvedību, lai uzsāktu kriminālprocesu, vai nav.

Pirmā darbība neaprobežojas tikai ar reaģēšanu uz jebkuru apgalvojumu par cilvēku tirdzniecību. 10. pantā ir skaidri norādīts, ka valstīm ir jāveic aktīvi pasākumi, lai risinātu šo jautājumu, kad vien tas ir reāli iespējams. Acīmredzamu iemeslu dēļ viena no cilvēku tirdzniecības sekām, jo īpaši tāpēc, ka upuri atrodas tālu no mājām, var būt atturēšana no sūdzēšanās. Būtiski svarīgais trešais papildu pienākums ir noteikts saskaņā ar 26. panta prasībām, jo ir pilnīgi skaidrs, ka atbilstoši starptautisko dokumentu praksei vārds “piespiesti” tajā ir lietots vispārīgā nozīmē un nav attiecināms tikai uz apstākļiem, kādos tiktu piemēroti Anglijas anglosakšu tiesībām raksturīgie aizstāvības mehānismi.

(..)

Ir jāpievērš uzmanība tam, kas ir un kas nav teikts 26. pantā. Tajā nav teikts, ka ne pret vienu cilvēku tirdzniecības upuri nav uzsākams kriminālprocess neatkarīgi no tā, kāds likumpārkāpums ir izdarīts. Tajā nav teikts, ka ne pret vienu cilvēku tirdzniecības upuri nav uzsākams kriminālprocess, ja likumpārkāpums kaut kādā veidā ir saistīts ar cilvēku tirdzniecību vai izriet no tās. Tajā nav norādīti aizstāvības argumenti, kurus varētu iesniegt zvērinātajiem. Tajā – ne vairāk un ne mazāk – teikts, ka rūpīgi jāapsver, vai sabiedriskās kārtības nodrošināšanas nolūkā ir svarīgi ierosināt kriminālvajāšanu un piemērot sodu, ja apsūdzētais ir cilvēku tirdzniecības upuris un noziegums ir izdarīts laikā, kad persona kaut kādā veidā tika piespiesta (plašā nozīmē) to izdarīt. 26. pants neparedz cilvēku tirdzniecības upuriem visaptverošu neaizskaramību saistībā ar kriminālvajāšanu.

Tas nozīmē, ka 26. panta piemērošana katrā gadījumā ir atkarīga no lietas faktiskajiem apstākļiem. Mēs nemēģinām pilnībā izanalizēt visus iespējamos faktiskos scenārijus, kas varētu rasties nākotnē. Tomēr piedāvājam dažus vispārīgus priekšlikumus.

i) Ja ir pierādījumi, uz kuriem balstoties ir iespējams sekmīgi izmantot anglosakšu tiesībām raksturīgo aizstāvības atsaukšanos uz piespiešanu vai nepieciešamību, tad neatkarīgi no konvencijas lieta, protams, netiks izskatīta, balstoties uz parastiem pierādījumiem, tomēr, visticamāk, vienlaikus pastāvēs sabiedriskās kārtības apsvērumi, kas būs saskaņā ar konvenciju un kas novedīs pie tāda paša slēdziena.

ii) Tomēr ir arī citas lietas, kurās kriminālprocesa uzsākšana nav sabiedrības interesēs – skatīt iepriekš.

iii) Var būt saprātīgi uzsākt kriminālprocesu, ja apsūdzētās apgalvojums, ka viņa ir cilvēku tirdzniecības upuris, pēc pārbaudes tiek uzskatīts par pietiekami pamatotu, tomēr Kroņa tiesa to ir pienācīgi apsvērusi un noraidījusi pārliecinošu pierādījumu dēļ. Tas, ka saskaņā ar robežlielumu pārbaudes kritērijiem ir pietiekams pamats uzskatīt, ka persona ir bijusi cilvēku tirdzniecības upuris, vēl nenosaka galīgo secinājumu, ka persona tiešām ir cilvēku tirdzniecības upuris. Savukārt attiecībā uz citām lietām [*sic*!] sabiedriskā kārtība var paredzēt kriminālvājāšanas neierosināšanu, ja pastāv reāla iespējamība, ka ir saikne starp cilvēku tirdzniecību un piespiešanu (plašā nozīmē).

iv) Pat ja apsūdzētais iepriekš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, parasti nav iemesla neuzsākt kriminālprocesu, ja izrādās, ka likumpārkāpums ir izdarīts bez jebkādas pamatotas saiknes starp cilvēku tirdzniecību un tās izraisītu piespiešanu (plašā nozīmē), un tādējādi nav piemērojams 26. pants.

v) Grūtāk ir pieņemt lēmumu tad, ja upuris ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris un joprojām atrodas situācijā, kurai ir zināmā saikne ar cilvēku tirdzniecību, bet minētais upuris ir izdarījis likumpārkāpumu, par kuru tiesai jāierosina kriminālvajāšana, jo tas neapšaubāmi ir sabiedrības interesēs. Šāds gadījums var būt, piemēram, ļaunprātīgas izmantošanas cikls. Ir labi zināms, ka viens no līdzekļiem, ko izmanto par cilvēku tirdzniecības operācijām atbildīgās personas, ir agrāko cilvēku tirdzniecības un ekspluatācijas upuru iesaistīšana par palīgiem citu cilvēku ekspluatēšanā. Šāds ļaunprātīgas izmantošanas cikls nav nekas neparasts šajā jomā, tāpat kā citās jomās, piemēram, bērnu ļaunprātīgas izmantošanas jomā. Šādā gadījumā prokuroram ir aktīvi jārisina jautājums par to, vai izdarītais likumpārkāpums ir pietiekami nopietns, lai neatkarīgi no tā saiknes ar cilvēku tirdzniecību ierosinātu kriminālvajāšanu. Tas būs atkarīgs no visiem lietas apstākļiem, un parasti, protams, to noteiks iespējamā likumpārkāpuma smagums, tas, cik ilgstoši un cik lielā mērā ir notikusi piespiešana, un apsūdzētajam saprātīgi pieejamo alternatīvu daudzums.”

3. R pret L(C) [2013], EWCA (Anglijas un Velsas Apelācijas tiesa) Crim (Krimināllietu tiesu palāta) 991

80. Saistībā ar šo apelācijas sūdzību, ko iesnieguši trīs bērni un viens pieaugušais, kurus noziedznieki pakļāvuši cilvēku tirdzniecībai un pret kuriem pašiem uzsākts kriminālprocess, kur viņi notiesāti, Apelācijas instances tiesa norādīja:

“Tiklīdz tiek konstatēts, ka apsūdzētais ir cilvēku tirdzniecības upuris, lēmuma pieņemšanai ir atsevišķi jānoskaidro tas, cik lielā mērā likumpārkāpumi, par kuriem viņš tiek apsūdzēts vai kuros viņš ir atzīts par vainīgu, ir neatņemama tās ekspluatācijas daļa vai izriet no tās, kuras upuris viņš bija. Mēs nevaram sniegt nekādus ieteikumus. Dažu lietu faktiskie apstākļi patiešām pierādīs, ka persona bijusi pakļauta ļoti lielai piespiešanai, kas nozīmē, ka patiesībā vaina ir dzēsta. Ja tā ir, tad šādās lietās, visticamāk, varēs veiksmīgi izmantot argumentu, ka kriminālprocesa uzsākšana ir bijusi procesuālo tiesību normu pārkāpums. Šādu pārbaudi mēs piemērojam šajās apelācijās. Citās lietās, iespējams, ja apsūdzētais vairs nav bērns, atbildība (vaina) var tikt samazināta, taču tā tomēr ir nozīmīga. Pret šīm personām var būt piemēroti ierosināt kriminālvajāšanu, soda piespriešanā pienācīgi ņemot vērā viņu atbildību (vainu) mīkstinošos apstākļus. Vēl citās lietās tas, ka apsūdzētais bijis cilvēku tirdzniecības upuris, būs tikai šķietami ticams attaisnojums noziegumam, kas nav saistīts ar minētās personas nokļūšanu upura stāvoklī vai no tā izrietošs. Šādās lietās neizdosies veiksmīgi izmantot argumentu par procesuālo tiesību normu pārkāpumu.”

E. Attiecīgie ziņojumi

1. Grupa bērnu ekspluatācijas novēršanai un aizsardzībai tiešsaistē (CEOP) Pirmais “kopsavilkuma ziņojums”

81. *CEOP* ir Apvienotās Karalistes Nacionālās noziedzības novēršanas aģentūras (Apvienotās Karalistes vadošā aģentūra cīņā pret organizēto noziedzību) grupa, kas darbojas gan valsts, gan starptautiskā mērogā, lai valsts tiesās uzsāktu kriminālprocesu pret dzimumnoziedzniekiem par bērnu seksuālu izmantošanu tiešsaistē.

82. Tās pirmajā “kopsavilkuma ziņojumā”, kas publicēts 2007. gada jūnijā, tika atzīts, ka vjetnamiešu zēni un meitenes ir īpaši neaizsargāta grupa. Tajā norādīts, ka tika konstatēts, ka daži no šiem bērniem tikuši ekspluatēti kanabisa ražotnēs, savukārt bija aizdomas, ka citi tikuši ievesti cilvēku tirdzniecības rezultātā seksuālas izmantošanas nolūkos. Tajā norādīts, ka vismaz četri bērni, kas reģistrēti datu kopā, šķiet, ir izmantoti kanabisa ražotnēs, bet nav tikuši atzīti par cilvēku tirdzniecības upuriem un tikuši arestēti par kanabisa audzēšanu. Ziņojumā teikts – ja šie bērni patiešām ir bijuši cilvēku tirdzniecības upuri, tad “šis neveiksmīgais rezultāts” varētu būt saistīts ar dažu policijas un *CPS* vienību izpratnes trūkumu un nespēju atpazītu bērnu tirdzniecības pazīmes.

2. CEOP “Child Trafficking in the United Kingdom Strategic Threat Assessment” (Stratēģiskais apdraudējuma novērtējums par bērnu tirdzniecību Apvienotajā Karalistē) (2009)

83. Saskaņā ar šo apdraudējuma novērtējumu, kas tika publicēts 2009. gada aprīlī, vjetnamiešu bērniem bija vislielākā varbūtība kļūt pat cilvēku tirdzniecības upuriem salīdzinājumā ar jebkuru citu pētījumā iekļauto grupu. *CEOP* identificētie vjetnamiešu bērni galvenokārt bija iesaistīti kanabisa audzēšanā. Daudzi tika arestēti policijas kratīšanu laikā kanabisa ražotnēs, savukārt daži tika apsūdzēti, pret viņiem tika uzsākts kriminālprocess un viņi tika notiesāti par likumpārkāpumiem, kas saistīti ar kanabisa audzēšanu un nelikumīgu pieslēgšanos elektriskajam tīklam. Lai gan *CEOP* norādīja, ka gan *ACPO*, gan *CPS* ir izdevušas norādījumus par izturēšanos pret bērniem, kas atrasti šādos noziedzīgos uzņēmumos, lai nodrošinātu, ka ne pret vienu bērnu netiek ierosināta tiesvedība, ja pastrādātais noziegums bijis tiešs cilvēku tirdzniecības rezultāts, NVO joprojām uztrauca tas, ka pret bērniem tikuši uzsākti kriminālprocesi, kas nebija nedz piemēroti, ne sabiedrības interesēs. Turpinājums:

“To tiesībaizsardzības iestāžu vājā izpratne, kuras veic kratīšanu, varētu būt iemesls tam, ka šajās situācijās netika pārbaudīts, vai nav notikusi bērnu tirdzniecība. (..) Policijai un kriminālvajāšanas iestādēm ir mērķtiecīgāk jāpievērš uzmanība tiem, kuri izmanto bērnus darbam šajās ražotnēs, nevis pašiem bērniem, un policijai, izmeklējot šādus gadījumus, jāizmanto jau pieejamie norādījumi un instrumenti, lai spētu identificēt bērnu tirdzniecību.”

3. CEOP “Strategic Overview 2009-10” (2009.–2010. gada stratēģiskais pārskats)

84. Šajā pārskatā *CEOP* atzina vjetnamiešu bērnu tirdzniecību uz Apvienoto Karalisti un Apvienotajā Karalistē par vienu no nozīmīgākajām tendencēm attiecīgajā periodā. Lielākā daļa no šiem bērniem, kas tika izmantoti par “dārzniekiem” kanabisa ražotnēs, bija zēni vecumā no trīspadsmit līdz septiņpadsmit gadiem. Saskaņā ar *CEOP* datiem daudzi nepilngadīgie vjetnamieši tikuši apsūdzēti, pret viņiem uzsākts kriminālprocess, kurā viņi notiesāti par kanabisa ražošanu un piegādi, taču nav ticis notiesāts neviens vjetnamiešu noziedznieks, kas ievedis bērnus Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā.

4. CEOP “Child Trafficking in the United Kingdom Strategic Threat Assessment” (Stratēģiskais apdraudējuma novērtējums par bērnu tirdzniecību Apvienotajā Karalistē) (2010)

85. Šajā ziņojumā *CEOP* norādīja:

“Daudzās kultūrās ir pieņemts, ka bērni sāk strādā agrīnā vecumā un bieži vien atsakās no izglītības. Tāpēc gan vecāki, gan bērni var labprāt izmantot iespēju strādāt ārvalstīs, lai nopelnītu vairāk naudas savai ģimenei. Bērns pat var būt informēts par apstākļiem, samaksu un saistītajiem riskiem. Maz ticams, ka bērns zinās par bērnu aizsardzības un cilvēktiesību tiesību aktiem galamērķa valstī. Ir svarīgi, lai valsts iestādes apzinātos, ka ikviens bērns, kas strādā pretlikumīgos nosacījumos, pat ja pretlikumība ir niecīga, iespējams, tiek ekspluatēts.”

86. *CEOP* arī norādīja uz dažādu cilvēku tirdzniecības upuru reģionālajām atšķirībām. Tās pieredze liecina, ka dažiem vjetnamiešu bērniem jau iepriekš tika pateikts, ka viņi strādās kanabisa ražotnēs, un daži norādīja, ka nav zinājuši, ka kanabiss ir nelikumīgs augs, un uzskatījuši, ka strādā likumīgā darbā. Analizējot datus, tā arī konstatēja daudzas līdzības cietušo izklāstos par viņu priekšvēsturi, kas varētu liecināt par to, ka viņi tika īpaši sagatavoti. Proti, cietušie bieži tika sagatavoti sniegt neskaidru savas priekšvēstures stāstu varas iestādēm, kuras pēc tam pieņemtu, ka viņš vai viņa ir ekonomiskais migrants, un tādējādi neiedomātos par cilvēku tirdzniecības iespēju. Tas pats par sevi bija kontrolēšanas mehānisms, jo tā nolūks bija atturēt varas iestādes pietiekami ilgi, lai cietušais atgrieztos pie cilvēku tirdzniecības organizētāja. Arī informācija par samaksu bija atšķirīga – daži upuri apgalvoja, ka viņiem netiek maksāts, savukārt citi spēja pārskaitīt naudu savām ģimenēm mājās. Piemēram, kāds zēns apgalvoja, ka viņam samaksāja 100 GBP par viena vai divu mēnešu darbu kanabisa ražotnē.

87. Ziņojumā arī teikts, ka arvien vairāk

“pieaug bažas par to, ka pret bērniem tiek uzsākts kriminālprocess un viņi tiek notiesāti par kanabisa ražošanu un piegādi, taču līdz šim brīdim nav pieņemts neviens notiesājošs spriedums (par cilvēku tirdzniecības nodarījumiem) pret noziedzniekiem, kuri ir pakļāvuši šos bērnus cilvēku tirdzniecībai vai ekspluatējuši viņus”.

88. Cietušo vjetnamiešu liecības vedināja domāt, ka viņi tikuši nogādāti Apvienotajā Karalistē pa līdzīgu maršrutu. Daudzi kopā ar aģentu lidoja uz Krieviju, pēc tam kravas furgonā tika nogādāti Ukrainā, Polijā, Čehijas Republikā, Vācijā un Francijā.

89. Apvienotajā Karalistē visbiežākie galamērķi bija Rietummidlenda, Austrummidlenda un Lielā Londona.

90. Visi kanabisa ražotnēs identificētie bērni strādāja par “dārzniekiem” – kopa un laistīja kanabisa augus. Viņi bieži vien bija ieslēgti telpās vieni paši un pat tajās gulēja. Daudzi teica, ka uzturējušies telpās visu ekspluatēšanas laiku, savukārt tie, kuriem bija iespēja doties ārā, apgalvoja, ka viņus pavadīja kāds noziedznieku tīkla dalībnieks.

91. Ziņojumā arī norādīts, ka cietušie vjetnamieši mēdza būt ārkārtīgi piesardzīgi sarunās ar varas iestādēm un ļoti maz stāstīja par savu pieredzi vai sagūstītājiem. Tas varēja būt tāpēc, ka viņi baidījās par saviem ģimenes locekļiem vai neuzticējās varas iestādēm, ņemot vērā savu pieredzi Vjetnamā vai sagūstītāju teikto.

92. Attiecībā uz cilvēku tirdzniecības upuru vjetnamiešu kriminālvajāšanu *CEOP* izteica šādas piezīmes:

“Lai gan *CEOP*, vairāki bērnu aizsardzības dienesti, NVO un citas lobējošas grupas ir pastāvīgi centušās veicināt izpratni, kanabisa audzētavās atrastie bērni joprojām tiek uzskatīti par likumpārkāpējiem, nevis cietušajiem. *ACPO* Bērnu aizsardzības un ļaunprātīgas izmantošanas izmeklēšanas vienība sadarbībā ar *CEOP* ir izstrādājusi norādījumus procedūrām, kas jāievēro, ja šādā audzētavā tiek atrasts bērns, kā arī norādījumus vecuma novērtēšanai, kuros kā virsuzdevums ir izvirzīta bērna aizsardzība. Personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējums un, ja nepieciešams, vecuma novērtējums ir jāveic kā prioritāri uzdevumi, tomēr *CEOP* ir pierādījumi, ka tā ne vienmēr notiek. Lai gan ir saņemts *ACPO* apstiprinājums, norādījumi nav obligāti – katra policijas vienība var pati izlemt, vai ievērot ieteiktās procedūras.”

5. CEOP “Police response to recovering a child or young person from a cannabis farm” (Policijas rīcība gadījumos, kad kanabisa audzētavā tiek atrasts bērns vai jaunietis) (2010)

93. Šajā ziņojumā, kas arī tika publicēts 2010. gada decembrī, *CEOP* norādīja, ka ikviens kanabisa ražotnē identificētais bērns, iespējams, ir cilvēku tirdzniecības upuris. Tomēr tā uzsvēra, ka neatkarīgi no šā fakta atzīšanas turpinās tendence šādus bērnus nodot kriminālvajāšanai, nevis aizsargāt. No 2009. gada marta līdz 2010. gada februārim tā bija identificējusi trīsdesmit septiņus vjetnamiešu bērnus un divus ķīniešu bērnus, kuri cilvēku tirdzniecības rezultātā bija ievesti Apvienotajā Karalistē kanabisa audzēšanas nolūkos. Vismaz divdesmit sešiem bērniem tika izvirzīta apsūdzība tieši par kanabisa ražošanu, audzēšanu vai piegādi. Lieta pret trīspadsmit bērniem tika izbeigta, bet astoņi no atlikušajiem sešpadsmit bērniem tika atzīti par vainīgiem vismaz vienā likumpārkāpumā. Sešiem tika piespriests ieslodzījums no astoņpadsmit mēnešiem līdz diviem gadiem nepilngadīgo likumpārkāpēju iestādēs.

II. Būtiskie starptautiskie tiesību akti un prakse

Apvienoto Nāciju Organizācijas Konvencija pret transnacionālo organizēto noziedzību, 2001 (turpmāk – Palermo protokols)

94. 3. pants Palermo protokolā, ko Apvienotā Karaliste ratificēja 2006. gada 9. februārī, paredz:

“Šajā protokolā:

a) “cilvēku tirdzniecība” nozīmē ekspluatācijas nolūkos izdarītu cilvēku savervēšanu, pārvadāšanu, nodošanu, slēpšanu vai saņemšanu, izmantojot spēka pielietošanas draudus vai pielietošanu, vai arī citas piespiešanas, aizvešanas ar varu, krāpšanas, maldināšanas vai viltus formas, izmantojot varas pozīcijas vai arī cilvēku neaizsargātību, vai arī dodot vai saņemot maksājumus vai labumus, lai panāktu kādas tādas personas piekrišanu, kurai ir vara pār citu personu. Ekspluatācija kā minimums ietver citu personu prostitūciju vai citas seksuālās ekspluatācijas formas, piespiedu darbu vai pakalpojumus, verdzību vai verdzībai līdzīgas formas, kalpību vai orgānu izņemšanu;

b) cilvēku tirdzniecības upuru piekrišana paredzētajai ekspluatācijai, kas minēta šī panta a) apakšpunktā, netiek ņemta vērā, ja ir ticis pielietots jebkurš no a) apakšpunktā minētajiem līdzekļiem;

c) bērna vervēšana, pārvadāšana, nodošana, slēpšana vai saņemšana ekspluatācijas nolūkos tiek uzskatīta par “cilvēku tirdzniecību” arī tad, ja tā nav saistīta ar jebkuru šī panta a) apakšpunktā minēto līdzekļu izmantošanu;

d) “bērns” ir jebkura persona, kas jaunāka par astoņpadsmit gadiem.”

B. Apvienoto Nāciju Organizācijas Bērnu tiesību konvencija, 1989

95. Šī konvencija, ko Apvienotā Karaliste ratificēja 1991. gadā, paredz šādas prasības:

“3. pants

1. Visās darbībās attiecībā uz bērniem neatkarīgi no tā, vai šīs darbības veic valsts iestādes vai privātas iestādes, kas nodarbojas ar sociālās labklājības jautājumiem, tiesas, administratīvās vai likumdevējas iestādes, primārajam apsvērumam jābūt bērna interesēm.

(..)

32. pants

1. Dalībvalstis atzīst ikviena bērna tiesības uz aizsardzību pret ekonomisko ekspluatāciju un jebkādu darbu, kas var būt bīstams vai traucēt izglītības apguvi, vai arī kaitēt viņa veselībai vai fiziskai, intelektuālai, garīgai, morālai un sociālai attīstībai.

2. Dalībvalstis veic likumdošanas, administratīvus, sociālus un izglītošanas pasākumus, lai nodrošinātu šā panta noteikumu īstenošanu. Šajā nolūkā, ņemot vērā citu starptautisko dokumentu attiecīgās normas, dalībvalstis jo īpaši

a) nosaka minimālo vecumu vai minimālos vecumus pieņemšanai darbā;

b) paredz prasības attiecībā uz darba dienas ilgumu un darba apstākļiem;

c) paredz attiecīgus sodus vai citas sankcijas, lai nodrošinātu šā panta efektīvu piemērošanu.

33. pants

Dalībvalstis veic visus nepieciešamos pasākumus, tostarp likumdošanas, administratīvos, sociālos un izglītošanas pasākumus, lai pasargātu bērnus no attiecīgos starptautiskajos līgumos definēto narkotisko un psihotropo vielu nelikumīgas lietošanas un nepieļautu bērnu izmantošanu šādu vielu nelikumīgā ražošanā un tirdzniecībā.

(..)

35. pants

Dalībvalstis veic visus piemērotos pasākumus valsts, divpusējā un daudzpusējā līmenī, lai novērstu bērnu nolaupīšanu, tirdzniecību vai kontrabandu ar bērniem jebkādos nolūkos un jebkurā formā.

36. pants

Dalībvalstis aizsargā bērnus pret visām citām ekspluatācijas formām, kas kaut kādā ziņā kaitē bērnu labklājībai.”

96. Apvienotā Karaliste 2009. gada februārī ratificēja Bērnu tiesību konvencijas papildu protokolu par tirdzniecību ar bērniem, bērna prostitūciju un bērna pornogrāfiju, un šā protokola 3. pants paredz šādas prasības:

“1. Katra Dalībvalsts nodrošina, ka tās krimināllikumā vai sodu likumā tiek pilnībā paredzēti vismaz šādi nodarījumi un darbības neatkarīgi no tā, vai attiecīgie noziedzīgie nodarījumi ir izdarīti valstī vai transnacionāli, individuāli vai grupā:

a) saistībā ar tirdzniecību ar bērniem 2. panta izpratnē:

i) bērna piedāvāšana, nodošana vai pieņemšana ar jebkādiem līdzekļiem:

(..)

c) bērna iesaistīšanai piespiedu darbā;

(..).

3. Katra Dalībvalsts padara šādus noziedzīgus nodarījumus par sodāmiem ar atbilstošiem sodiem, ņemot vērā to smago raksturu.

4. Ievērojot tās nacionālos normatīvo aktu noteikumus, katra Dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, ja nepieciešams, lai noteiktu juridisko personu atbildību par šī panta 1. punktā noteiktajiem noziedzīgiem nodarījumiem. Ievērojot Dalībvalsts tiesību principus, šādām juridiskām personām var tikt noteikta kriminālatbildība, civilatbildība vai administratīvā atbildība.”

C. Starptautiskās Darba organizācijas (turpmāk – SDO) Piespiedu darba konvencija, 1930 (Nr. 29)

1. SDO Piespiedu darba konvencija

97. Apvienotā Karaliste ratificēja SDO Konvenciju 1931. gadā. Tajā, ciktāl tas ir būtiski saistībā ar šo lietu, noteikts:

**1. pants**

“Ikviena Starptautiskās darba organizācijas dalībvalsts, kas ratificē šo konvenciju, apņemas visīsākajā laika periodā aizliegt jebkura veida piespiedu vai obligāta darba izmantošanu.”

**2. pants**

“1. Šīs konvencijas izpratnē termins “piespiedu vai obligāts darbs” nozīmē visu darbu vai dienestu, kas, draudot ar sodu, tiek kategoriski pieprasīts no ikvienas personas un attiecībā uz kuru persona nav brīvprātīgi pieteikusies.

(..)”

**25. pants**

“Nelikumīga iesaistīšana piespiedu vai obligātajā darbā ir sodāms pārkāpums, un katrai dalībvalstij, kas ratificē šo konvenciju, ir pienākums garantēt, ka sods, ko paredz likums, ir patiešām atbilstošs un iedarbīgs.”

2. 2014. gada protokols SDO Piespiedu darba konvencijai, 1930 (P029)

98. Protokola 4. pantā ir noteikts:

“1. Katra dalībvalsts nodrošina, ka visiem piespiedu vai obligātā darba upuriem neatkarīgi no tā, kur viņi atrodas un kāds ir viņu juridiskais statuss, ir piekļuve pienācīgiem un iedarbīgiem tiesību aizsardzības līdzekļiem, piemēram, kompensācijai.

2. Katra dalībvalsts saskaņā ar tās juridiskās sistēmas pamatprincipiem veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka kompetentajām iestādēm ir tiesības nenodot vajāšanai piespiedu vai obligātā darba upurus un neuzlikt tiem soda sankcijas par iesaistīšanos tādās nelikumīgās darbībās piespiedu kārtā, kas tieši izriet no viņiem uzspiestā piespiedu vai obligātā darba.”

3. SDO izstrādātie piespiedu darbam raksturīgie rādītāji

99. SDO ir izstrādājusi piespiedu darbam raksturīgos rādītājus, kas iegūti, balstoties uz teorētisko un praktisko pieredzi saistībā ar SDO Īpašo rīcības programmu piespiedu darba apkarošanai. Šo rādītāju pamatā ir piespiedu darba definīcija, kas noteikta SDO Piespiedu darba konvencijā, un ir vērtīgs kritērijs piespiedu darba identificēšanā. Tie ir šādi:

1. Draudi vai faktisks fizisks kaitējums darba ņēmējam.

2. Pārvietošanās ierobežošana un aizturēšana darba vietā vai ierobežotā rajonā.

3. Parādu verdzība: ja darba ņēmējs strādā, lai samaksātu parādu vai aizdevumu, un viņam netiek maksāts par viņa pakalpojumiem. Darba devējs var nodrošināt pārtiku un izmitināšanu par tik augstu cenu, ka darba ņēmējs nevar izvairīties no parāda.

4. Algas ieturēšana vai pārmērīga algas samazināšana, pārkāpjot iepriekš noslēgtās vienošanās.

5. Pases un personu apliecinošu dokumentu paturēšana, lai darba ņēmējs nevarētu doties prom vai pierādīt savu identitāti un statusu.

6. Draudi par denonsēšanu varas iestādēm, ja darba ņēmējam ir nelikumīga imigranta statuss.

D. SDO. Bērnu darba ļaunāko formu konvencija, 1999 (Nr. 182)

100. Šī konvencija, ko Apvienotā Karaliste ratificēja 2000. gada 22. martā, paredz šādas prasības:

**1. pants**

“Ikviena dalībvalsts, kas ratificē šo konvenciju, veic nekavējošus un efektīvus pasākumus, lai nodrošinātu steidzamu bērnu darba ļaunāko formu aizliegumu un novēršanu.”

**2. pants**

“Šīs konvencijas izpratnē termins “bērns” ir attiecināms uz visām personām līdz 18 gadu vecumam.”

**3. pants**

“Šīs konvencijas izpratnē jēdziens “bērnu darba ļaunākās formas” aptver:

a) visas verdzības formas vai praksi, kas līdzinās verdzībai, tādas kā bērnu pārdošana vai nelegāla tirdzniecība, parāda kalpība un dzimtbūšana, piespiedu vai obligātais darbs, tajā skaitā bērnu piespiedu vai obligātā rekrutēšana izmantošanai bruņotajos konfliktos;

b) bērnu izmantošanu, iegādi vai piedāvāšanu prostitūcijai, pornogrāfijas produkcijas ražošanai vai pornogrāfiskiem priekšnesumiem;

c) bērnu izmantošanu, iegādi vai piedāvāšanu nelegālām darbībām, jo īpaši narkotisko vielu, kā tās ir noteiktas attiecīgajos starptautiskajos līgumos, ražošanā un tirdzniecībā;

d) darbs, kas pēc sava rakstura vai apstākļiem, kādos tas tiek veikts, var kaitēt bērna veselībai, drošībai vai tikumībai.

(..)”

**6. pants**

“1. Ikviena dalībvalsts izstrādā un ievieš darbības programmu, kas prioritārā kārtībā novērš bērnu darba ļaunākās formas.

2. Šāda rīcības programma izstrādājama un ieviešama, konsultējoties ar attiecīgajām valsts iestādēm un darba devēju un darbinieku organizācijām, un nepieciešamības gadījumā vērā ir ņemami citu ieinteresēto grupu viedokļi.”

**7. pants**

“1. Ikviena dalībvalsts veic visus nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu efektīvu to normu, kas iedzīvina šīs konvencijas normas, izpildīšanu un ievērošanu, to skaitā kriminālsoda vai nepieciešamības gadījumā cita veida sankcijas piemērošanu.

2. Ikviena dalībvalsts, ievērojot izglītības nozīmi bērnu darba novēršanā, veic efektīvus un norādītā laika posma ietvaros pasākumus, lai: a) novērstu bērnu iesaistīšanu ļaunākajās bērnu darba formās;

b) nodrošinātu nepieciešamo un atbilstošu tiešu atbalstu, lai izbeigtu bērna nodarbināšanu ļaunākajās bērnu darba formās, kā arī viņu rehabilitācijai un sociālajai integrācijai;

c) nodrošinātu pieeju bezmaksas pamatizglītībai un, ja vien iespējams un nepieciešams, profesionālo sagatavošanu visiem bērniem, kas atbrīvoti no ļaunākām bērnu darba formām;

d) identificētu un aptvertu bērnus, kas pakļauti īpašam riskam, un

e) ņemtu vērā meiteņu īpašo stāvokli.

3. Ikviena dalībvalsts nosaka kompetento iestādi, kas atbildīga par noteikumu, kas ievieš šo konvenciju, ievērošanu.”

E. SDO. Ieteikums saistībā ar bērnu darba ļaunāko formu, 1999 (Nr. 190)

101. Šā ieteikuma noteikumi papildina 1999. gada konvenciju un jāpiemēro kopā ar to. Tajā, ciktāl tas ir būtiski saistībā ar šo lietu, noteikts:

“2. Konvencijas 6. pantā minētās rīcības programmas ir jāizstrādā un jāīsteno steidzami saziņā ar attiecīgajām valsts institūcijām un darba devēju un strādnieku organizācijām, ņemot vērā to bērnu viedokli, kurus tieši ietekmējušas bērnu darba ļaunākās formas, kā arī viņu ģimeņu un attiecīgā gadījumā citu tādu attiecīgo grupu viedokli, kas ir apņēmušās sasniegt Konvencijas un šā ieteikuma mērķus. Šo programmu mērķiem *inter alia* jābūt šādiem:

a) bērnu darba ļaunāko formu identificēšana un nosodīšana;

b) bērnu iesaistes nepieļaušana bērnu darba ļaunākajās formās vai šādas iesaistes pārtraukšana, viņu aizsargāšana pret represālijām un viņu rehabilitācijas un sociālās integrācijas nodrošināšana, izmantojot pasākumus, kuros ņemtas vērā viņu izglītības, fiziskās un psiholoģiskās vajadzības;

c) īpašas uzmanības pievēršana:

i) maziem bērniem;

ii) mazgadīgām meitenēm;

iii) slēptā darba formu problēmai, kas īpaši apdraud meitenes;

iv) citām bērnu grupām, kuras ir īpaši neaizsargātas vai kurām ir funkcionāli traucējumi;

d) tādu kopienu identificēšana un apzināšana, kurās bērni ir īpaši apdraudēti, un sadarbība ar tām;

e) sabiedrības un attiecīgo grupu, tostarp bērnu un viņu ģimeņu, informēšana, aktivizēšana un mobilizācija.

9. Dalībvalstīm jānodrošina, ka kompetentās iestādes, kas ir atbildīgas par valsts tiesību aktu īstenošanu bērnu darba ļaunāko formu aizliegšanai un izskaušanai, savstarpēji sadarbojas un koordinē savas darbības.

(..)

12. Dalībvalstīm jānodrošina, ka šādas bērnu darba ļaunākās formas tiek uzskatītas par noziedzīgiem nodarījumiem:

a) visas verdzības formas vai prakse, kas līdzinās verdzībai, tādas kā bērnu pārdošana vai nelegāla tirdzniecība, parādu verdzība un dzimtbūšana, piespiedu vai obligātais darbs, tajā skaitā bērnu piespiedu vai obligātā rekrutēšana izmantošanai bruņotajos konfliktos;

b) bērnu izmantošana, iegāde vai piedāvāšana prostitūcijai, pornogrāfijas produkcijas ražošanai vai pornogrāfiskiem priekšnesumiem;

c) bērnu izmantošana, iegāde vai piedāvāšana nelikumīgām darbībām, jo īpaši narkotisko vielu – kā tās ir noteiktas attiecīgajos starptautiskajos līgumos – ražošanai un tirdzniecībai, vai darbībām, kas ietver šaujamieroču vai citu ieroču prettiesisku nēsāšanu vai izmantošanu.”

F. Eiropas Padomes Konvencija par cīņu pret cilvēku tirdzniecību (Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencija)

102. Papildus tam, ka tika pieņemta tāda pati cilvēku tirdzniecības definīcija kā Palermo protokolā (skat. 4. pantu), Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 10. pants, kas attiecībā uz Apvienoto Karalisti stājās spēkā 2009. gada 1. aprīlī, noteica:

“1. Ikviena Puse nodrošina savas kompetentās iestādes ar personām, kas ir apmācītas un kvalificētās cilvēku tirdzniecības novēršanā un apkarošanā un upuru, ieskaitot bērnu, identificēšanā un palīdzības sniegšanā, kā arī nodrošina, ka dažādas iestādes sadarbojas viena ar otru un ar attiecīgām atbalsta organizācijām, lai upuri tiktu savlaicīgi identificēti, ņemot vērā upuru – sieviešu un bērnu – īpašo stāvokli, un lai attiecīgos gadījumos izsniegtu uzturēšanās atļaujas saskaņā ar šīs Konvencijas 14. panta nosacījumiem.

2. Ikviena Puse veic tādus likumdošanas un citus pasākumus, kādi ir nepieciešami, lai, sadarbojoties ar citām Pusēm un attiecīgām atbalsta organizācijām, identificētu upurus. Ikviena Puse nodrošina, ka gadījumā, ja kompetentām iestādēm ir pietiekams pamats uzskatīt, ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris, šī persona nevar tikt pārvietota no tās teritorijas līdz laikam, kamēr kompetentās iestādes nav pabeigušas šīs Konvencijas 18. pantā noteiktā noziedzīga nodarījuma upura identifikācijas procesu un nodrošinājušas, ka persona saņem 12. panta 1. un 2. punktā paredzēto palīdzību.

3. Ja upura vecums ir neskaidrs un ir iemesls uzskatīt, ka upuris ir bērns, viņu uzskata par bērnu un viņam/viņai nodrošina īpašus aizsardzības pasākumus, līdz tiek pārbaudīts viņa/viņas vecums.

4. Tiklīdz bez pavadības atstātais bērns ir identificēts kā upuris, ikviena Puse:

a) nodrošina bērna pārstāvībai likumīgo aizbildni, organizāciju vai iestādi, kas rīkojas šī bērna vislabākajās interesēs;

b) veic nepieciešamos pasākumus, lai noskaidrotu bērna identitāti un valstisko piederību;

c) pieliek visas pūles, lai atrastu viņa/viņas ģimeni, ja tas ir bērna labākajās interesēs.”

103. 26. pantā ir ietverti šādi “nesodāmības noteikumi”:

“Ikviena Puse saskaņā ar tās tiesību sistēmas pamatprincipiem nodrošina iespēju nepiespriest sodus cilvēku tirdzniecības upuriem par viņu līdzdalību nelikumīgās darbībās, ja viņi tika piespiesti to darīt.”

104. 35. pantā noteikts šādi:

“Ikviena Puse mudina valsts iestādes un valsts amatpersonas sadarboties ar nevalstiskajām organizācijām, citām atbilstošām organizācijām un pilsoniskās sabiedrības locekļiem, lai izveidotu stratēģiskas partnerattiecības nolūkā sasniegt šīs Konvencijas mērķi.”

G. Eiropas Drošības un sadarbības organizācija (turpmāk – EDSO). Ministru deklarācija par cīņu pret jebkādām cilvēku tirdzniecības formām (Viļņa, 2011. gada 6. un 7. decembris)

105. Deklarācijā, ciktāl tas attiecas uz šo jautājumu, noteikts:

“8. Mēs veicinām un atbalstām daudznozaru sadarbību, starpnozaru mācības un daudzpusējas partnerības. Mēs atzinīgi vērtējam EDSO īpašā pārstāvja iniciatīvas, kas ierosinātas Alianses pret cilvēku tirdzniecību paspārnē, un ņemam vērā Alianses pret cilvēku tirdzniecību 2010. gadā organizēto konferenci “Neaizsargāta nodarbinātība, neredzama ekspluatācija – cilvēku tirdzniecība izmantošanai piespiedu darbam mājsaimniecībā”, kā arī Alianses pret cilvēku tirdzniecību 2011. gada konferenci “Cilvēku tirdzniecības novēršana darba ekspluatācijas nolūkā – pienācīgs darbs un sociālais taisnīgums” un EDSO/*UNODC* ekspertu apvienoto semināru “Noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas novēršanas režīmu efektīva izmantošana cilvēku tirdzniecības apkarošanai”.

9. Mēs atzīstam vajadzību pastiprināt pasākumus kriminālās tiesvedības jomā cīņai pret cilvēku tirdzniecību, tostarp cilvēku tirdzniecības organizētāju un viņu līdzdalībnieku kriminālvajāšanai, vienlaikus nodrošinot, ka pret cietušajiem izturas tā, lai tiktu ievērotas viņu cilvēktiesības un viņiem tiek nodrošināta tiesas pieejamība un juridiskā palīdzība, kā arī efektīvi tiesiskās aizsardzības līdzekļi un citi nepieciešamie pakalpojumi. Mēs centīsimies izmantot dažādus izmeklēšanas paņēmienus, piemēram, finanšu izmeklēšanu, uzlabosim informācijas apmaiņu par organizētās noziedzības grupām un veicināsim pārrobežu tiesībaizsardzības un tiesu iestāžu sadarbību, lai efektīvi identificētu gan cilvēku tirdzniecības organizētājus, gan cilvēku tirdzniecības iespējamos upurus.

10. Mēs apzināmies, ka ir jāveic atbilstoši pasākumi, lai nodrošinātu, ka, ja atbilstīgi, identificētie cilvēku tirdzniecības upuri netiek sodīti par savu iesaisti nelikumīgās darbībās, ciktāl viņi ir bijuši piespiesti to darīt. Mēs mudinām iesaistītās valstis īstenot visaptverošus un atbilstošus pasākumus palīdzības sniegšanai cilvēku tirdzniecības upuriem.”

III. Attiecīgie ES tiesību akti

106. 2011. gada 5. aprīļa Direktīvā 2011/36 par cilvēku tirdzniecības novēršanu un apkarošanu un cietušo aizsardzību (turpmāk – Cilvēku tirdzniecības novēršanas direktīva) šajā saistībā noteikts:

“14. apsvērums. Saskaņā ar attiecīgo dalībvalstu tiesību sistēmu pamatprincipiem cilvēku tirdzniecībā cietušie būtu jāaizsargā no saukšanas pie kriminālatbildības vai sodīšanas par tādām noziedzīgām darbībām kā viltotu dokumentu izmantošana vai nodarījumi, kas noteikti tiesību aktos par prostitūciju vai imigrāciju, ja viņi tikuši piespiesti veikt minētās darbības un šāda piespiešana bijusi tiešas sekas tam, ka viņi ir bijuši pakļauti cilvēku tirdzniecībai. Minētās aizsardzības mērķis ir aizsargāt cietušo personu cilvēktiesības, nepieļaut to, ka viņi atkārtoti tiek viktimizēti, un mudināt viņus iesaistīties kriminālprocesā kā lieciniekiem pret nodarījumu izdarītājiem. Šim aizsardzības līdzeklim nebūtu jāizslēdz saukšana pie kriminālatbildības vai sodīšana par nodarījumiem, kurus persona ir izdarījusi vai kuros piedalījusies brīvprātīgi.”

**2. pants**

**Nodarījumi, kas saistīti ar cilvēku tirdzniecību**

“1. Dalībvalsts veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka ir sodāmas šādas tīšas darbības:

ekspluatācijas nolūkā izdarīta personu vervēšana, pārvadāšana, nodošana, izmitināšana vai saņemšana, tostarp kontroles pār minētajām personām maiņa vai nodošana, izmantojot draudus vai spēku vai citā veidā piespiežot, aizvedot ar viltu, krāpjot, maldinot, ļaunprātīgi izmantojot varu vai personas neaizsargātības stāvokli vai dodot vai saņemot materiāla vai citāda rakstura labumus, lai panāktu tās personas piekrišanu, kura kontrolē citu personu.

2. Neaizsargātības stāvoklis nozīmē situāciju, kad personai nav citas īstas vai pieņemamas izvēles, kā vien pakļauties attiecīgajai ļaunprātīgajai izmantošanai.

3. Ekspluatācija ietver vismaz personu iesaistīšanu prostitūcijā vai citus seksuālās izmantošanas veidus, piespiešanu veikt darbu vai sniegt pakalpojumus, tostarp ubagošanu, turēšanu verdzībā vai darbības, kas līdzinās turēšanai verdzībā, kalpībā, izmantošanu noziedzīgās darbībās vai orgānu izņemšanu.

4. Cilvēku tirdzniecībā cietušā piekrišana vai nu iecerētajai, vai reālajai ekspluatācijai netiek ņemta vērā, ja izmantots kāds no 1. punktā minētajiem līdzekļiem.

5. Ja darbības, kas minētas 1. punktā, attiecas uz bērnu, tās atzīstamas par cilvēku tirdzniecību un ir sodāmas arī tad, ja neviens no 1. punktā minētajiem līdzekļiem nav izmantots.

6. Šajā direktīvā “bērns” ir ikviena persona, kas jaunāka par 18 gadiem.”

**8. pants**

**Cietušo atbrīvošana no apsūdzības un sankcijām**

“Dalībvalstis saskaņā ar savu tiesību sistēmu pamatprincipiem veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu, ka kompetentās valsts iestādes ir tiesīgas cilvēku tirdzniecībā cietušos nesaukt pie kriminālatbildības un tiem nepiemērot sankcijas par iesaistīšanos noziedzīgās darbībās, ko viņi tikuši piespiesti izdarīt, ja šāda piespiešana bijusi tiešas sekas jebkurai no 2. pantā minētajām darbībām.”

**9. pants**

**Izmeklēšana un kriminālvajāšana**

“1. Dalībvalstis nodrošina, ka izmeklēšana vai saukšana pie kriminālatbildības par nodarījumiem, kas minēti 2. un 3. pantā, nav atkarīga no nodarījumā cietušā iesnieguma vai izvirzītās apsūdzības un ka kriminālprocesu var turpināt arī tad, ja viņš atsauc savu iepriekšējo paziņojumu.

2. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai gadījumos, kad tas ir pamatoti nodarījuma veida dēļ, kriminālvajāšanu par kādu no 2. un 3. pantā minētajiem nodarījumiem varētu veikt pietiekami ilgu laikposmu pēc tam, kad cietušais sasniedzis pilngadību.

3. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka personas, nodaļas vai dienesti, kas ir atbildīgi par 2. un 3. pantā minēto nodarījumu izmeklēšanu vai saukšanu pie kriminālatbildības par tiem, ir attiecīgi apmācīti.

4. Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu, ka personām, nodaļām un dienestiem, kas ir atbildīgi par 2. un 3. pantā minēto nodarījumu izmeklēšanu vai saukšanu pie kriminālatbildības par tiem, ir pieejami tādi efektīvi izmeklēšanas līdzekļi, ko izmanto organizētās noziedzības vai citu smagu noziegumu gadījumos.”

107. Dalībvalstīm bija pienākums nodrošināt, ka līdz 2013. gada 6. aprīlim stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas nepieciešami direktīvas prasību izpildei.

1. TIESĪBU AKTI

I. PIETEIKUMU APVIENOŠANA

108. Ņemot vērā līdzīgos pieteikuma priekšmetus, Tiesa uzskata par lietderīgu tos izskatīt kopā vienā spriedumā.

II. KONVENCIJAS 4. PANTA IESPĒJAMAIS PĀRKĀPUMS

109. Pirmais pieteikuma iesniedzējs iesniedza sūdzību saskaņā ar Konvencijas 4. pantu par to, ka Kroņa prokuratūra (*CPS*) nespēja viņu pienācīgi aizsargāt pēc tam, kad bija notikusi cilvēku tirdzniecība, un ka netika pienācīgi īstenots Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pants. Vēlāk viņš pārskatīja savas sūdzības un apgalvoja, ka kriminālprocesa laikā policija un *CPS* nav veikušas 4. pantam atbilstošu izmeklēšanu par to, vai viņš ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris, un ka netika pieņemti operatīvi pasākumi viņa aizsardzībai.

110. Otrais pieteikuma iesniedzējs iesniedza sūdzību par to, ka, ierosinot pret viņu kriminālvajāšanu, tika pārkāpts Konvencijas 4. pants, jo policija, prokurori un tiesu iestādes nespēja identificēt viņu kā cilvēku tirdzniecības upuri pirms notiesājošā sprieduma pieņemšanas viņa krimināllietā, un ka šā iemesla dēļ iestādes nenodrošināja viņam nepieciešamo aizsardzību; ka tobrīd spēkā esošais tiesiskais regulējums un no tā izrietošā tiesas ierobežotā iejaukšanās iespēja neļāva viņam saņemt aizsardzību, kas viņam pienācās kā cilvēku tirdzniecības upurim, un ka viņa kriminālvajāšana, notiesāšana un ieslodzīšana nozīmēja to, ka līdz brīdim, kad viņš pēc notiesāšanas tika atzīts par cilvēku tirdzniecības upuri, viņam nebija pieejama aizsardzība, uz kuru viņam bija tiesības, un iespēja panākt, ka tiek ierosināta izmeklēšana pret viņa lietā iesaistītajiem cilvēku tirdzniecības organizētājiem un ka viņi tiek saukti pie atbildības. Vēlāk viņš pārskatīja savus iesniegumus, lai iesniegtu papildu argumentus par to, ka Apvienotā Karaliste nav izpildījusi savu pienākumu izmeklēt viņa lietā iesaistītos cilvēku tirdzniecības organizētājus; ka tā nav izpildījusi savu pienākumu identificēt viņu kā cilvēku tirdzniecības upuri, kad viņš pirmo reizi nonāca varas iestāžu uzmanības lokā; ka tā nav piemērojusi atbilstošu pārbaudi, lai identificētu cilvēku tirdzniecībā cietušu bērnu, un ka Apelācijas instances tiesa veica pārbaudi par atbilstību piespiešanas kritērijiem, lai gan tas bija aizliegts ar likumu, un ka tā neievēroja prasību par cilvēku tirdzniecības upuru neatzīšanu par vainīgiem likumpārkāpumos, kas saistīti ar attiecīgās personas cilvēku tirdzniecības upura statusu.

111. Konvencijas 4. pantā, ciktāl tas ir būtiski saistībā ar šo lietu, noteikts:

“1. Nevienu cilvēku nedrīkst turēt verdzībā vai nebrīvē.

2. Nevienam cilvēkam nedrīkst likt veikt piespiedu vai obligātu darbu.”

A. Pašreizējo sūdzību apmērs

112. Vispirms ir svarīgi precizēt Tiesai iesniegtās sūdzības saistībā ar 4. pantu darbības jomu. Pieteikuma iesniedzēju galvenā sūdzība ir tāda, ka valsts, ierosinādama pret viņiem kriminālvajāšanu par noziedzīgiem nodarījumiem saistībā ar viņu darbu kanabisa ražotnēs, nav izpildījusi savu pienākumu aizsargāt viņus kā cilvēku tirdzniecības upurus. Viņi neapgalvo, ka valsts nav izpildījusi pienākumu aizliegt cilvēku tirdzniecību vai sodīt par cilvēku tirdzniecību, un, lai gan viņi ir netieši norādījuši, ka netika veikti pietiekami pasākumi, lai izmeklētu un sodītu viņu lietā iesaistītos cilvēku tirdzniecības organizētājus, neviens no pieteikuma iesniedzējiem nav iesniedzis šādu sūdzību valsts tiesās, tādējādi Tiesa nevar to pašreiz izskatīt.

113. Savās prasībās pieteikuma iesniedzēji ir lielā mērā balstījušies uz Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu, kas nosaka, ka līgumslēdzējām valstīm ir jānodrošina iespēja nepiespriest sodus cilvēku tirdzniecības upuriem par viņu līdzdalību nelikumīgās darbībās, ja viņi tika piespiesti to darīt (skat. iepriekš 103. punktu). Proti, viņi apgalvo, ka atbildētāja valsts nav izpildījusi šo pienākumu un ka *CPS* un valsts tiesas nepamatoti centās atrast pierādījumus tam, ka viņi ir tikuši piespiesti izdarīt noziedzīgus nodarījumus, lai gan Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas direktīvā ir skaidri noteikts, ka bērnus var atzīt par cilvēku tirdzniecības upuriem arī tad, ja nav izmantoti piespiedu līdzekļi. Tomēr Tiesa uzskata, ka šajā lietā galvenā problēma nav tas, ka valsts nav paredzējusi, kā nodrošināt cilvēku tirdzniecības upuru nesodīšanu, vai ka varas iestādes, atzinušas, ka pieteikuma iesniedzēji ir cilvēku tirdzniecības upuri, tomēr neapsvēra iespējamību, ka viņi ir tikuši piespiesti izdarīt noziedzīgos nodarījumus. Galvenā problēma drīzāk ir tā, ka *CPS* savos sākotnējos lēmumos par kriminālprocesa uzsākšanu un/vai turpmākajās šo lēmumu pārskatīšanās nepiekrita kompetentās iestādes secinājumiem un konstatēja, ka pieteikuma iesniedzēji patiesībā nebija cilvēku tirdzniecības upuri, un Apelācijas instances tiesa uzskatīja šo secinājumu par pietiekami pamatotu. Tādējādi Tiesas ieskatā minētie jautājumi būtībā nerodas saistībā ar izskatāmo lietu faktiskajiem apstākļiem. Tomēr Tiesas jurisdikcija attiecas tikai uz Eiropas Cilvēktiesību konvenciju. Tai nav kompetences interpretēt Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas noteikumus vai novērtēt atbildētājas valsts atbilstību tajā ietvertajiem standartiem (skat. *mutatis mutandis* sprieduma lietā “Nacionālā dzelzceļnieku, jūrnieku un transporta darbinieku arodbiedrība pret Apvienoto Karalisti”, Nr. 31045/10, 106. punktu, ECT 2014).

114. Tādēļ Tiesa izvērtēs tikai to, vai, ņemot vērā izskatāmo lietu faktiskos apstākļus, atbildētāja valsts ir izpildījusi savu pienākumu aktīvi rīkoties saskaņā ar Konvencijas 4. pantu.

B. Pieņemamība

1. Cietušā statuss

a) Pušu iesniegumi

115. Valdība uzskatīja, ka pieteikuma iesniedzēji nevarēja apgalvot, ka viņi ir iespējamā pārkāpumā “cietušie”, jo valsts tiesas atbalstīja *CPS* konstatējumu, ka viņi nav ticami cilvēku tirdzniecības upuri vai – otrā pieteikuma iesniedzēja gadījumā – ticams piespiedu darba upuris.

116. Savukārt pieteikuma iesniedzēji norādīja, ka kompetentā iestāde viņus ir atzinusi par ticamiem cilvēku tirdzniecības upuriem. Turklāt minētais konstatējums nevarēja būt par iemeslu tam, lai viņi zaudētu cietušā statusu, jo valsts pienākums aktīvi rīkoties ietver plašāku darbību klāstu, ne tikai viņu atzīšanu par cilvēku tirdzniecības upuriem.

b) Tiesas vērtējums

117. Abi pieteikuma iesniedzēji tika atrasti kanabisa ražotnēs vai to tuvumā 2009. gada aprīlī/maijā. Pirmais pieteikuma iesniedzējs tika atrasts, policijai veicot sankcionētu kratīšanu saistībā ar aizdomām par narkotisko vielu glabāšanu (skat. iepriekš 5. punktu), savukārt otrais pieteikuma iesniedzējs tika atrasts pēc tam, kad uz īpašumu tika izsaukta policija (skat. iepriekš 18. punktu). Šķiet, ka tajā laikā bija skaidri pierādījumi, kas liecināja, ka kanabisa augu audzēšana bija diezgan izplatīta nodarbe, ko veica bērnu tirdzniecības upuri. Gan *CPS* 2007. gada decembrī publicētajos norādījumos, gan tās Norādījumos par cilvēku tirdzniecību un cilvēku kontrabandu (kas pēdējo reizi atjaunināti 2009. gada 4. februārī, pirms pieteikuma iesniedzēju aizturēšanas) tika uzsvērts, ka “kanabisa augu audzēšana” ir likumpārkāpums, ko, visticamāk, būs izdarījuši cilvēku tirdzniecībā cietušie bērni (skat. iepriekš 72. un 73. punktu). Turklāt Grupas bērnu ekspluatācijas novēršanai un aizsardzībai tiešsaistē (*CEOP*) pirmajā “kopsavilkuma ziņojumā”, kas tika publicēts 2007. gada jūnijā, tika atzīts, ka vjetnamiešu zēni un meitenes ir īpaši neaizsargāta grupa. Tajā norādīts, ka tika konstatēts, ka daži no šiem bērniem tikuši ekspluatēti kanabisa ražotnēs, savukārt bija aizdomas, ka citi tikuši ievesti cilvēku tirdzniecības rezultātā seksuālas izmantošanas nolūkos (skat. iepriekš 81. un 82. punktu). Nākamajā apdraudējuma novērtējumā, kas tika publicēts 2009. gada aprīlī, *CEOP* norādīja, ka vjetnamiešu bērniem bija vislielākā varbūtība kļūt par cilvēku tirdzniecības upuriem salīdzinājumā ar jebkuru citu pētījumā iekļauto grupu. *CEOP* identificētie vjetnamiešu bērni galvenokārt bija iesaistīti kanabisa audzēšanā, un daudzi tika arestēti kanabisa ražotnēs policijas kratīšanu laikā. Nozīmīgi, ka *CEOP* ziņojumā vērsa uzmanību, ka gan Policijas augstāko amatpersonu asociācija (*ACPO*), gan *CPS* ir izdevušas norādījumus par izturēšanos pret bērniem, kas atrasti šādos noziedzīgos uzņēmumos, lai nodrošinātu, ka ne pret vienu bērnu netiek ierosināta tiesvedība, ja pastrādātais noziegums bijis tiešs cilvēku tirdzniecības rezultāts (skat. iepriekš 83. punktu).

118. Šķiet, ka nebija šaubu, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs bija nepilngadīgs; gluži pretēji – vienīgais strīds par viņa vecumu attiecās uz to, vai atrašanas brīdī viņam bija piecpadsmit vai septiņpadsmit gadu (skat. iepriekš 6. un 7. punktu). Tiesa uzskata, ka, ņemot vērā to, ka viņš bija nepilngadīgais, kurš tika atrasts plānotas kratīšanas laikā kanabisa ražotnē, policijai un pēc tam *CPS* jau sākotnēji bija jāapzinās, ka pastāv apstākļi, kas rada pamatotas aizdomas, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris.

119. Kad otrais pieteikuma iesniedzējs tika atrasts netālu no kanabisa ražotnes, viņš apgalvoja, ka ir dzimis 1972. gadā (skat. iepriekš 19. punktu). Tomēr deviņas dienas pēc tam, kad viņam jau bija izvirzīta apsūdzība saistībā ar aizdomām par kontrolējamu B klases narkotisko vielu ražošanu, viņš uzklausīšanā Maģistrātu tiesā norādīja, ka ir dzimis 1992. gadā. Pēc tam lieta tika izskatīta, ņemot vērā to, ka viņam ir septiņpadsmit gadu (skat. iepriekš 23. punktu). Vismaz no šā brīža *CPS* bija jāapzinās, ka pastāv apstākļi, kas rada pamatotas aizdomas, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris.

120. Tādējādi abos gadījumos jau neilgi pēc pieteikuma iesniedzēju atrašanas bija izpildāms pienākums aktīvi rīkoties, lai veiktu operatīvus pasākumus viņu kā cilvēku tirdzniecības iespējamo upuru aizsardzībai. Turklāt, ņemot vērā to, ka šā pienākuma iespējamais darbību klāsts ietver ne tikai viņu kā cilvēku tirdzniecības upuru identificēšanu (skat. turpmāk 153. punktu), kompetentās iestādes lēmuma rezultātā nevienam no pieteikuma iesniedzējiem netika atņemts “cietušā statuss” Konvencijas 34. panta izpratnē.

121. Tādēļ Tiesa tagad izvērtēs, vai, ņemot vērā visus katra pieteikuma iesniedzēja lietas apstākļus, valsts izpildīja savu pienākumu veikt operatīvus pasākumus viņu aizsardzībai, kā to nosaka Konvencijas 4. pants.

2. Cits nepieņemamības pamatojums

122. Valdība arī apgalvoja, ka pieteikuma iesniedzēju sūdzības ir acīmredzami nepamatotas, jo tās attiecas tikai uz lietas faktiskajiem apstākļiem, saistībā ar kuriem valsts tiesas bija lēmušas taisnīgi.

123. Tomēr Tiesa uzskata, ka pieteikuma iesniedzēju sūdzības saistībā ar 4. pantu raisa pietiekami sarežģītus jautājumus par lietas faktiskajiem un tiesiskajiem apstākļiem, tāpēc tās nevar noraidīt kā acīmredzami nepamatotas Konvencijas 35. panta 3. punkta a) apakšpunkta izpratnē. Turklāt Tiesa ir pārliecināta, ka nav arī cita pamata tās nepieņemt. Tāpēc tās jāatzīst par pieņemamām.

C. Lietas būtība

1. Pušu argumenti

a) Pirmais pieteikuma iesniedzējs

124. Pirmais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka *CPS* nostāja bija tiešā pretrunā kompetentās iestādes konstatējumam, ka viņš ir cilvēku tirdzniecībā cietis bērns, kas ievests ekspluatēšanai noziedzīgās darbībās, un vietējās pašvaldības atsevišķi un nesaistīti veiktajam personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumam, kurā arī tika konstatēts, ka viņš ir ticis ievests cilvēku tirdzniecības rezultātā ekspluatēšanai noziedzīgās darbībās. Kompetentā iestāde bija valdības norīkota iestāde, kuras uzdevums bija izpildīt valdībai noteiktos pienākumus identificēt cilvēku tirdzniecības upurus, un, pēc pirmā pieteikuma iesniedzēja domām, jebkurš apgalvojums, kas neatbilda tās konstatējumiem, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, bija pilnīgi nepareizs. Lai gan *CPS*, domājams, izskatīja vietējās pašvaldības un kompetentās iestādes ziņojumus, kuros tika konstatēts, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, tā nonāca pie pretēja viedokļa, nepamatojot to ar būtiskiem pierādījumiem, kas varētu atcelt kompetentās iestādes secinājumu. Šo pārskatīšanu laikā netika sagatavots neviens rakstveida protokols, un juristi, kas pārskatīja lietu, neiesniedza apelācijas tiesvedībā neviena liecinieka liecību.

125. Viņš arī apgalvoja, ka *CPS* un policija nebija veikusi nevienu 4. pantam atbilstošu izmeklēšanu vai pārskatīšanu, kas būtu attaisnojusi to atkāpšanos no kompetentās iestādes lēmuma. Jo īpaši, lai gan bija liela iespējamība, ka kanabisa ražotnē tiks atrasti cilvēku tirdzniecības upuri, iepriekš netika apsvērta nepieciešamība piesaistīt bērnu aizsardzības speciālistus un sociālo dienestu darbiniekus, kas uzņemtos rūpes un aizsardzību par ikvienu atrasto bērnu; netika izplānots pirmā pieteikuma iesniedzēja aizsardzības process, kas būtu nodrošinājis iespēju viņam palīdzēt un sākt kriminālizmeklēšanu par apstākļiem, kādos viņš tika pakļauts cilvēku tirdzniecībai, un netika analizēti savāktie pierādījumi, lai gan bija zināmas cilvēku tirdzniecības organizētāju izmantotās kontrolēšanas metodes.

126. Pēc pirmā pieteikuma iesniedzēja domām, lietas faktiskie apstākļi liecināja par daudz lielāku problēmu, proti, tiesībaizsardzības iestāžu izstrādāto vājo identifikācijas procesu, kā rezultātā cietušos turpina sodīt par noziegumiem, kuru izdarīšana ir cilvēku tirdzniecības tiešas sekas. Pēc viņa domām, valdība nebija pieņēmusi īpašus tiesību aktus vai pasākumus, lai īstenotu Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu un piemērotu nesodāmības principu, un ieviestie valsts pasākumi nebija pietiekami, lai aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus.

127. Pēc pirmā pieteikuma iesniedzēja domām, atbildīgajām iestādēm kriminālās tiesvedības sistēmā un prokuratūras lēmumu pieņemšanas procesā bija pienākums nodrošināt, ka tiek īstenota efektīva izmeklēšana, kuras rezultātā būtu iespējams gan ierosināt kriminālvajāšanu pret atbildīgajām personām, gan identificēt patiesos cilvēku tirdzniecības upurus; ka, atrodot cilvēku tirdzniecības iespējamo vai faktisko upuri, tiek ieviesti aizsardzības pasākumi, lai garantētu personas sociālo labklājību; ka valsts pārstāvji tiek atbilstoši un pietiekami mācīti, lai viņi spētu identificēt cilvēku tirdzniecības gadījumus un reaģēt uz tiem, nepaļaujoties uz to, ka cietušais pats sevi identificēs, un ka tiek ieviests tiesību aktu, politikas nostādņu un procedūru kopums, lai nodrošinātu, ka princips par kriminālvajāšanas neierosināšanu pret cilvēku tirdzniecības upuriem tiek reāli un efektīvi piemērots praksē, nevis pastāv tikai teorētiski un šķietami.

b) Otrais pieteikuma iesniedzējs

128. Otrais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka Konvencijas 4. pants netieši ietver pienākumu identificēt cilvēku tirdzniecības upurus, jo tad, ja cilvēku tirdzniecības upuris netiek pareizi identificēts, cietušajam, iespējams, tiek liegtas viņa pamattiesības, savukārt apsūdzībai nav iespēju izmantot liecinieku, kas nepieciešams kriminālvajāšanas ierosināšanai pret vardarbības veicēju. Otrais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka viņam tika liegta aizsardzība, uz kuru viņam bija tiesības kā cilvēku tirdzniecības upurim, un tas notika tāpēc, ka policija, prokurori un tiesu iestādes pirms notiesājošā sprieduma pieņemšanas krimināllietā nebija viņu identificējuši kā cilvēku tirdzniecības upuri, lai gan viņa apcietināšanas dienā policija un prokurori labi zināja, ka daudzi vjetnamiešu bērni tiek ievesti un pārvadāti Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā ekspluatēšanai kanabisa ražotnēs. Pēc otrā iesniedzēja domām, balstoties uz pieejamajiem pierādījumiem, tostarp viņa paša paskaidrojumiem pēc apcietināšanas, viņa lietā iesaistītajai policijai un prokuroriem bija jāapzinās, kādiem apstākļiem būtu jārada pamatotas aizdomas par to, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. Tam, ka otrais pieteikuma iesniedzējs pats neapstiprināja, ka ir cilvēku tirdzniecības upuris, nebija nozīmes, jo nevarēja gaidīt, ka cilvēku tirdzniecības upuris pats sevi identificēs.

129. Viņš apgalvoja, ka, tā kā viņš bija nepilngadīgs, bija īpaši svarīgi izpildīt identificēšanas pienākumu, jo policija, prokurori un tiesneši nevar ievērot bērna interešu principu, ja viņi nav pareizi identificējuši, ka bērns ir cilvēku tirdzniecības upuris.

130. Otrais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka tobrīd spēkā esošais tiesiskais regulējums bērnu tirdzniecības iespējamo upuru aizsardzībai bija nepietiekams. Pirmkārt, norādījumi par prokurora rīcības brīvību nebija pietiekami stingri, lai nodrošinātu likumpārkāpumos apsūdzēto cilvēku tirdzniecības upuru identificēšanu un attiecīgi izbeigtu kriminālvajāšanu gadījumos, kad kriminālvajāšana bija pretrunā apsūdzētā cilvēktiesībām; un ierobežotajai pārskatīšanai, ko piemēroja Apelācijas instances tiesa, lai pārbaudītu iebildumus pret šīs rīcības brīvības izmantošanu, bija pārāk šaurs tvērums, lai pienācīgi aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus. Otrkārt, valsts tiesību akti neparedzēja kriminālatbildību par cilvēku tirdzniecību Apvienotās Karalistes iekšienē, kā rezultātā prokurori nepamatoti galveno uzmanību pievērsa tikai tam, lai noskaidrotu, vai viņš ir ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku kontrabandas ceļā vai cilvēku tirdzniecības rezultātā, bet pilnīgi nepievērsa uzmanību tam, vai viņš bija tādas iekšējās cilvēku tirdzniecības upuris, kuras nolūks ir ekspluatēšana kanabisa ražotnē, vai piespiedu darba vai verdzības *per se* upuris.

131. Attiecībā uz lietas faktiskajiem apstākļiem viņš apgalvoja, ka, tā kā viņa apcietināšanas brīdī bija skaidras pazīmes tam, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, policijai un prokuroram viņa lieta bija jānodod izskatīšanai saskaņā ar nacionālo sadarbības un koordinācijas mehānismu cilvēku tirdzniecības novēršanai (*NRM*) un pirmās instances tiesas tiesnesim nevajadzēja viņu notiesāt vai piespriest viņam sodu. Tas, ka minētās personas pareizi neizpildīja savus pienākumus, radīja viņam būtiskas sekas, jo notiesāšanas dēļ viņam, visticamāk, nebūs iespējams pieteikties likumīgā darbā un izbaudīt ērtu un drošu dzīvi atbildētājā valstī.

c) Valdība

i) Attiecībā uz pirmo pieteikuma iesniedzēju

132. Valdība norādīja, ka lieta pilnībā attiecās tikai uz faktiskajiem apstākļiem, saistībā ar kuriem valsts tiesas bija lēmušas taisnīgi. *CPS* uzskatīja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija cilvēku tirdzniecības upuris un netika konstatēta attiecīgā saikne starp likumpārkāpumu un jebkādu cilvēku tirdzniecības izpausmi. Apelācijas instances tiesas bija apstiprinājušas šo viedokli. Pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija centies pārliecināt Kroņa tiesu, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris vai ka pastāv saikne starp cilvēku tirdzniecību un likumpārkāpumu, tomēr pat tad, ja viņš to būtu darījis, Apelācijas instances tiesa būtu nonākusi pie “nešaubīga secinājuma”, ka, pamatojoties uz faktiskajiem apstākļiem, šis arguments ir noraidāms.

133. Valdība būtībā apgalvoja, ka sākuma punkts lietā bija tas, ka Apelācijas instances tiesa divās secīgās reizēs bija rūpīgi izskatījusi pirmā pieteikuma iesniedzēja lietu un nolēmusi, ka *CPS* bija tiesīga izdarīt savu secinājumu, proti, ka viņš nebija cilvēku tirdzniecības upuris un ka nav konstatēta attiecīgā saikne starp likumpārkāpumu un iespējamību, ka viņš ir cilvēku tirdzniecībā cietis bērns. Šis secinājums netika izdarīts, interpretējot likumu viņam neizdevīgā veidā, bet gan pamatojoties uz viņa lietas faktiskajiem apstākļiem.

134. Valdība uzskata, ka valsts iestāžu pieeja atbilda gan valsts, gan starptautiskajam tiesiskajam regulējumam. Tika pieņemts, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs ir cilvēku tirdzniecības iespējamais upuris, lai gan nedz viņš, nedz kriminālprocesā viņu pārstāvošie advokāti neapgalvoja, ka tas tā ir. Pēc tam viņam tika piešķirts četrdesmit piecu dienu nogaidīšanas periods, kura laikā apsūdzība neveica pret viņu nekādas darbības. *CPS* izskatīja kompetentās iestādes ziņojumus, kuros tā secināja, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. Lēmumā par kriminālprocesa uzsākšanu tika ņemti vērā *CPS* īpašie norādījumi, kuros tika atzīta cilvēku tirdzniecības upuru – jo īpaši cietušo bērnu – neaizsargātība un atzīts, ka tad, ja persona ir cilvēku tirdzniecības upuris, tas varētu ietekmēt kriminālprocesa uzsākšanu gan attiecībā uz pierādījumu pietiekamību, gan sabiedrības interešu izvērtēšanu. Pēc tam, kad tika pieņemts sākotnējais apsūdzības lēmums un saņemts personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējums, lietu pārskatīja jurists un advokāts; tad lietu vēlreiz pārskatīja galvenā juriste, ko norīkoja lietas pārskatīšanai pēc pietiekami pamatota lēmuma saņemšanas, un viņas lēmumu pēc tam apstiprināja Kembridžšīras Kroņa tiesas virsprokurors. Kroņa tiesas ievērotās procedūras deva pirmajam pieteikuma iesniedzējam un viņa juristiem gan pirms paziņojuma par vainas atzīšanu, gan pēc tā pietiekami daudz laika un skaidru iespēju izvirzīt argumentus, pamatojoties uz to, ka viņš ticis identificēts kā cilvēku tirdzniecības upuris. Visbeidzot, Apelācijas instances tiesa lietu izskatīja divas reizes, pamatojoties uz to, ka pret bērnu nedrīkst uzsākt kriminālprocesu par likumpārkāpumu, ja pastāv pietiekama saikne starp cilvēku tirdzniecību ekspluatācijas nolūkos un likumpārkāpumu, un ka nav nepieciešams pierādīt, ka likumpārkāpums izdarīts piespiešanas rezultātā.

135. Tā kā pirmais pieteikuma iesniedzējs centās izvērst savu argumentu, pamatojoties uz to, ka valsts iestādes neizpildīja pienākumu veikt izmeklēšanu, valdība norādīja, ka valsts iestādes tiešām veica visas atbilstošās izmeklēšanas darbības. Robežapsardzības iestāde veica viņa novērtējumu un atzina viņu par cilvēku tirdzniecības upuri; pamatojoties uz šo atzinumu un to, ka viņš bija neaizsargāts nepavadīts bērns, viņam tika sniegts atbalsts; tika veikti operatīvie pasākumi, lai nodrošinātu, ka pēc atbrīvošanas no ieslodzījuma vietas viņam tiktu garantēta izmitināšana, izglītība, palīdzība imigrācijas jautājumos un aizsardzība pret ekspluatāciju; policija un prokuratūra sadarbojās ar citām valsts aģentūrām, un nostāja tika pastāvīgi pārskatīta. Tomēr Robežapsardzības iestādes lēmums prokuratūrai nebija saistošs.

136. Visbeidzot, valdība apgalvoja, ka būtu nepareizi, ja Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu Tiesa nekritiski integrētu Konvencijas 4. pantā vai iejauktos tiesu secinājumos par to, kurai iestādei saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir noteicošās pilnvaras izvērtēt faktiskos apstākļus, lai nodrošinātu ar Konvenciju aizsargātās tiesības. Pēdējais apsvērums būtu īpaši aktuāls situācijās, kad tiesas ir rūpīgi izskatījušas jautājumu, apzinādamies, ka, šādi rīkojoties, tās atkāpjas no kompetentās iestādes lēmuma atzīt apsūdzēto par cilvēku tirdzniecības upuri.

ii) Attiecībā uz otro pieteikuma iesniedzēju

137. Valdība sākumā norādīja, ka otrais pieteikuma iesniedzējs iesniedza sūdzību valsts tiesās tikai par to, ka notiesājošais spriedums ir apšaubāms, jo pret viņu kā cilvēku tirdzniecības upuri nedrīkstēja uzsākt kriminālprocesu, tāpēc Tiesai jāizskata vienīgi šī viņa sūdzība. Viņš valsts tiesās nesūdzējās par to, ka nav veikta atbilstoša kriminālizmeklēšana par apstākļiem, kādos viņš tika pakļauts cilvēku tirdzniecībai; viņš arī neapgalvoja, ka materiālās krimināltiesības vai piemērojamā procedūra nebija saderīgas ar Konvencijas 4. pantu.

138. Tāpat kā pirmā pieteikuma iesniedzēja gadījumā, valdība arī apgalvoja, ka *CPS* bija tiesīga izdarīt savus neatkarīgus secinājumus, kuri neatbilda Robežapsardzības iestādes viedoklim, par to, vai persona ir vai nav cilvēku tirdzniecības upuris, un uzskatīt, ka konkrētajā gadījumā, ņemot vērā likumpārkāpuma smagumu un visus citus pastāvošos apstākļus, kriminālprocesa uzsākšana ir sabiedrības interesēs. Tādējādi Robežapsardzības iestādes pieņemtais lēmums nebija pretrunā valsts tiesu noskaidrotajiem faktiem ne pirmajā instancē, ne apelācijas tiesvedībā, un no tā izrietēja, ka pret otro pieteikuma iesniedzēju netika uzsākts kriminālprocess par likumpārkāpumu, kas izdarīts apstākļos, kuros piemērojama Konvencijas 4. panta aizsardzība.

139. Šajā saistībā valdība norādīja, ka *CPS* divās secīgās reizēs un pēc tam Apelācijas instances tiesa, kuras rīcībā bija *NSPCC NCTAIL* sniegtais skaidrojums par neatbilstībām otrā pieteikuma iesniedzēja izklāstā, bija rūpīgi izskatījušas viņa lietu un bija tiesīga izdarīt savu secinājumu, proti, ka viņš nav cilvēku tirdzniecības upuris un ka sabiedrības interesēs ir uzsākt pret viņu kriminālprocesu.

140. Valdības ieskatā, lai gan 4. pants nepastāv vakuumā un varēja ņemt vērā Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā un Palermo protokolā sniegtās definīcijas, tas tomēr nenozīmē, ka citos starptautiskajos dokumentos ietvertās konkrētās procesuālās saistības, piemēram, Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. panta noteikums par sodu nepiespriešanu, jāuzskata par pašas Konvencijas neatņemamu daļu. Gluži pretēji, Konvencijā tiek izvirzīta tikai prasība, ka jebkurā izmeklēšanā un kriminālvajāšanā jāizmanto tikai tāda pieeja, kas nodrošina, ka tiek ievērotas 4. pantā garantētās brīvības. Saskaņā ar valdības teikto otrā pieteikuma iesniedzēja lietā iestādes acīmredzami tā bija rīkojušās. Pirmkārt, *CPS* bija rīcības brīvība uzsākt vai neuzsākt kriminālprocesu pret viņu un lēmums tika pieņemts, ne tikai balstoties uz pierādījumiem, kas vērsti pret viņu, bet arī apsverot, vai, ņemot vērā lietas faktiskos apstākļus, kriminālprocesa uzsākšana pret viņu būtu sabiedrības interesēs. Otrkārt, otrajam pieteikuma iesniedzējam bija iespēja apstrīdēt lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu pret viņu, vai nu iesniedzot *CPS* iebildumus, kas pierādītu, ka kriminālprocesā ir pārkāptas procesuālo tiesību normas, vai arī cenšoties panākt lēmuma pārskatīšanu tiesā. Treškārt, pēc Robežapsardzības iestādes nolēmuma paziņošanas *CPS ex post facto* pārbaudes veikšanai tika piesaistīta īpašo lietu juriste, kura ņēma vērā gan pierādījumus, kas bija pieejami kriminālvajāšanas ierosināšanas laikā, gan pieradījumus, kas tika iegūti vēlāk, un kura pieņēma pamatotu lēmumu, ka otrā pieteikuma iesniedzēja sākotnējie izklāsti bija vistuvāk patiesībai un ka nebija pamatotu aizdomu, ka viņš būtu cilvēku tirdzniecības upuris. Visbeidzot, Apelācijas instances tiesa rūpīgi izskatīja viņa lietu, pirms secināja, ka *CPS* bija tiesīga pieņemt tādu lēmumu, kādu tā pieņēma.

141. Tā kā otrais pieteikuma iesniedzējs sūdzējās par izmeklēšanas neveikšanu, viņa kā cilvēku tirdzniecības iespējamā upura situāciju rūpīgi pārbaudīja kompetentā iestāde, viņa likumīgie pārstāvji, liecinieki eksperti, piemēram, *NSPCC* liecinieks un psihiatrs, *CPS* un valsts tiesas.

2. To trešo personu argumenti, kuras iestājušās lietā

a) Ekspertu darbības grupa pret cilvēku tirdzniecību (turpmāk – *GRETA*)

142. *GRETA* uzsvēra, ka ir ārkārtīgi svarīgi pareizi identificēt cilvēku tirdzniecības upurus, lai varētu viņus aizsargāt un viņiem palīdzēt. Lai gan Policijas augstāko amatpersonu asociācija (*ACPO*) ir izstrādājusi norādījumus par to, kā aizsargāt kanabisa ražotnēs atrastos bērnus, Apvienotajā Karalistē tomēr ir bijuši gadījumi, kad cilvēku tirdzniecības upuri tikuši arestēti, pret viņiem uzsākts kriminālprocess un viņi notiesāti saistībā ar kanabisa audzēšana. *GRETA* uzskatīja, ka šādas situācijas iemesls bija tas, ka attiecīgie speciālisti, ar kuriem viņi sazinājās, nespēja viņus identificēt kā iespējamos upurus. Proti, izrādījās, ka valsts nodrošinātie advokāti bieži ieteica kanabisa audzēšanā iesaistītajiem bērniem atzīt savu vainu, lai tādējādi panāktu apcietinājumā pavadāmā laika samazinājumu. Savā pirmajā ziņojumā par Apvienoto Karalisti *GRETA* aicināja valsti nodrošināt *ACPO* norādījumu pilnīgu piemērošanu, lai izvairītos no sodu uzlikšanas identificētiem cilvēku tirdzniecības upuriem par viņu iesaistīšanos nelikumīgās darbībās, ciktāl viņi bija piespiesti tā rīkoties.

143. Tā arī norādīja, ka Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. panta mērķis bija aizsargāt cietušo personu cilvēktiesības un izvairīties no turpmākas viktimizācijas. Cietušo atzīšana par noziedzīgu personu bija pretrunā valsts pienākumam sniegt viņiem pakalpojumus un palīdzību, kā arī mazināja viņu vēlmi paziņot par sevi un sadarboties izmeklēšanā pret personām, kas ir atbildīgas par viņu pakļaušanu cilvēku tirdzniecībai.

b) Organizācija “Anti-Slavery International”

144. Organizācija “Anti-Slavery International” apgalvoja, ka Konvencijas 4. pants ir jāinterpretē, ņemot vērā atbildētājas valsts pienākumus saskaņā ar tādiem starptautiskiem līgumiem kā Eiropas Padomes Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencija, ES Cilvēku tirdzniecības novēršanas direktīva un Bērnu tiesību konvencija. Tas nozīmēja, ka pastāvēja īpaši un pastiprināti pienākumi pret cilvēku tirdzniecībā cietušajiem bērniem, kuru interesēm jābūt noteicošām jebkurā lēmumu pieņemšanas procedūrā. Šajā saistībā bērnu tirdzniecības upuriem jānodrošina pastiprināta aizsardzība pret sodīšanu, jo bija grūti iedomāties gadījumu, kad bērnu tirdzniecības upura interesēs būtu saņemt sodu.

145. Turklāt, vērtējot, vai persona ir cilvēku tirdzniecības upuris, uzticamība jāskata no cilvēku tirdzniecības perspektīvas; tā dēvētie “tradicionālie” ticamības faktori var nebūt piemērojami un var pat radīt pretēju efektu. Piemēram, bija diezgan izplatīts apšaubāms “mīts”, ka persona nav tikusi piespiesta, ja tā neizmantoja iespēju aizbēgt. Iekšlietu ministrijas norādījumos par cilvēku tirdzniecību atzīts, ka ir vairāki iemesli, kāpēc persona, iespējams, nav aizbēgusi.

c) Organizācija “Liberty”

146. Organizācija “Liberty” norādīja, ka saskaņā ar 4. pantu noteiktais pienākums aktīvi rīkoties ir jāinterpretē, ņemot vērā Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu un ES Cilvēku tirdzniecības novēršanas direktīvu, kas ietver valsts pienākumu aktīvi rīkoties, lai ieviestu normatīvos un citus pasākumus, kas īpaši un efektīvi aizsargā cilvēku tirdzniecības upurus pret nelikumīgu sodīšanu par noziegumiem, kuri saistīti ar cilvēku tirdzniecību. Šiem pasākumiem jābūt tādiem, kas aptver visus krimināltiesību īstenošanas ķēdē iesaistītos, tostarp policiju, prokuratūru un tiesas. Ja šādu pasākumu nav, visiem valsts rīcībspēkiem jābūt pienākumam pastāvīgi aktīvi rīkoties saskaņā ar Konvencijas 4. pantu, ņemot vērā nepieciešamību novērst cilvēku tirdzniecības upuru nelikumīgu sodīšanu par noziegumiem, kas saistīti ar cilvēku tirdzniecību. Tas ir nepieciešams, lai aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus no turpmāka kaitējuma.

147. Organizācija “Liberty” uzskata, ka Apvienotās Karalistes kriminālās tiesvedības sistēmā bija būtiskas nepilnības procesuālo garantiju nodrošināšanā. Apvienotā Karaliste nebija ieviesusi īpašus pasākumus, lai novērstu cilvēku tirdzniecības upuru sodīšanu, un, lai gan bija izstrādāti visaptveroši norādījumi prokuroriem, nebija veikti līdzvērtīgi pasākumi policijas spēku izglītošanai, kuri, visticamāk, ir pirmie, kas nonāk saskarē ar cilvēku tirdzniecības iespējamiem upuriem. Tomēr tieši identifikācijas nodrošināšana agrīnā posmā varētu garantēt, ka cilvēku tirdzniecības upuris nekad nenonāk kriminālās tiesvedības sistēmā. Arī tiesām nebija noteikts skaidrs pienākums jau pirmajā reizē, kad personai tiek izvirzīta apsūdzība noziedzīga nodarījuma izdarīšanā, vai vēlāk ievākt ziņas par to, vai apsūdzētajam nav piemērojams iespējamā cietušā statuss. Turklāt jurisdikcija attiecībā uz pilnvaru ļaunprātīgu izmantošanu nebija pietiekama, jo tā lielā mērā bija atkarīga no apsūdzētā vārdā iesniegta pieteikuma, un gadījumos, kad apsūdzētais bija atzinis savu vainu, tiesai vairs nebija iespējams apturēt tiesvedību. Lai gan pastāvēja procedūra paziņojuma par vainas atzīšanu atcelšanai, to bija iespējams ierosināt tikai tad, ja apsūdzētais iesniedza pieteikumu.

3. Tiesas vērtējums

a) Vispārējie principi

i) Konvencijas 4. panta darbības joma

148. Tagad ir vispāratzīts, ka cilvēku tirdzniecība, kas notiek pārrobežu vai valsts līmenī, neatkarīgi no tā, vai tā ir vai nav saistīta ar organizēto noziedzību, ietilpst Konvencijas 4. panta darbības jomā (skat. 2020. gada 25. jūnija sprieduma lietā “S. M. pret Horvātiju” [*GC*], Nr. 60561/14, 296. punktu). Tādējādi nav nepieciešams noteikt, vai izturēšanās, par kuru pieteikuma iesniedzējs sūdzas, ir uzskatāma par “verdzību”, “turēšanu kalpībā” vai “piespiedu [vai] obligātu darbu” (skat. sprieduma lietā “Rancevs [*Rantsev*] pret Kipru un Krieviju”, Nr. 25965/04, 282. punktu, ECT 2010 (izraksti)).

149. Apstrīdētā rīcība var izraisīt jautājumu par Konvencijas 4. panta piemērošanu tikai tad, ja ir konstatējami visi Palermo protokola 3. panta a) punktā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 4. panta a) punktā sniegtajā definīcijā ietvertie cilvēku tirdzniecību veidojošie elementi (bieži vien dēvēti par “rīcību”, “līdzekļiem” un “nolūku”, lai gan bērna gadījumā nav jāpierāda “līdzekļu” izmantošana) (skat. iepriekš 94. un 102. punktu). Jautājums par to, vai konkrētā situācija ietver visus veidojošos elementus, ir jautājums par faktiem, kas ir jāizvērtē, ņemot vērā visus attiecīgos lietas apstākļus (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “S. M. pret Horvātiju” 302. punktu). Arī jautājums par to, vai persona ir brīvprātīgi piekritusi strādāt, ir jautājums par faktiem, kas ir jāizvērtē, ņemot vērā visus attiecīgos apstākļus. Tomēr Tiesa ir skaidri norādījusi, ka tad, ja darba devējs ļaunprātīgi izmanto savas pilnvaras vai izmanto savu darbinieku neaizsargātību, lai tos ekspluatētu, nevar uzskatīt, ka viņi ir brīvprātīgi piekrituši strādāt. Lai šādā situācijā izslēgtu iespēju darbu kvalificēt kā piespiedu darbu, nepietiek ar to, ka cietušais iepriekš ir apliecinājis savu piekrišanu strādāt (skat. 2017. gada 30. marta sprieduma lietā “Čovdurijs [*Chowdury*] un citi pret Grieķiju”, Nr. 21884/15, 96. punktu).

ii) Valsts pienākums aktīvi rīkoties saskaņā ar 4. pantu

150. Konvencijas 4. pantā dalībvalstij noteiktais pienākums aktīvi rīkoties ir jāiztulko, ņemot vērā Eiropas Padomes Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvenciju, un ir jāuzskata, ka tas ietver ne tikai novēršanas pasākumus, bet arī cietušā aizsardzību un apstākļu izmeklēšanu. Tiesa savā darbā balstās uz Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvenciju un *GRETA* piedāvāto tās interpretāciju (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Čovdurijs un citi” 104. punktu).

151. 4. pants paredz dalībvalstīm īpašu pienākumu aktīvi rīkoties, proti, sodīt un uzsākt kriminālprocesu par jebkuru darbību, kuras mērķis ir paturēt personu verdzībā, kalpībā vai piespiedu vai obligātā darbā (sprieduma lietā “Siljadina [*Siliadin*] pret Franciju”, Nr. 73316/01, 89. un 112. punkts, ECT 2005-VII). Lai izpildītu šo pienākumu, dalībvalstīm ir jāievieš tiesiskā un administratīvā sistēma, kas ļauj novērst cilvēku tirdzniecību, sodīt par to un aizsargāt cietušos (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 285. punktu).

152. Tāpat kā attiecībā uz Konvencijas 2. un 3. pantu, arī 4. panta gadījumā noteiktos apstākļos valstij var būt pienākums veikt operatīvus pasākumus, lai aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus vai iespējamos upurus. Lai konkrētās lietas apstākļos rastos pienākums aktīvi rīkoties un veikt operatīvus pasākumus, ir jāpierāda, ka valsts iestādēm bija zināmi vai tām bija jāzina apstākļi, kas radīja pamatotas aizdomas, ka identificētajai personai ir bijis vai bija reāls un tūlītējs risks tikt pakļautai cilvēku tirdzniecībai vai ekspluatētai Palermo protokola 3. panta a) punkta un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 4. panta a) punkta izpratnē. Ja tas tiek pierādīts, tad valsts iestādes, kuras atbilstoši savām pilnvarām nav veikušas attiecīgus pasākumus, lai novērstu personas atrašanos šajā situācijā vai likvidētu risku, ir pārkāpušas Konvencijas 4. panta prasības (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 286. punktu un turpmākās atsauces).

153. Attiecībā uz to, kāda veida operatīvie pasākumi varētu būt veicami saskaņā ar Konvencijas 4. pantu, Tiesa ir uzskatījusi par būtisku Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā dalībvalstīm noteikto pienākumu pieņemt virkni pasākumu, lai novērstu cilvēku tirdzniecību un aizsargātu cietušo tiesības. Preventīvie pasākumi ietver pasākumus, kas valsts līmenī ļauj uzlabot koordinēšanu starp dažādām cilvēku tirdzniecības novēršanas jomas iestādēm un novērš pieprasījumu pēc jebkādas personu ekspluatācijas. Aizsardzības pasākumi ietver pasākumus, kas atbildīgajām amatpersonām atvieglo cietušo identificēšanu un palīdz nodrošināt cietušajiem fizisku, psiholoģisku un sociālu atlabšanu (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Čovdurijs” 110. punktu).

154. Tomēr, ņemot vērā grūtības, kas saistītas ar kārtības uzturēšanu mūsdienu sabiedrībā, un nepieciešamību pieņemt operatīvus lēmumus attiecībā uz prioritātēm un resursiem, pienākums veikt operatīvus pasākumus ir jāinterpretē tādā veidā, lai tas neradītu neiespējamu vai nesamērīgu slogu iestādēm (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 287. punktu).

155. Tāpat kā 2. un 3. pants, arī 4. pants paredz procesuālu pienākumu izmeklēt iespējamās cilvēku tirdzniecības situācijas. Prasība veikt izmeklēšanu nav atkarīga no tā, vai cietušais vai tuvākais radinieks ir iesniedzis sūdzību – tiklīdz jautājums ir nonācis iestāžu uzmanības lokā, tām jārīkojas pēc savas iniciatīvas (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 288. punktu).

156. No iepriekš minētā izriet, ka vispārējais satvars, ko paredz saskaņā ar 4. pantu noteiktais pienākums aktīvi rīkoties, ietver: 1) pienākumu ieviest tiesisko un administratīvo sistēmu, kas ļauj aizliegt cilvēku tirdzniecību un sodīt par to; 2) pienākumu noteiktos apstākļos veikt operatīvus pasākumus, lai aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus vai iespējamos upurus, un 3) procesuālu pienākumu izmeklēt iespējamās cilvēku tirdzniecības situācijas. Kopumā pirmos divus pienākumus aktīvi rīkoties var uzskatīt par pienākumiem pēc būtības, savukārt trešais paredz valsts procesuālo pienākumu (aktīvi rīkoties) (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “S. M. pret Horvātiju” 306. punktu).

iii) Cilvēku tirdzniecības upuru un iespējamo upuru kriminālvajāšana

157. Līdz šim Tiesai nav bijusi iespēja izskatīt lietu par cilvēku tirdzniecības upura vai iespējamā upura kriminālvajāšanu. Tādējādi šī ir pirmā reize, kad tā ir aicināta apsvērt, vai un kad šāda kriminālvajāšana var kļūt par strīda jautājuma priekšmetu attiecībā uz Konvencijas 4. pantu.

158. Ir skaidrs, ka nedz Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvenciju, nedz jebkuru citu starptautisku instrumentu nevar iztulkot tādā veida, ka tas radītu vispārēju aizliegumu ierosināt kriminālvajāšanu pret cilvēku tirdzniecības upuriem. Patiešām, “nesodāmības” noteikumi, kas paredzēti Cilvēku tirdzniecības novēršanas 26. pantā, Cilvēku tirdzniecības novēršanas direktīvas 8. pantā un 2014. gada protokola SDO Piespiedu darba konvencijai 4. panta 2. punktā (skat. attiecīgi iepriekš 103., 106. un 98. punktu), visos gadījumos ietvert divus svarīgus kritērijus – cilvēku tirdzniecības upurim jābūt piespiestam veikt noziedzīgu darbību, un, ja tas tā ir, valsts iestādēm jābūt tiesībām, bet ne pienākumam neuzsākt kriminālprocesu. Lai gan šķiet, ka piespiešanas nosacījums nav nepieciešams, lai uz bērnu attiecinātu Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijas 26. pantu vai Cilvēku tirdzniecības novēršanas 8. pantu, abos tiesību aktos nav neviena nosacījuma, kuru varētu interpretēt kā tādu, kas jebkuros apstākļos nepieļauj kriminālvajāšanu pret bērnu tirdzniecības upuriem.

159. Tomēr Tiesa uzskata, ka noteiktos apstākļos cilvēku tirdzniecības upuru vai iespējamo upuru kriminālvajāšana var būt pretrunā valsts pienākumam veikt operatīvus pasākumus cietušo aizsardzībai, proti, ja ir bijuši zināmi vai bija jābūt zināmiem apstākļiem, kas rada pamatotas aizdomas, ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris. Pēc Tiesas domām, no Konvencijas 4. panta izrietošajam pienākumam veikt operatīvus pasākumus ir divi galvenie mērķi – aizsargāt cilvēku tirdzniecības upuri no turpmāka kaitējuma un palīdzēt viņam atlabt. Ir pašsaprotami, ka cilvēku tirdzniecības upuru kriminālvajāšana kaitētu viņu fiziskajai, psiholoģiskajai un sociālajai atlabšanai un potenciāli varētu padarīt viņus neaizsargātus pret cilvēku tirdzniecības situācijas atkārtošanos nākotnē. Papildus tam, ka kriminālvajāšana būtu viņiem smags pārbaudījums, notiesājošs spriedums krimināllietā varētu radīt šķērsli viņu turpmākai integrācijai sabiedrībā. Turklāt ieslodzījums var kavēt viņu piekļuvi atbalstam un pakalpojumiem, kas paredzēti saskaņā ar Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvenciju.

160. Lai cilvēku tirdzniecības upura vai iespējamā upura kriminālvajāšanā tiktu ievērotas 4. pantā garantētās brīvības, ir sevišķi svarīga cietušo agrīna identificēšana. No tā izriet, ka, tiklīdz varas iestādēm kļūst zināmi vai tām ir jāzina apstākļi, kas rada pamatotas aizdomas, ka persona, kas tiek turēta aizdomās par noziedzīga nodarījuma izdarīšanu, iespējams, ir cilvēku tirdzniecības upuris vai tikusi ekspluatēta, minētās personas novērtējums nekavējoties jāveic personām, kas ir atbilstoši mācītas un kvalificētas darbam ar cilvēku tirdzniecības upuriem. Šajā novērtējumā jābalstās uz kritērijiem, kas noteikti Palermo protokolā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā (proti, ka persona tikusi savervēta, pārvadāta, nodota, slēpta vai saņemta, lietojot draudus vai spēku, vai arī citus piespiešanas veidus, ekspluatācijas nolūkā), īpaši ņemot vērā to, ka nav nepieciešams konstatēt spēka lietošanas draudus un/vai piespiešanu, ja persona ir bērns (skat. iepriekš 94. un 102. punktu).

161. Turklāt, ņemot vērā to, ka personai noteiktais cilvēku tirdzniecības upura statuss varētu ietekmēt kriminālprocesa uzsākšanu gan attiecībā uz pierādījumu pietiekamību, gan sabiedrības interešu izvērtēšanu, jebkurš lēmums par to, vai uzsākt kriminālprocesu pret cilvēku tirdzniecības iespējamo upuri, ciktāl iespējams, jāpieņem tikai tad, kad kvalificēta persona ir veikusi novērtējumu par aizdomās turamās personas atbilstību cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem. Tas ir īpaši svarīgi bērnu gadījumā. Tiesa ir atzinusi, ka bērni ir īpaši neaizsargāti, tāpēc pasākumiem, ko valsts piemēro viņu aizsardzībai pret vardarbības aktiem un kas ietilpst 3. un 8. panta darbības jomā, jābūt efektīviem un jāietver gan saprātīgi pasākumi, lai novērstu sliktu izturēšanos, par kuru iestādes zināja vai tām vajadzēja zināt, gan iedarbīgi pasākumi atturēšanai no šādiem nopietniem personas neaizskaramības pārkāpumiem (skat., piemēram, sprieduma lietā “Sēdermans [*Söderman*] pret Zviedriju” [*GC*], Nr. 5786/08, 81. punktu, ECT 2013; 2011. gada 15. novembra sprieduma lietā “M. P. un citi pret Bulgāriju”, Nr. 22457/08, 108. punktu un sprieduma lietā “Z un citi pret Apvienoto Karalisti” [*GC*], Nr. 29392/95, 73. punktu, ECT 2001-V). Šādiem pasākumiem jābūt vērstiem uz cilvēka cieņas ievērošanu un bērna interešu aizsardzību (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Sēdermans” 81. punktu). Tā kā cilvēku tirdzniecība apdraud cilvēka cieņas un pamatbrīvību ievērošanu pret cietušajām personām (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 282. punktu), viss iepriekš minētais piemērojams arī pasākumiem, kas paredzēti aizsardzībai pret darbībām, uz kurām attiecas Konvencijas 4. pants.

162. Kad kvalificēta persona ir veikusi personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumu, šis novērtējums būtu jāņem vērā, pieņemot jebkuru turpmāko prokurora lēmumu. Lai gan prokuroram varētu nebūt saistoši atzinumi, kas izdarīti, novērtējot šādas personas atbilstību cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem, prokurors drīkstētu tiem nepiekrist tikai tad, ja viņam ir pārliecinošs pamatojums, kas ir saskanīgs ar Palermo protokolā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā ietverto cilvēku tirdzniecības definīciju.

b) Minēto principu piemērošana izskatāmajām lietām

i) Pirmais pieteikuma iesniedzējs

163. Tiesa jau ir norādījusi, ka, tā kā pirmo pieteikuma iesniedzēju policija atrada kanabisa ražotnē, veicot sankcionētu kratīšanu saistībā ar aizdomām par narkotisko vielu glabāšanu, varas iestādēm bija jābūt vērīgām un jārēķinās ar iespēju, ka viņš – un visi citi tur atklātie jaunieši – varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris. Tomēr, lai gan nebija acīmredzamu šaubu par to, ka viņš ir nepilngadīga persona (skat. iepriekš 6. un 7. punktu), ne policija, ne *CPS* nenosūtīja viņu uz kādu no Apvienotās Karalistes kompetentajām iestādēm novērtējuma veikšanai. Tā vietā viņu apsūdzēja saistībā ar aizdomām par kontrolējamu narkotisko vielu ražošanu (skat. iepriekš 6. punktu).

164. Sociālie dienesti, veicot vecuma novērtējumu, šķiet, ir pievērsuši “pastiprinātu uzmanību” aizdomām, ka viņš varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, un aptuveni trīs nedēļas pēc viņa atklāšanas organizācija “Refugee and Migrant Justice” informēja viņa juridiskos pārstāvjus par šīm aizdomām(skat. iepriekš 7. un 8. punktu). Taču, pirms vēl kompetentā iestāde bija veikusi jebkādu novērtējumu, viņš 2009. gada augustā pēc likumīgā pārstāvja ieteikuma atzina savu vainu likumpārkāpumā, par kuru bija apsūdzēts (skat. iepriekš 10. punktu). Tomēr soda pasludināšana tika atlikta, lai sagaidītu personas atbilstības cilvēku tirdzniecības upuru kritērijiem novērtējumu (skat. iepriekš 11. punktu).

165. Tobrīd *CPS* pārskatīja savu lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu un secināja, ka nav ticamu pierādījumu tam, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs būtu bijis cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 12. punktu). Tiesai nav izklāstīti nekādi sīkāki iemesli šāda lēmuma pieņemšanai.

166. Pēc tam, kad kompetentā iestāde pieņēma “galīgo lēmumu”, kurā tā konstatēja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs ir bijis cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 13. punktu), *CPS* vēlreiz pārskatīja lietu un vēlreiz apstiprināja lēmumu uzsākt kriminālprocesu (skat. iepriekš 14. punktu). Netika sniegts nekāds oficiāls pamatojums šādam lēmumam, bet vēstulē parlamenta loceklim *CPS* paskaidroja, ka kriminālvajāšana netika pārtraukta, jo likumpārkāpumi bija ārkārtīgi smagi, aizstāvība nevarēja atsaukties uz piespiešanu un nebija skaidru pierādījumu par cilvēku tirdzniecību (skat. iepriekš 14. punktu). Neatkarīgi no *CPS* iebildumiem pirmās instances tiesas tiesnesis deva pirmajam pieteikuma iesniedzējam iespēju iesniegt pieteikumu, kurā lūgt atcelt viņa paziņojumu par vainas atzīšanu (skat. iepriekš 15. punktu). Tomēr atkal, acīmredzot pēc advokāta ieteikuma, kurš uzskatīja ierosinājumu par “neprātīgu”, viņš nolēma paturēt spēkā savu paziņojumu par “vainas” atzīšanu (skat. iepriekš 16. punktu). Šis ieteikums vismaz daļēji tika pamatots ar to, ka *CPS* neplānoja atsaukt apsūdzību (skat. iepriekš 17. punktu).

167. Lai gan vēlāk pirmajam pieteikuma iesniedzējam tika dota atļauja pēc noteiktā termiņa iesniegt apelācijas sūdzību pret notiesāšanu un piespriesto sodu (skat. iepriekš 38. un 39. punktu), 2012. gada februārī viņa apelācijas sūdzība tika noraidīta, jo Apelācijas instances tiesa secināja, ka lēmums uzsākt kriminālprocesu bija pietiekami pamatots. Šajā tiesvedībā Kroņa tiesa galveno uzmanību pievērsa pierādījumiem, kas, tās ieskatā, liecināja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija cilvēku tirdzniecības upuris, tostarp tam, ka atrašanas brīdī viņam bija skaidra nauda un mobilais tālrunis, ražotne atradās parastā ēkā, nevis “improvizētā cietumā”, pirmajam pieteikuma iesniedzējam katru nedēļu tika nodrošināti pārtikas produkti un viņa izklāstā bija dažas neatbilstības (skat. iepriekš 45. punktu).

168. Gandrīz pēc diviem gadiem kompetentā iestāde vēlreiz pārskatīja savu lēmumu, ņemot vērā *CPS* lietas materiālus, tomēr secināja, ka šī informācija nemaina tās galīgo lēmumu. Proti, tā konstatēja, ka *CPS* sniegtā informācija nemainīja to, ka pastāv divi “cilvēku tirdzniecības” definīcijas pamatelementi, kuri bija jākonstatē nepilngadīgas personas gadījumā (tie ir “rīcība” un “nolūks”). Tās ieskatā, pirmais pieteikuma iesniedzējs tika savervēts un turēts īpašumā (rīcība) ekspluatēšanas nolūkā (nolūks). Tomēr piespiešanai (līdzeklim) nav jābūt ietvertai tad, ja persona ir nepilngadīga, jo tā nevar sniegt informētas personas piekrišanu. Kompetentā iestāde norādīja, ka faktori, uz kuriem tiesnesis atsaucās kriminālprocesā, bija saistīti ar sekundāriem jautājumiem un neattiecās uz cilvēku tirdzniecības definīcijā ietverto elementu būtību (skat. iepriekš 53. un 54. punktu).

169. Pirmā pieteikuma iesniedzēja lieta pēc tam tika nodota atpakaļ Apelācijas instances tiesai, tomēr viņa apelācijas sūdzība atkal tika noraidīta. Šajā gadījumā tiesa konstatēja, ka, ņemot vērā iesniedzēja vecumu, to, ka viņš nebija ieslodzītais un viņam bija ievērojams daudzums skaidras naudas un tālrunis, kā arī ņemot vērā dažas neatbilstības viņa izklāstā, Kroņa tiesa varēja nolemt, ka kriminālvajāšana jāturpina, jo netika konstatēta attiecīgā saikne starp cilvēku tirdzniecību un likumpārkāpumu (skat. iepriekš 55.–63. punktu).

170. Tomēr Kroņa tiesa neapsvēra to, ka netika konstatēta attiecīgā saikne starp cilvēku tirdzniecību un noziedzīgo nodarījumu, bet gan drīzāk vairākkārt konstatēja, ka nav skaidru pierādījumu tam, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs būtu bijis cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 12., 14. un 45. punktu). Turklāt nevienā tiesvedības stadijā tā nesniedza pārliecinošu pamatojumu tam, kāpēc ir nonākusi pie cita secinājuma, kas atšķiras no kompetentās iestādes secinājuma, savukārt no parlamenta loceklim (skat. iepriekš 14. punktu) un Apelācijas instances tiesai (skat. iepriekš 45. punktu) sniegtās informācijas var secināt, ka pamatojums bija saistīts ar sekundāriem jautājumiem un neattiecās uz to elementu būtību, kas nepieciešami, lai konstatētu “cilvēku tirdzniecību”, kā to jau norādīja kompetentā iestāde (skat. iepriekš 53. un 54. punktu). Šķiet, ka Apelācijas instances tiesa, divas reizes noraidot pirmā pieteikuma iesniedzēja apelācijas sūdzību, ir balstījusies uz tiem pašiem apsvērumiem (skat. iepriekš 45. un 55.–63. punktu).

171. Pirmā pieteikuma iesniedzēja aizturēšanas brīdī jau bija atzīts, ka nepilngadīgie vjetnamieši ir īpaši neaizsargāta grupa (skat. *CPS* 2007. gada decembrī un 2009. gada 4. februārī publicētos norādījumus, kas izklāstīti iepriekš 72. un 73. punktā; *CEOP* pirmo “kopsavilkuma ziņojumu”, kas publicēts 2007. gada jūnijā un izklāstīts iepriekš 81. un 82. punktā, un *CEOP* 2009. gada aprīlī publicēto apdraudējuma novērtējumu, kas izklāstīts iepriekš 83. punktā). Turklāt, kā *CPS* norādīja 2009. gada februārī publicētajos norādījumos, bērni, kuri ir cilvēku tirdzniecības upuri, var nevēlēties izpaust apstākļus, kādos tikuši ekspluatēti, vai nu tāpēc, ka baidās no cilvēku tirdzniecības organizētāju atriebības, vai tāpēc, ka nepamatoti uzticas viņiem, vai arī tāpēc, ka tā tikuši mācīti. Viņi varētu arī būt pakļauti lielai psiholoģiskai ietekmēšanai vai draudiem, piemēram, draudiem ziņot par viņiem iestādēm, draudiem viņu ģimenei vai turēšanai sociālā izolētībā (skat. iepriekš 73. punktu). Tādējādi tas, ka pirmajam pieteikuma iesniedzējam bija skaidra nauda un mobilais tālrunis, ka ražotne nebija veidota kā cietums, ka viņš tika nodrošināts ar pārtikas precēm un ka viņa izklāsts dažkārt bija pretrunīgs, nebija pietiekams pamatojums, lai atspēkotu secinājumu, ka viņš bija cilvēku tirdzniecības upuris.

172. *CPS* būtu varējusi nepiekrist galīgajam lēmumam, balstoties uz pārliecinošiem argumentiem, kas ir saskanīgi ar Palermo protokolā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā ietverto cilvēku tirdzniecības definīciju. Ja tā būtu atzinusi, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs ir cilvēku tirdzniecībā cietis bērns, tai būtu bijusi arī iespēja uzsākt pret viņu kriminālprocesu, ja tā uzskatīja – Apelācijas instances tiesas vārdiem runājot –, ka nepastāv saikne starp likumpārkāpumu un cilvēku tirdzniecību. Tomēr netika īstenota neviena no šīm divām lietām. Gluži pretēji – lai gan pirmais pieteikuma iesniedzējs tika atklāts apstākļos, kas paši par sevi radīja pamatotas aizdomas, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, viņa lieta netika nodota *NRM*. Tā vietā viņam tika izvirzīta apsūdzība par noziedzīgu nodarījumu, kurā viņš pēc likumīgā pārstāvja ieteikuma atzina savu vainu. Lai gan kompetentā iestāde vēlāk viņu atzina par cilvēku tirdzniecības upuri, *CPS*, nesniedzot atbilstošu sava lēmuma pamatojumu, nepiekrita šim vērtējumam un Apelācijas instances tiesa, paļaudamās uz to pašu nepietiekamo pamatojumu, divas reizes konstatēja, ka lēmums par kriminālprocesa uzsākšanu bijis pamatots.

173. Ņemot vērā minēto, Tiesa uzskata, ka nevar apgalvot, ka valsts būtu izpildījusi tai saskaņā ar Konvencijas 4. pantu uzlikto pienākumu veikt operatīvus pasākumus, lai aizsargātu pirmo pieteikuma iesniedzēju gan sākotnēji kā cilvēku tirdzniecības iespējamo upuri, gan vēlāk kā personu, kuru kompetentā iestāde atzinusi par cilvēku tirdzniecības upuri.

174. Tādējādi tā konstatē, ka ir noticis Konvencijas 4. panta pārkāpums.

ii) Otrais pieteikuma iesniedzējs

175. Policija 2009. gada 21. aprīlī atrada otro pieteikuma iesniedzēju netālu no kanabisa ražotnes (skat. iepriekš 18. punktu). Pret viņu izturējās kā pret pieaugušo, jo sākotnēji viņš norādīja, ka ir dzimis 1972. gadā, kas nozīmēja, ka viņam būtu bijuši trīsdesmit septiņi gadi (skat. iepriekš 19. punktu). Tā kā viņam patiesībā bija septiņpadsmit gadu, nav skaidrs, cik ticams varēja būt viņa apgalvojums, ka viņam ir trīsdesmit septiņi gadi. Jebkurā gadījumā, pat ja policijai nebija iemesla apšaubīt, ka viņš ir pieaugušais, viņa pirmajā pratināšanā sniegtajam situācijas izklāstam bija jārada policijai zināms iemesls bažām. Proti, viņš apgalvoja, ka durvis bija aizslēgtas no ārpuses un viņš bija pārliecināts, ka ražotne tika apsargāta; ka par darbu viņam nemaksāja un ka viņš varēja tikt nogalināts, ja būtu pārtraucis strādāt (skat. iepriekš 20. un 21. punktu). Tomēr lieta netika nodota izskatīšanai kompetentajai iestādei. Tā vietā viņu apsūdzēja saistībā ar aizdomām par B klases narkotisko vielu ražošanu (skat. iepriekš 22. punktu).

176. Uzklausīšanā Maģistrātu tiesā 2009. gada 30. aprīlī viņš norādīja, ka ir dzimis 1992. gadā. No šā brīža tika pieņemts, ka viņam ir septiņpadsmit gadu (skat. iepriekš 23. punktu). Paturot prātā informāciju, kas bija zināma saistībā ar to vjetnamiešu jauniešu stāvokli, kuri strādāja par dārzniekiem kanabisa ražotnēs (skat. iepriekš 72., 73. un 81.–83. punktu), Tiesa uzskata, ka vismaz no šā brīža *CPS* bija jāapzinās, ka pastāv apstākļi, kas rada pamatotas aizdomas, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 119. punktu). Tomēr, lai gan *CPS* 2009. gada 1. jūnijā pārskatīja lietas materiālus un secināja, ka otrais pieteikuma iesniedzējs Apvienotajā Karalistē ir ievests cilvēku kontrabandas ceļā, jo viņa vecāki bija finansējuši viņa braucienu (skat. iepriekš 24. punktu), viņa lieta tika nosūtīta Nacionālās cietsirdīgas attieksmes pret bērniem novēršanas biedrības Nacionālajam konsultatīvajam un informatīvajam centram bērnu tirdzniecības upuriem (*NSPCC NCTAIL*) tikai 2010. gada aprīlī (skat. iepriekš 30. punktu), bet kompetentā iestāde viņa statusu novērtēja tikai tā paša gada novembrī (skat. iepriekš 33. punktu).

177. Pa to laiku otrais pieteikuma iesniedzējs jau bija atzinis savu vainu likumpārkāpumā, par kuru viņš tika apsūdzēts (skat. iepriekš 27. punktu). Lai gan arī viņš informēja advokātu, ka bija ticis ieslēgts ražotnē un viņam tika draudēts, ka tiks nogalināts, ja nolems doties prom, advokāts uzskatīja, ka aizstāvības atsaukšanās uz piespiešanu nav lietderīga, ņemot vērā to, ka viņam bija iespēja aizbēgt, bet viņš šo iespēju neizmantoja, – vēlāk kompetentā iestāde, apsverot šo argumentu, norādīja, ka šāda rīcība varētu būt izskaidrojams ar viņa situāciju, ko raksturoja atkarība un neaizsargātība (skat. iepriekš 27. un 33. punktu).

178. *CPS* īpašo lietu juriste 2011. gada 28. jūnijā pārskatīja otrā pieteikuma iesniedzēja lietu, ņemot vērā *NSPCC NCTAIL* un kompetentās iestādes secinājumus. Īpaši ņemot vērā dažas neatbilstības viņa sniegtajos izklāstos, to, ka viņam bija iespējas aizbēgt, to, ka atrašanas brīdī viņam bija nauda, un to, ka viņš nebija fiziski savainots, viņa secināja, ka viņš nav cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 36. punktu). Tomēr kompetentā iestāde bija izskatījusi gandrīz visus šos apsvērumus, kad tā, izvērtējusi iespējamības, atzina, ka otrā pieteikuma iesniedzējs bija cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 33. punktu), savukārt *CPS* juriste, šķiet, nav paskaidrojusi, kāpēc viņa uzskatīja, ka ir pamatoti nonākt pie pretēja secinājuma. Turklāt 2011. gada 7. novembrī *NSPCC NCTAIL* sagatavoja papildu ziņojumu, kurā sociālā darbiniece pievērsa uzmanību kriminālprocesā sagatavotajiem dokumentiem. Viņa paziņoja, ka ir “apstiprinājies” viņas secinājums, ka otrais pieteikuma iesniedzējs aizturēšanas brīdī bija cilvēku tirdzniecības upuris. Šajā saistībā viņa norādīja, ka cilvēku tirdzniecībā iespējami cietušo bērnu izklāsti dažādiem speciālistiem dažādos kontekstos reti saskanēja cits ar citu (skat. iepriekš 37. punktu).

179. Apelācijas instances tiesa noraidīja viņa apelācijas sūdzību, jo uzskatīja, ka tie, kas kritizēja procesu, kurā otrais pieteikuma iesniedzējs tika notiesāts, neņēma vērā to, ka viņa paša sniegtais izklāsts rosināja domāt, ka viņš ir ievests Apvienotajā Karalistē “kontrabandas ceļā”. Tāpēc tā uzskatīja, ka Kroņa tiesai, *CPS* vai aizstāvībai nebija pierādījumu, kas rosinātu domāt, ka viņš ir ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā (skat. iepriekš 47. un 48. punktu).

180. Paužot pienācīgu cieņu Apelācijas instances tiesai, tomēr norādāms, ka šis secinājums ir grūti savienojams ar *CPS* izstrādātajiem norādījumiem, kuri publicēti 2009. gada februārī un kuros atzīts, ka bērni, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, varētu nevēlēties izpaust apstākļus, kādos tikuši ekspluatēti, tāpēc prokuroriem pašiem ir jābūt vērīgiem un jārēķinās ar šādu iespēju (skat. iepriekš 73. punktu). Līdzīgus norādījumus pati Apelācijas instances tiesa sniedza lietā “R. pret O.”, kurā tā skaidri norādīja, ka prokuroriem ir jāzina protokoli un aizstāvjiem ir jāveic izmeklēšana, ja ir ticami dokumenti, kas liecina, ka viņu klients varētu būt bijis cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 77. un 78. punktu). Tas ir grūti savienojams arī ar *NSPCC NCTAIL* un kompetentās iestādes konstatējumu, ka otrais pieteikuma iesniedzējs faktiski tika ievests Apvienotajā Karalistē cilvēku tirdzniecības rezultātā (skat. iepriekš 32., 33. un 37. punktu).

181. Šajā saistībā Tiesa jau ir paudusi viedokli par to, ka jau brīdī, kad tika atrasts otrais pieteikuma iesniedzējs, dažiem viņa izklāsta aspektiem bija jārada aizdomas, ka viņš varētu būt bijis cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 175. punktu). Šīm aizdomām bija tikai jāpalielinās, kad kļuva skaidrs, ka viņš ir nepilngadīgais (skat. iepriekš 176. punktu). No šā brīža valstij bija pienākums aktīvi rīkoties, lai veiktu operatīvus pasākumus viņa aizsardzībai. Tā vietā tika atļauts turpināt kriminālprocesu, kad otrais pieteikuma iesniedzējs pēc sava likumīgā pārstāvja ieteikuma atzina savu vainu. Lai gan *NSPCC NCTAIL* un kompetentā iestāde vēlāk viņu atzina par cilvēku tirdzniecības upuri, *CPS* nepiekrita šim novērtējumam, nesniedzot skaidru pamatojumu savam lēmumam, kas attiecās uz to elementu būtību, kuri nepieciešami, lai konstatētu “cilvēku tirdzniecību”, un Apelācijas instances tiesa, pamatojoties uz tiem pašiem apsvērumiem, atzina, ka, pieņemot lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu, netika pārkāptas procesuālo tiesību normas.

182. Ņemot vērā minēto, Tiesa uzskata, ka nevar apgalvot, ka valsts būtu izpildījusi tai saskaņā ar Konvencijas 4. pantu uzlikto pienākumu veikt operatīvus pasākumus, lai aizsargātu otro pieteikuma iesniedzēju gan sākotnēji kā cilvēku tirdzniecības iespējamo upuri, gan vēlāk kā personu, kuru kompetentā iestāde atzinusi par cilvēku tirdzniecības upuri.

183. Tādējādi tā konstatē, ka ir noticis Konvencijas 4. panta pārkāpums.

iii. KONVENCIJAS 6. PANTA 1. PUNKTA IESPĒJAMAIS PĀRKĀPUMS

184. Pieteikuma iesniedzēji iesniedza sūdzību par to, ka, valstij neizpildot tai Konvencijas 4. pantā noteikto pienākumu aktīvi rīkoties, viņiem tika liegta taisnīga tiesa Konvencijas 6. panta izpratnē.

185. Konvencijas 6. panta 1. punktā, ciktāl tas ir būtiski saistībā ar šo lietu, noteikts:

“Ikvienam ir tiesības, nosakot (..) jebkuras viņam izvirzītās apsūdzības pamatotību, uz taisnīgu (..) lietas izskatīšanu (..) tiesā.”

A. Pieņemamība

186. Tiesa norāda, ka pieteikuma iesniedzēju sūdzības attiecībā uz 6. pantu nepārprotami nav nedz nepamatotas, nedz nepieņemamas saskaņā ar citiem Konvencijas 35. pantā uzskaitītajiem iemesliem. Tāpēc tie jāatzīst par pieņemamiem.

B. Lietas būtība

1. Pušu argumenti

a) Pirmais pieteikuma iesniedzējs

187. Pirmais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka viņa paziņojums par vainas atzīšanu nekādā veidā neatceļ viņa tiesības uz taisnīgu tiesu. Pēc viņa domām, nebūtu loģiski uzskatīt, ka cilvēku tirdzniecības upuris varētu zaudēt tiesības uz taisnīgu tiesu tāpēc vien, ka ir atzinis savu vainu. Šķiet, ka to ir atzinusi arī *CPS*, jo atjauninātajos norādījumos ir mudināts piesardzīgi izturēties pret agrīniem vainas atzīšanas paziņojumiem iespējamās cilvēku tirdzniecības lietās.

188. Saistībā ar lietas faktiskajiem apstākļiem pirmais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka viņam bija liegta taisnīga tiesa, jo, lai gan bija pamatotas aizdomas, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris, policija nebija veikusi izmeklēšanu, kas būtu nodrošinājusi viņam attaisnojošus pierādījumus; savukārt *CPS* veiktais novērtējums šajā lietā bija būtiski kļūdains, jo pirmo lietas pārskatīšanu tā veica laikā, kad kompetentā iestāde vēl nebija pabeigusi savu novērtējumu, un attiecīgi šim novērtējumam piešķīra pārāk mazu nozīmi, bet vēlāk visa procesa laikā ignorēja acīmredzamās cilvēku tirdzniecības pazīmes. Ņemot vērā šos trūkumus, nebija pamatots iebildums par to, ka pirmajam pieteikuma iesniedzējam jāiesniedz pieteikums, lai atsauktu savu paziņojumu par vainas atzīšanu vai ierosinātu prasību par procesuālo tiesību normu pārkāpšanu.

b) Otrais pieteikuma iesniedzējs

189. Otrais pieteikuma iesniedzējs apgalvoja, ka viņš atzina savu vainu tāpēc, ka viņa sākotnējie advokāti viņam sniedza nepareizu juridisku konsultāciju. Viņam nekad netika ieteikts apsvērt, ka viņš varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, un, lai gan bija zināmi *NSPCC NCTAIL* un kompetentās iestādes konstatējumi, nedz viņa advokāti, nedz *CPS* neveica nekādus pasākumus, lai izmeklētu viņa lietu. Tā kā viņš bija bērns, viņa lieta bija automātiski jānodod *NRM*, lai nodrošinātu bērna aizsardzību. Tomēr netika nodrošināts process lietas nodošanai izskatīšanai, tāpēc nav pamatoti teikt, ka viņš atteicās no savām tiesībām uz taisnīgu tiesu. Lai gan bija daudz objektīvu pierādījumu, kas norādīja uz iespējamību, ka viņš varētu būt cilvēku tirdzniecības upuris, neviens valsts rīcībspēks to neatzina līdz pat notiesājošā sprieduma pieņemšanai viņa krimināllietā.

c) Valdība

190. Valdība apgalvoja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs bija atteicies no savām tiesībām pierādīt, ka pret viņu nedrīkstēja uzsākt kriminālprocesu, šādu apstākļu dēļ: i) lai gan viņš bija informēts, ka drīkst apstrīdēt pret viņu uzsākto kriminālprocesu, viņš nebija izvirzījis nekādus argumentus, kas apliecinātu, ka noticis procesuālo tiesību normu pārkāpums vai lieta tiesā nepareizi pārskatīta; ii) viņš bija iesniedzis paziņojumu par vainas atzīšanu, un iii) viņš vēlāk pieņēma lēmumu neizmantot valsts tiesas nepārprotami piedāvāto iespēju atsaukt savu paziņojumu par vainas atzīšanu, lai lūgtu izskatīt jebkādus jautājumus, kas izrietētu no tā, ka kompetentā iestāde viņu ir atzinusi par cilvēku tirdzniecības upuri.

191. Turklāt valdība apgalvoja, ka process kopumā ir bijis taisnīgs. Pirmajam pieteikuma iesniedzējam bija iespēja iesniegt divas atsevišķas apelācijas sūdzības, no kurām katru izskatīja tās dienas Lords Augstais tiesnesis. Tika rūpīgi pārbaudīti viņa argumenti, tostarp argumenti par procesuālo tiesību normu pārkāpumu un viņa juridiskās pārstāvības atbilstību. Tomēr Apelācijas instances tiesa uzskatīja, ka pat tad, ja viņš būtu ierosinājis jautājumu par procesuālo tiesību normu pārkāpumu zemākā līmeņa tiesā, lieta netiktu atrisināta viņam par labu. Tādējādi viņa lietas izskatīšana norisinājās pilnīgi taisnīgi saskaņā ar Konvencijas 6. panta 1. punktu.

192. Valdība arī apgalvoja, ka otrais pieteikuma iesniedzējs, iesniedzot paziņojumu par vainas atzīšanu, bija atteicies no savām tiesībām ļaut valsts tiesām lemt par viņa vainu vai nevainīgumu.

193. Katrā ziņā valdība norādīja, ka viņam tika nodrošināta bezmaksas un neatkarīga juridiska konsultācija un tulkotāja pakalpojumi un ka starp viņa aizturēšanas brīdi 2009. gada 21. aprīlī un viņa paziņojuma par vainas atzīšanu iesniegšanu 2009. gada jūlija sākumā viņam bija daudz laika, lai pārdomātu savu nostāju. Tomēr detalizētais notikumu izklāsts, ko šajā tiesvedības stadijā viņš sniedza saviem advokātiem, faktiski nebija saderīgs ar cilvēku tirdzniecības un piespiedu darba kritērijiem. Neatkarīgi no tā, kad viņa apelācijas sūdzību izskatīja Lords Augstais tiesnesis, viņam bija atļauts apstrīdēt viņa paziņojuma par vainas atzīšanu iesniegšanas taisnīgumu un iesniegt ievērojamu daudzumu dokumentu, pamatojoties uz lietas faktisko apstākļu jaunu izklāstu.

2. Tiesas vērtējums

194. Lai noteiktu, vai ir noticis Konvencijas 6. panta 1. punkta pārkāpums, Tiesai ir jāatbild uz šādiem jautājumiem: pirmkārt, vai tas, ka pirms apsūdzības izvirzīšanas un notiesāšanas par likumpārkāpumu saistībā ar narkotiskajām vielām netika izvērtēts, vai pieteikuma iesniedzēji bija cilvēku tirdzniecības upuri, izraisa jebkādus strīda jautājumus saskaņā ar Konvencijas 6. panta 1. punktu; otrkārt, vai pieteikuma iesniedzēji, iesniedzot paziņojumu par vainas atzīšanu, atteicās no savām tiesībām, kas paredzētas šajā pantā, un, visbeidzot, vai tiesvedība kopumā bija taisnīga?

a) Vai tas, ka pirms apsūdzības izvirzīšanas un notiesāšanas par likumpārkāpumu saistībā ar narkotiskajām vielām netika izmeklēts, vai pieteikuma iesniedzēji bija cilvēku tirdzniecības upuri, izraisa jebkādus strīda jautājumus saskaņā ar Konvencijas 6. pantu?

195. Tiesa vairākkārt ir uzsvērusi izmeklēšanas stadijas nozīmi kriminālprocesa sagatavošanā, jo šajā stadijā iegūtie pierādījumi nosaka satvaru, kurā izvirzītās apsūdzības likumpārkāpumā tiks izskatītas lietas iztiesāšanas procesā (skat. sprieduma lietā “Salduzs pret Turciju” [*GC*], Nr. 36391/02, 54. punktu, ECT 2008, “Dvorskis pret Horvātiju” [*GC*], Nr. 25703/11, 108. punktu, ECT 2015). Tā ir arī atzinusi, ka šajā tiesvedības stadijā apsūdzētais bieži ir īpaši neaizsargātā stāvoklī, ko pastiprina tas, ka kriminālprocesos piemērotajiem tiesību aktiem ir tendence kļūt arvien sarežģītākiem, jo īpaši attiecībā uz noteikumiem, kas reglamentē pierādījumu vākšanu un izmantošanu. Vairumā gadījumu šo konkrēto neaizsargātību var pienācīgi mazināt tikai advokāta sniegtā palīdzība (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Salduzs” 54. punktu). Tiesvedības taisnīgums paredz, ka apsūdzētajam ir jābūt iespējai saņemt visu to pakalpojumu klāstu, kas īpaši saistīti ar juridisko palīdzību. Šajā saistībā advokātam ir jāspēj bez ierobežojumiem nodrošināt attiecīgās personas aizstāvības pamataspektus: lietas apspriešanu, aizstāvības organizēšanu, apsūdzētajam labvēlīgu pierādījumu vākšanu, sagatavošanos nopratināšanai, atbalstu apsūdzētajam, kuram radītas ciešanas, un aizturēšanas nosacījumu pārbaudi (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Dvorskis” 108. punktu).

196. Lai gan cilvēku tirdzniecības upuriem nav paredzēta neaizskaramība attiecībā uz kriminālvajāšanu, tomēr personai noteiktais cilvēku tirdzniecības upura statuss varētu ietekmēt kriminālprocesa uzsākšanu gan attiecībā uz pierādījumu pietiekamību, gan sabiedrības interešu izvērtēšanu (skat. iepriekš 161. punktu). Tāpēc pierādījumi, kas attiecas uz apsūdzētā kā cilvēku tirdzniecības upura statusu, ir aizstāvības “pamataspekts”, kas viņam vai viņai jābūt nodrošinātam bez ierobežojumiem.

197. Ir taisnība, ka izskatāmajās lietās pieteikuma iesniedzēju pārstāvji paši varēja nodot pieteikuma iesniedzēju lietu *NRM*. Abiem pieteikuma iesniedzējiem jau sākotnēji bija nodrošināta likumīgā pārstāvība, ko Tiesa parasti uzskata par svarīgu nodrošinājumu pret jebkādu netaisnīgumu tiesvedībā. Otrajam pieteikuma iesniedzējam tika nodrošināts valsts finansēts juridiskais atbalsts (skat. iepriekš 25. punktu), un, lai gan Tiesai nav pierādījumu, ir iespējams, ka – vismaz sākotnēji – arī pirmajam pieteikuma iesniedzējam bija tiesības saņemt bezmaksas juridisko palīdzību. Tomēr šķiet, ka abos gadījumos pieteikuma iesniedzēju pārstāvji ir pilnībā noraidījuši iespēju, ka viņi ir cilvēku tirdzniecības upuri. Pirmā pieteikuma iesniedzēja lietā gan sociālie dienesti, gan organizācija “Refugee and Migrant Justice” norādīja uz varbūtību, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 8. punktu), tomēr pat pēc tam, kad viņš bija saņēmis kompetentās iestādes galīgo lēmumu, viņa advokāts uzskatīja, ka ieteikums mainīt paziņojumu par vainas atzīšanu ir “neprātīgs”, jo, viņaprāt, pirmais pieteikuma iesniedzējs nebija cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 16. punktu). Lai gan ir skaidrs, ka arī otrā pieteikuma iesniedzēja advokāts tika brīdināts par iespējamību, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris (skat. iepriekš 25. punktu), šķiet, ka tas nav izraisījis nekādu advokāta turpmāku rīcību.

198. Tomēr, lai gan aizstāvības advokātiem krimināllietās, bez šaubām, bija jābūt vērīgiem pret cilvēku tirdzniecības pazīmēm, viņu nespēja atpazīt šādas pazīmes vai attiecīgi rīkoties pati par sevi nevar atbrīvot valsti un tās pārstāvjus no pienākuma šīs pazīmes atpazīt un attiecīgi rīkoties. Kā jau minēts, vismaz viens no pieteikuma iesniedzējiem saņēma valsts finansētu juridisko palīdzību, un Tiesa ir lēmusi, lai gan tas bija saistībā ar Konvencijas 6. panta 3. punkta c) apakšpunktu, ka kompetentajām valsts iestādēm ir jāiejaucas, ja ir acīmredzams, ka bezmaksas juridiskās palīdzības nodrošinātais advokāts nespēj nodrošināt efektīvu pārstāvību (skat. 1998. gada 21. aprīļa spriedumu lietā “Dauds pret Portugāli” 38. punktu, Spriedumu un lēmumu krājums, 1998‑II). Lai gan neviens no pieteikuma iesniedzējiem nav atsaucies uz šo pantu, no šīs judikatūras izriet, ka valsts nevar aizbildināties ar bezmaksas juridiskās palīdzības nodrošinātā advokāta darba nepilnībām, ja šīs nepilnības liecina par “acīmredzamu nespēju nodrošināt efektīvu pārstāvību”.

199. Izskatāmajās lietās nav nepieciešams noteikt, vai iepriekš minētās pieteikuma iesniedzēju likumīgo pārstāvju nepilnības izpaudās tik lielā pakāpē. Konvencijas 4. panta sakarā valstij ir noteikts pienākums aktīvi rīkoties, lai aizsargātu cilvēku tirdzniecības upurus un izmeklētu iespējamās cilvēku tirdzniecības situācijas, un šis pienākums aktīvi rīkoties rodas tad, kad ir pamatotas aizdomas. ka persona ir cilvēku tirdzniecības upuris, nevis tad, kad iespējamais cietušais ir iesniedzis sūdzību vai tā iesniegta viņa vārdā (skat. iepriekš 152. un 155. punktu). Tāpēc valsts nevar attaisnoties ne ar kādām likumīgā pārstāvja kļūdām vai pat apsūdzētā, jo īpaši nepilngadīga apsūdzētā, nespēju izstāstīt policijai vai savam likumīgajam pārstāvim, ka viņš ir cilvēku tirdzniecības upuris. *CPS* 2009. gada norādījumos ir skaidri atzīts, ka bērni, kas ir cilvēku tirdzniecības upuri, ir īpaši neaizsargāta grupa un viņi var neapzināties, ka ir kļuvuši par cilvēku tirdzniecības upuriem, vai var būt pārāk nobijušies atklāt šo informāciju iestādēm (skat. iepriekš 73. punktu). Tāpēc nevar prasīt, lai viņi paši sevi identificētu, vai sodīt viņus par to, ka tas nav izdarīts.

200. Tiesa jau ir atzinusi, ka varas iestāžu nespēja laikus veikt novērtējumu par to, vai pieteikuma iesniedzēji patiešām ir bijuši cilvēku tirdzniecības upuri, ir uzskatāma par Konvencijas 4. pantā noteiktā pienākuma aktīvi rīkoties pārkāpumu (skat. iepriekš 174. un 183. punktu). Konvencijas 6. panta sakarā tā uzskata, ka šāda novērtējuma trūkums liedza pieteikuma iesniedzējiem iespēju iegūt pierādījumus, kas varēja būt viņu aizstāvības pamataspekts.

b) Vai pieteikuma iesniedzēji atteicās no savām tiesībām, kas paredzētas Konvencijas 6. pantā?

201. Ir taisnība, ka Konvencijas 6. panta būtība un formulējums neliedz personai pēc savas brīvas gribas tieši vai klusējot atteikties no garantētajām tiesībām uz taisnīgu tiesu. Tomēr, lai šāda atteikšanās būtu spēkā un atbilstu Konvencijas mērķiem, tā ir jāizsaka nepārprotami; tā nedrīkst būt pretrunā svarīgām sabiedrības interesēm, un ir jānodrošina, ka ir ievēroti obligātie drošības pasākumi atbilstoši tās nozīmīgumam (skat. 1993. gada 23. novembra sprieduma lietā “Puatrimols [*Poitrimol*] pret Franciju” 31. punktu, A sērija, Nr. 277-A; sprieduma lietā “Hermi pret Itāliju” [*GC*], Nr. 18114/02, 73. punktu, ECT 2006‑XII; sprieduma lietā “Seidovičs [*Sejdovic*] pret Itāliju” [*GC*], Nr. 56581/00, 86. punktu, ECT 2006‑II, un iepriekš minētās lietas “Dvorskis” 100. punktu). Turklāt tā nedrīkst tikt izteikta piespiešanas rezultātā (skat. 1980. gada 27. februāra sprieduma lietā “Devērs [*Deweer*] pret Beļģiju” 52.–54. punktu, A sērija, Nr. 35). Saistībā ar vienošanos par atzīšanos Tiesa ir lēmusi, ka pieteikuma iesniedzējs, kurš neapstrīd apsūdzību noziedzīga nodarījuma izdarīšanā, var atteikties no savām tiesībām pieprasīt, lai pret viņu ierosinātā krimināllieta tiktu izskatīta pēc būtības. Tomēr lēmums pieņemt vienošanos par atzīšanos ir jāapstiprina, ja ir ievēroti šādi nosacījumi: a) vienošanās ir jāpieņem, pilnībā apzinoties lietas faktiskos apstākļus un juridiskās sekas un patiesi brīvprātīgi, un b) jānodrošina pietiekama tiesas kontrole pār vienošanās saturu un to, ka puses to ir godīgi panākušas (sprieduma lietā “Nacvlišvili [*Natsvlishvili*] un Togonidze pret Gruziju”, Nr. 9043/05, 92. punkts, ECT 2014 (izraksti)).

202. Izskatāmajās lietās pieteikuma iesniedzēju paziņojumi par vainas atzīšanu neapšaubāmi bija “nepārprotami” izteikti, un, tā kā viņiem bija nodrošināta likumīga pārstāvība, viņi gandrīz noteikti bija informēti, ka tad, ja viņi atzīs savu vainu, viņu lieta netiks izskatīta pēc būtības. Tomēr, tā kā netika veikts novērtējums par to, vai viņi bija cilvēku tirdzniecības upuri un, ja bija, vai šis fakts varētu ietekmēt viņu kriminālatbildību, šie paziņojumi par vainas atzīšanu netika izteikti, “pilnīgi apzinoties lietas faktiskos apstākļus”. Turklāt, ņemot vērā to, ka cilvēku tirdzniecība apdraud tajā cietušo cilvēka cieņu un pamatbrīvības un nav savienojama ar demokrātisku sabiedrību un Konvencijā izklāstītajām vērtībām (skat. iepriekš minētā sprieduma lietā “Rancevs” 282. punktu), bez šāda novērtējuma jebkāda pieteikuma iesniedzēju atteikšanās no tiesībām būtu bijusi pretrunā svarīgām sabiedrības interesēm apkarot cilvēku tirdzniecību un aizsargāt tajā cietušos.

203. Ir taisnība, ka pēc galīgā lēmuma saņemšanas pirmās instances tiesas tiesnesis deva pirmajam pieteikuma iesniedzējam iespēju iesniegt pieteikumu paziņojuma par vainas atzīšanu atsaukšanai (skat. iepriekš 15. punktu) un pirmais pieteikuma iesniedzējs nolēma to neiesniegt. Šāds lēmums tika pieņemts pēc viņa likumīgā pārstāvja ieteikuma, kurš apgalvoja, ka pat tad, ja šāds pieteikums tiks pieņemts, *CPS* neatsauks apsūdzību. Viņam arī tika teikts, ka jebkurā gadījumā, ja tiesa pārskatīs lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu, viņam būs niecīgas izredzes uz veiksmīgu iznākumu (skat. iepriekš 17. punktu). Tā kā pirmais pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgais, kurš tika arestēts un pret kuru uzsākts kriminālprocess ārvalsts kriminālās tiesvedības sistēmā, un kurš jau bija atzinis savu vainu noziedzīgā nodarījumā apstākļos, kas neliecina par atteikšanos no 6. pantā noteiktajām tiesībām, Tiesa uzskata, ka nevar apgalvot, ka viņš pēc tam ir atteicies no šīm tiesībām, jo nolēmis neiesniegt pieteikumu, lai gan likumīgais pārstāvis ir pārliecinoši ieteicis to iesniegt.

204. Tādēļ Tiesa neuzskata, ka pieteikuma iesniedzēji būtu atteikušies no savām tiesībām, kas paredzētas Konvencijas 6. panta 1. punktā.

c) Vai kopumā tika traucēta tiesvedības taisnīga norise

205. Kā Tiesa jau vairākkārt ir atzinusi, katrā konkrētā gadījumā ir jāpārbauda, vai ir izpildītas prasības nodrošināt taisnīgu tiesas procesu, ņemot vērā tiesvedības virzību kopumā, nevis pamatojoties uz atsevišķu apsvērumu par vienu konkrētu aspektu vai vienu konkrētu incidentu, lai gan nevar izslēgt, ka konkrēts faktors var būt tik izšķirošs, ka ļauj jau agrīnā tiesvedības stadijā novērtēt tiesas procesa taisnīgumu (skat., piemēram, 2018. gada 9. novembra sprieduma lietā “Bēzs [*Beuze*] pret Beļģiju” [*GC*], Nr. 71409/10, 121. punktu).

206. Šajā sakarā Tiesa norāda, ka, lai gan pieteikuma iesniedzēji bija atzinuši savu vainu likumpārkāpumos, kuros viņi tika apsūdzēti, *CPS* tomēr pārskatīja savu lēmumu par kriminālprocesa uzsākšanu pēc tam, kad kompetentā iestāde viņus bija atzinusi par cilvēku tirdzniecības upuriem. Turklāt viņiem abiem tad tika dota atļauja pēc noteiktā termiņa iesniegt apelācijas sūdzību, un *CCRC* nodeva pirmā pieteikuma iesniedzēja lietu atpakaļ Apelācijas instances tiesai turpmākai pārsūdzībai.

207. Tomēr, kā Tiesa jau ir norādījusi attiecībā uz abiem pieteikuma iesniedzējiem, *CPS* sniegtais pamatojums par to, kāpēc tā nepiekrīt kompetentajai iestādei, bija pilnībā neatbilstošs. Proti, tas nav saskanīgs ar Palermo protokolā un Cilvēku tirdzniecības novēršanas konvencijā ietverto cilvēku tirdzniecības definīciju (skat. iepriekš 170., 172. un 177.–181. punktu).

208. Turklāt abos gadījumos Apelācijas instances tiesa galvenokārt bija nobažījusies par to, vai prokurora rīcības brīvība varētu būt nepareizi piemērota tādā mērā, ka lēmuma pieņemšana par kriminālprocesa uzsākšanu būtu uzskatāma par procesuālo tiesību normu pārkāpumu, un, noraidot pieteikuma iesniedzēju apelācijas sūdzību, tā balstījās uz tiem pašiem apsvērumiem, kurus bija izvirzījusi *CPS* un kurus Tiesa jau ir atzinusi par nesaskanīgiem ar starptautiskajos tiesību aktos noteikto cilvēku tirdzniecības definīciju (skat. iepriekš 170., 172. un 177.–181. punktu). Lai gan pieteikuma iesniedzēji atsaucās uz Konvencijas 4. pantu, viņu lietas izskatīšanā netika ņemts vērā šajā pantā noteiktais valsts pienākums aktīvi rīkoties. Gluži pretēji, tika veikts tikai diezgan neliels pārskats; noraidot abu pieteikuma iesniedzēju apelācijas sūdzības, Apelācijas instances tiesa skaidri izklāstīja, ka apsūdzētajam ir nodrošināta viena iespēja sniegt norādes saviem juriskonsultiem un ka “tikai izņēmuma gadījumos” tiesa varētu uzskatīt par lietderīgu ļaut apsūdzētajam sniegt jaunas norādes attiecībā uz faktiskajiem apstākļiem, ja tas nepieciešams apelācijas sūdzībai pret notiesāšanu (skat. iepriekš 50. punktu). Tiesa uzskata, ka šāda pieeja faktiski soda cilvēku tirdzniecības upurus par to, ka viņi nav sākotnēji sevi identificējuši, un ļauj iestādēm attaisnot savu nespēju izpildīt Konvencijas 4. pantā noteikto pienākumu veikt operatīvus pasākumus viņu aizsardzībai. Tādējādi Tiesa neuzskata, ka apelācijas tiesvedībā tika novērsti tiesvedības trūkumi, kuru rezultātā iesniedzēji tika apsūdzēti un galu galā notiesāti.

209. Iepriekš minētie apsvērumi ir pietiekami, lai Tiesa varētu secināt, ka attiecībā uz abiem pieteikuma iesniedzējiem tiesvedību kopumā nevar uzskatīt par “taisnīgu”.

210. Tātad Konvencijas 6. panta 1. punkts ir pārkāpts.

IV. KONVENCIJAS 14. PANTA IESPĒJAMAIS PĀRKĀPUMS KOPSAKARĀ AR KONVENCIJAS 6. PANTU

211. Otrais pieteikuma iesniedzējs iesniedza sūdzību arī par to, ka ir noticis Konvencijas 14. panta pārkāpums kopsakarā ar Konvencijas 6. pantu. Šajā saistībā viņš apgalvoja, ka pret viņu kā cilvēku tirdzniecības upuri, kas tika izmantots nelegālu narkotisko vielu ražošanai, izturējās citādi nekā pret tiem cilvēku tirdzniecības upuriem, kas tika izmantoti citiem noziedzīgiem nolūkiem.

212. Tomēr šī sūdzība netika skaidri vai pēc būtības ierosināta valsts tiesās, tāpēc nevar uzskatīt, ka ir izsmelti visi valsts tiesību aizsardzības līdzekļi.

213. Tāpēc šī sūdzība ir jāatzīst par nepieņemamu saskaņā ar Konvencijas 35. panta 1. un 4. punktu.

V. KONVENCIJAS 41. PANTA PIEMĒROŠANA

214. Konvencijas 41. pantā ir noteikts:

“Ja Tiesa konstatē, ka ir noticis Konvencijas un tās protokolu pārkāpums, un ja attiecīgās Augstās Līgumslēdzējas puses iekšējā likumdošana pieļauj, ka tiek veikta tikai daļēja šī pārkāpuma seku labošana, Tiesa, ja nepieciešams, cietušajai pusei piedāvā taisnīgu kompensāciju.”

A. Kaitējums

215. Pirmais pieteikuma iesniedzējs pieprasīja kompensāciju par morālo kaitējumu, kas izpaudās kā brīvības zaudēšana, garīgās ciešanas un mokas.

216. Otrais pieteikuma iesniedzējs pieprasīja summu 75 000 eiro (EUR) apmērā par morālo kaitējumu, jo īpaši par ciešanām un praktiskajām problēmām, ko izraisa iepriekšējs notiesājošs spriedums krimināllietā, un ilgstošu nenoteiktību attiecībā uz viņa kā cilvēku tirdzniecībā cietuša bērna statusu.

217. Attiecībā uz abiem pieteikuma iesniedzējiem valdība uzskatīja, ka lietā par Konvencijas 4. un/vai 6. panta pārkāpuma konstatāciju ir jāparedz pietiekami taisnīga kompensācija.

218. Tiesa sākumā norādīja, ka pirmais pieteikuma iesniedzējs nav noteicis konkrētu summu savai prasībai par morālā kaitējuma kompensāciju. Lai gan 41. pants nenosaka pieteikuma iesniedzējiem vai viņu pārstāvjiem Tiesā nekādas procedūras prasības, pamatojoties uz Tiesas reglamentu un Praktiskiem norādījumiem par taisnīgas kompensācijas prasībām (ko izdevis Tiesas priekšsēdētājs saskaņā ar Tiesas 2007. gada 28. marta reglamenta 32. noteikumu), Tiesas dominējošā prakse ir tāda, ka tiesvedības paziņošanas stadijā pieteikuma iesniedzējiem ir jāformulē “prasība” par taisnīgu kompensāciju. Tomēr Tiesa ir piemērojusi zināmu elastību attiecībā uz morālo kaitējumu un praksē ir piekritusi izskatīt prasības, kurās pieteikuma iesniedzēji nav norādījuši konkrētu summu, “atstājot to Tiesas ziņā” (skat. 2017. gada 30. marta sprieduma lietā “Nagmetovs pret Krieviju” [*GC*], Nr. 35589/08, 72. punktu un spriedumā minētās lietas). Tāpēc tā uzskata, ka tā var piešķirt kompensāciju par morālo kaitējumu, pat ja pirmais pieteikuma iesniedzējs nav noteicis savas prasības summu.

219. Attiecībā uz abiem pieteikuma iesniedzējiem Tiesa atsaucas uz konstatēto, ka ir noticis Konvencijas 4. un 6. panta pārkāpums, jo atbildētāja valsts nav izpildījusi 4. pantā paredzēto pienākumu aktīvi rīkoties, lai veiktu operatīvus pasākumus cilvēku tirdzniecībā cietušo aizsardzībai. Tiesai nav šaubu par to, ka kriminālprocesa ierosināšana ir izraisījusi ciešanas pieteikuma iesniedzējiem un viņi saskārušies ar zināmiem šķēršļiem saistībā ar ierakstu sodāmības reģistrā. Tomēr jāņem vērā arī tas, ka minētie pārkāpumi pēc būtības bija procesuāli, tādēļ Tiesai nebija jāizvērtē tas, cik pamatoti bija lēmumi par kriminālprocesa uzsākšanu pret pieteikuma iesniedzējiem. Tāpēc Tiesa uzskata par lietderīgu katram pieteikuma iesniedzējam piešķirt summu 25 000 EUR apmērā morālā kaitējuma atlīdzināšanai, kā arī visu iespējamo nodokļu samaksāšanai, kas varētu būt piemērojami.

B. Tiesāšanās izmaksas un izdevumi

220. Pirmais pieteikuma iesniedzējs pieprasīja 39 660,62 GBP par tiesāšanās izmaksām un izdevumiem, šajā summā iekļaujot arī maksu par četru advokātu un viena juriskonsulta pakalpojumiem.

221. Otrais pieteikuma iesniedzējs pieprasīja 19 810,00 GBP par tiesāšanās izmaksām un izdevumiem.

222. Valdība iebilda, ka pirmā pieteikuma iesniedzēja juriskonsults norādījis pārmērīgi lielu stundu skaitu un ka pārmērīgas bijušas arī izmaksas par advokāta profesionālajiem pakalpojumiem.

223. Saskaņā ar Tiesas praksi pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz tiesāšanās izmaksu un izdevumu atlīdzību tikai tādā apmērā, kādā ir pierādīts, ka šie izdevumi ir faktiski bijuši, atbilst vajadzībām un to summa ir saprātīga. Šajā gadījumā Tiesa, ņemot vērā tās rīcībā esošos dokumentus un minētos kritērijus, uzskata par pamatotu piešķirt katram pieteikuma iesniedzējam par tiesvedību Tiesā 20 000 EUR, kam jāpieskaita visi nodokļi, kuri var tikt viņiem piemēroti.

C. Standarta procentu likme

224. Tiesa uzskata, ka standarta procentu likmes pamatā ir jābūt Eiropas Centrālās bankas rezerves kreditēšanas likmei, kam pieskaitāmi trīs procentpunkti.

ŠO IEMESLU DĒĻ TIESA:

1. vienprātīgi *nolemj* apvienot pieteikumus;

2. vienprātīgi *paziņo*, ka pieteikuma iesniedzēju sūdzības saistībā ar Konvencijas 4. pantu un 6. panta 1. punktu ir pieņemamas, bet pārējās pieteikuma daļas nav pieņemamas;

3. vienprātīgi *nospriež*, ka Konvencijas 4. pants ir pārkāpts;

4. vienprātīgi *nospriež*, ka Konvencijas 6. panta 1. punkts ir pārkāpts;

5. *nospriež*:

a) ar piecām balsīm pret divām, ka trīs mēnešu laikā no dienas, kurā šis spriedums galīgi stāsies spēkā saskaņā ar Konvencijas 44. panta 2. punktu, atbildētājai valstij ir jāizmaksā katram pieteikuma iesniedzējam kompensācija par morālo kaitējumu 25 000 EUR (divdesmit pieci tūkstoši eiro), kam jāpieskaita visi nodokļi, kuri var tikt piemēroti, un kas jākonvertē atbildētājas valsts valūtā saskaņā ar maksājuma veikšanas dienā spēkā esošo kursu;

a) vienprātīgi, ka trīs mēnešu laikā no dienas, kurā šis spriedums galīgi stāsies spēkā saskaņā ar Konvencijas 44. panta 2. punktu, atbildētājai valstij ir jāizmaksā katram pieteikuma iesniedzējam atlīdzība par tiesāšanās izmaksām un izdevumiem 20 000 EUR (divdesmit tūkstoši eiro), kam jāpieskaita visi nodokļi, kuri varētu tikt piemēroti pieteikuma iesniedzējiem;

c) vienprātīgi, ka no dienas, kad pagājuši minētie trīs mēneši, līdz maksājuma veikšanas dienai šai summai pieskaitāmi procenti pēc vienkāršas likmes, kas vienāda ar Eiropas Centrālās bankas aizdevuma uz nakti procentu likmi kavējuma periodā, pieskaitot trīs procentpunktus;

6. vienprātīgi *noraida* pieteikuma iesniedzēju pārējo prasību daļā par taisnīgu atlīdzību.

Sagatavots angļu valodā un paziņots rakstveidā 2021. gada 16. februārī saskaņā ar Tiesas reglamenta 77. panta 2. un 3. punktu.

|  |  |
| --- | --- |
| Andrea Tamjeti  sekretārs | Jonko Grozevs  priekšsēdētājs |